



**Стокгольмская конвенция  
о стойких органических  
загрязнителях**

Distr.: General  
29 May 2011

Russian  
Original: English

Конференция Сторон Стокгольмской конвенции  
о стойких органических загрязнителях  
Пятое совещание  
Женева, 25-29 апреля 2011 года

**Доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о  
стойких органических загрязнителях о работе ее пятого  
совещания**

**I. Открытие совещания**

1. Пятое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях проходило в Женевском международном центре конференций в Женеве 25-29 апреля 2011 года.
2. Совещание было открыто в 10 ч. 15 м. в понедельник, 25 апреля 2011 года, Председателем четвертого совещания Конференции Сторон<sup>1</sup> г-ном Голамхоссейном Дегани (Исламская Республика Иран), который приветствовал представителей. Отметив, что, поскольку десятая годовщина принятия Стокгольмской конвенции в 2011 году совпала с Международным годом химии, он заявил, что лозунгом нынешнего совещания является "Стокгольм-10: вызовы в области химии и устойчивые варианты решений". За истекшее десятилетие были приложены огромные усилия с целью ликвидации опасности, которую представляют собой стойкие органические загрязнители, однако предстоит сделать еще большую работу для обеспечения выполнения Конвенции в полном объеме на национальном, региональном и глобальном уровнях. Другая важная цель – достижение универсального присоединения к Конвенции в обозримом будущем.
3. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции г-н Джим Уиллис; Руководитель Отдела права окружающей среды и природоохранных конвенций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-н Бакари Канте, который выступил от имени Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Ахима Штайнера; Председатель и Главный административный сотрудник Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС) г-жа Моник Барбю; и студентка Технологического университета Мехико и победитель конкурса сочинений и плакатов, посвященных СОЗ, в рамках кампании "За безопасную планету" г-жа Паулина Лопес Флетес.
4. В своем выступлении Исполнительный секретарь вспомнил, с каким чувством исполненного долга и надежды была принята 10 лет назад Стокгольмская конвенция. Конвенция воплотила эту надежду в жизнь, став динамичным документом. Подчеркнув важность синергического подхода в деятельности Сторон и секретариата, он сообщил, что намерен провести неофициальные обсуждения с региональными группами и отдельными делегациями с тем, чтобы определить приоритетные вопросы и ознакомиться с их мнениями

<sup>1</sup> Г-н Алиреза Моайери (Исламская Республика Иран) был избран председателем четвертого совещания Конференции Сторон и впоследствии его заменил г-н Дегани в соответствии с правилом 25 правил процедуры.

относительно эффективности работы секретариата и возможных улучшений. Ему также известно, что в связи с нынешней глобальной экономической ситуацией секретариату следует изыскивать наиболее экономичные средства оказания поддержки. Он подчеркнул синергический эффект, достигнутый в последнее время в деле осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, благодаря которому удалось повысить слаженность и эффективность в работе. Секретариаты этих конвенций добились значительного прогресса в подготовке и проведении совместных мероприятий. Как только он сможет проанализировать штатное расписание, функции и структуры, он в консультации со Сторонами внесет изменения в структуру секретариатов таким образом, чтобы укрепить организационный синергический эффект при соблюдении правовой автономии каждой из конвенций. Следует более активно оказывать поддержку членам Межорганизационной программы по безопасному регулированию химических веществ (ИОМК), помогая им в осуществлении технического содействия в целях развития и построения деятельности с учетом интересов всех трех конвенций. Он выразил надежду на сотрудничество с ФГОС и другими органами в усилиях по созданию механизма финансирования, который обеспечит бы достаточность и устойчивость финансовых ресурсов, предназначенных для осуществления Стокгольмской конвенции. Процесс консультаций ЮНЕП в отношении вариантов финансирования деятельности, касающейся химических веществ и отходов, поможет стимулировать дальнейший прогресс в этой области.

5. Г-н Канте, выступая от имени Директора-исполнителя, поздравил Исполнительного секретаря с назначением на его должность и пожелал ему всяческих успехов в выполнении стоящих перед ним сложных задач. Коснувшись крупных мероприятий, предстоящих в текущем году в области охраны окружающей среды, он выразил надежду на то, что удастся в еще большей степени воспользоваться возможностями, открывающимися благодаря таким соглашениям, как Стокгольмская конвенция, в деле нахождения более экологичного пути к экономическому и социальному благополучию. В этом плане, по его мнению, Сторонам настало время подумать над завершением обсуждения механизма по обеспечению соблюдения с целью оказания содействия в эффективном осуществлении Конвенции. Он отметил, что данное совещание является первым со времени проведения одновременных внеочередных совещаний Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, проходивших на Бали, Индонезия, в 2010 году, в ходе которых была создана не имеющая себе равных система обеспечения более эффективной координации и сотрудничества, являющаяся уникальной в системе многосторонних природоохранных соглашений. Он призвал Стороны добиваться того, чтобы меры, принятые на Бали, сопровождалась твердой и неизменной приверженностью процессу развития синергических связей и его воплощению в жизнь, поскольку это единственный способ достичь поставленных целей и создать успешный прецедент, примеру которого могли бы последовать другие соглашения. Он напомнил, что на четвертом совещании Конференции Сторон был начат консультативный процесс в отношении вариантов финансирования деятельности, касающейся химических веществ и отходов. В рамках этого процесса состоялись три совещания, на которых был проведен плодотворный обмен мнениями и выработаны четыре потенциальных направления новых подходов к финансированию деятельности по рациональному регулированию химических веществ и отходов. Следует надеяться, что обсуждения, которые пройдут на нынешнем совещании, в сочетании с результатами, достигнутыми благодаря синергическому подходу и консультативным процессам, откроют новые горизонты в истории экологического руководства, что в особенности важно ввиду нехватки финансовых ресурсов, а также разобщенного и фрагментарного характера деятельности многосторонних природоохранных соглашений. В заключение он еще раз заявил о приверженности ЮНЕП целям и задачам Стокгольмской конвенции.

6. Г-жа Барбю заявила, что доноры проявили доверие к недавним реформам ФГОС, обеспечив рекордное пополнение Общего целевого фонда: объявленные взносы составили 4,3 млрд. долл. США, что представляет собой увеличение на 54 процента. Объем средств, выделенных на деятельность в отношении химических веществ, возрос более чем на 100 млн. долл. США и достиг 425 млн. долл. США. ФГОС предоставил ресурсы 138 развивающимся странам и странам с переходной экономикой с целью подготовки национальных планов выполнения и утвердил 86 проектов, в рамках которых будут уничтожены свыше 36 000 тонн полихлорированных дифенилов и материалов, загрязненных полихлорированными дифенилами, а также свыше 100 000 тонн устаревших пестицидов. В соответствии с новой программой Стороны могут получить прямой доступ к финансированию в объеме до 250 000 долл. США на обновление их национальных планов выполнения с целью включения в них девяти химических веществ, добавленных в Конвенцию на четвертом совещании Конференции Сторон. ФГОС также финансирует проекты, предусматривающие

включение новых химических веществ в глобальную программу мониторинга и демонстрацию эффективности наилучших видов природоохранной деятельности, и выделяет средства на организационное строительство и техническую помощь, в том числе в рамках программы по оказанию поддержки в вопросах выполнения наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, наряду с деятельностью по разработке и внедрению более безопасных заменителей ДДТ. Совет ФГОС утвердил стратегию рационального регулирования химических веществ и стратегию в отношении ртути и подтвердил свою приверженность Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой. В этом контексте Совет призвал Стороны представлять проекты, не ограничивающиеся Стокгольмской конвенцией и включающие меры в отношении других химических веществ, вызывающих обеспокоенность во всем мире. Стремясь стать механизмом финансирования, в большей степени учитывающим потребности стран, ФГОС начал проводить национальные учения по составлению портфеля проектов. В ноябре 2010 года Совет радикально изменил инвестиционную модель ФГОС, указав, что предпочтение отдается национальным, а не многосторонним организациям. В заключение она сказала, что ФГОС рассчитывает продолжить свои весьма успешные партнерские отношения с Конвенцией.

7. Г-жа Лопес Флетес в своем выступлении сказала, что молодежь глубоко заинтересована в охране окружающей среды, в том числе от опасности, связанной с использованием стойких органических загрязнителей. Она выразила благодарность за две прекрасные, по ее словам, возможности: возможность оказать помощь секретариатам Роттердамской и Стокгольмской конвенций в организации выставки плакатов и приема, посвященных вопросам изменения климата и стойких органических загрязнителей, в ходе конференции по изменению климата, проходившей в 2010 году в Канкуне, Мексика; и возможность принять участие в конкурсе сочинений и плакатов в рамках кампании "За безопасную планету". Она сказала, что молодежь всего мира готова помочь в деле выполнения Конвенции и в связанной с ней деятельности по охране здоровья людей и охране окружающей среды и что она и ее коллеги, присутствующие на данном совещании, хотят больше узнать об этих важных вопросах и обсудить с представителями, что они могут сделать сейчас и в будущем.

## II. Организационные вопросы

### A. Участники

8. На совещании присутствовали представители таких следующих Сторон, как: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Острова Кука, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

9. Кроме того, в качестве наблюдателей на совещании присутствовали представители таких следующих стран, как: Ангола, Габон, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Италия, Коморские Острова, Ливан, Литва, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

10. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Фонд глобальной окружающей среды, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному

развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Университет Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная торговая организация.

11. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Арктическая программа мониторинга и оценки, Межгосударственный комитет по пестицидам для Центральной Африки, Экономическое сообщество западно-африканских государств, Международный центр физиологии и экологии насекомых, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития.

12. В качестве наблюдателей были представлены следующие региональные и координационные центры Базельской конвенции и региональные и субрегиональные и назначенные центры Стокгольмской конвенции: Региональный центр Базельской конвенции для Центральной Америки и Мексики, Сальвадор; Назначенный центр Стокгольмской конвенции/ Региональный центр Базельской конвенции для стран Содружества Независимых Государств, Российская Федерация; Назначенный центр Стокгольмской конвенции/Региональный центр Базельской конвенции для англоязычных африканских стран, Южная Африка; Назначенный центр Стокгольмской конвенции/Региональный центр Базельской конвенции для франкоязычных стран Африки, Сенегал; Назначенный центр Стокгольмской конвенции, Алжир; Назначенный центр Стокгольмской конвенции, Индия; Региональный центр Стокгольмской конвенции, Бразилия; Региональный центр Стокгольмской конвенции/Координационный центр Базельской конвенции для Азиатско-Тихоокеанского региона, Китай; Региональный центр Стокгольмской конвенции, Чешская Республика; Региональный центр Стокгольмской конвенции, Кувейт; Региональный центр Стокгольмской конвенции, Панама; Региональный центр Стокгольмской конвенции, Испания.

13. Ряд неправительственных организаций был представлен в качестве наблюдателей. Названия этих организаций включены в перечень участников (UNEP/POPS/COP.5/INF/51).

## **В. Выборы должностных лиц**

14. Конференция Сторон избрала г-на Карела Блаху (Чешская Республика) в качестве Председателя Конференции Сторон в соответствии с правилом 22 правил процедуры.

15. В соответствии с пунктом 1 правила 22 на данном совещании свои полномочия исполняли следующие заместители Председателя, избранные на четвертом совещании Конференции Сторон:

г-жа Людмила Мардухаева (Республика Молдова)

г-жа Каролин Ньюки Вамаи (Кения)

г-н Юбер Бинга (Габон)

г-н Раджив Гауба (Индия)

г-н Джефри Хедли (Барбадос)

г-н Карлос Виллон (Эквадор)

г-н Франц Перрес (Швейцария)

г-н Франсуа Лангран (Франция).

16. Поскольку г-н Блаха на четвертом совещании Конференции Сторон был избран заместителем Председателя, в связи с его избранием Председателем Сторонам потребовалось выбрать другого заместителя Председателя для выполнения этих функций на данном совещании. Соответственно, а также с учетом необходимости поддерживать региональный баланс в составе Бюро, Конференция Сторон избрала г-на Дегани для выполнения функций заместителя Председателя до завершения нынешнего совещания.

17. В соответствии с правилом 22 г-н Гауба выступал также в качестве Докладчика.

18. После принятия решения СК-5/1, которым Конференция Сторон внесла поправку в правило 22 правил процедуры, касающуюся срока полномочий Председателя, о чем говорится в главе III ниже, Конференция Сторон избрала г-на Освальдо Альвареса-Переса (Чили) в качестве Председателя. В соответствии с правилом 22 с внесенной в него поправкой он приступает к выполнению своих обязанностей на закрытии нынешнего совещания и будет осуществлять свои полномочия до закрытия шестого Совещания Сторон.

19. Конференция Сторон избрала указанных ниже заместителей Председателя, которые приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии нынешнего совещания и будут осуществлять свои полномочия до закрытия шестого совещания Конференции Сторон в соответствии с правилами процедуры:

- г-жу Анну Даниэлу (Канада)
- г-на Карела Блаху (Чешская Республика)
- г-на Франсуа Ленграна (Франция)
- г-на Насереддина Хейдари (Исламская Республика Иран)
- г-жу Гильян Гутрие (Ямайка)
- г-жу Фара Букаргачу (Марокко)
- г-жу Стеллу Ученна Моджекву (Нигерия)
- г-жу Хала аль-Иаса (Катар)
- г-на Александра Вешича (Сербия).

### **С. Утверждение повестки дня**

20. Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, изложенной в документе UNEP/POPS/COP.5/1:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
  - a) выборы должностных лиц;
  - b) утверждение повестки дня;
  - c) организация работы;
  - d) доклад о проверке полномочий представителей на пятом совещании Конференции Сторон
3. Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов
4. Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции:
  - a) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования:
    - i) ДДТ;
    - ii) исключения;
    - iii) оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3;
    - iv) полихлорированные дифенилы;
  - b) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства:
    - i) наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности;
    - ii) идентификация и количественная оценка выбросов;
  - c) меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов;
  - d) планы выполнения;
  - e) включение химических веществ в приложения А, В или С к Конвенции;
  - f) обмен информацией;
  - g) техническая помощь;
  - h) финансовые ресурсы;
  - i) представление информации;

- j) оценка эффективности;
- k) несоблюдение
- 5. Расширение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями
- 6. Программа работы и утверждение бюджета
- 7. Место и сроки проведения шестого совещания Конференции Сторон
- 8. Прочие вопросы
- 9. Принятие доклада
- 10. Закрытие совещания.

#### **D. Организация работы**

21. В связи с ее работой на нынешнем совещании вниманию Конференции Сторон были предложены рабочие и информационные документы по различным пунктам повестки дня. Эти документы, перечисленные с указанием тех пунктов повестки дня, к которым они относятся, приводятся в приложении II к настоящему докладу.

22. Конференция Сторон постановила провести пленарные заседания, а также учредить такие контактные и редакционные группы, которые она сочтет необходимыми. Стороны согласились с тем, что данное совещание будет безбумажным; если не поступит просьба об ином, документы будут распространяться только в электронном виде.

23. По предложению Председателя Конференция Сторон согласилась назначить г-на Барри Ревилла (Австралия) координатором работы по определению путей продвижения в вопросе принятия процедур и организационных механизмов для определения факта несоблюдения положений Конвенции, как это предусмотрено статьей 17 Конвенции. В этом качестве он будет содействовать проведению диалога и обмена мнениями между Сторонами, в том числе по проекту текста, касающегося таких процедур и механизмов, который рассматривался Конференцией Сторон на ее четвертом совещании; в то же время никакие переговоры по проекту текста вестись не будут. Затем он доложит Конференции Сторон о результатах этих консультаций, прежде чем Стороны перейдут к рассмотрению этого вопроса в рамках пункта 4 к) повестки дня. Стороны также согласились учредить группу друзей координатора, которая будет помогать ему в работе. В эту группу войдут представители Австралии, Индии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Кении, Китая, Коста-Рики от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Европейского союза и его государств-членов, Чешской Республики, Швейцарии и Японии.

#### **E. Доклад о проверке полномочий представителей на пятом совещании Конференции Сторон**

24. Открывая обсуждение по данному пункту, представитель секретариата напомнил о том, что в соответствии с правилом 20 правил процедуры Бюро проверит полномочия представителей, участвующих в нынешнем совещании, и представит Конференции Сторон доклад о результатах своей проверки в ходе текущего совещания.

25. В рамках данного пункта представитель секретариата дал также краткую сводку о положении дел с ратификацией Конвенции, отметив, что 172 Стороны сдали ратификационные грамоты или документы о присоединении на хранение Депозитарию Стокгольмской конвенции до наступления предельного срока для допущения к участию в качестве Сторон на данном совещании.

26. В пятницу утром, 29 апреля, Бюро сообщило о том, что оно проверило полномочия представителей 127 Сторон, которые зарегистрировались для участия в нынешнем совещании. Из них полномочия 119 Сторон были признаны действительными. Как было установлено, восемь Сторон не имели приемлемых полномочий. В этой связи Конференция Сторон постановила, что эти восемь Сторон будут указаны в настоящем докладе как принявшие участие в нынешнем совещании в качестве наблюдателей. Доклад Бюро о проверке полномочий изложен в приложении III к настоящему докладу.

### **III. Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов**

27. Открывая обсуждение по данному пункту, представитель секретариата отметил, что на рассмотрение представлены два вопроса: во-первых, принятие решения путем голосования по вопросам существа и, во-вторых, предложение об изменении правил процедуры в части, касающейся сроков полномочий Председателя Конференции Сторон.

28. В том что касается первого вопроса, представитель секретариата напомнил, что на своем первом совещании Конференция Сторон приняла правила процедуры, текст которых приводится в решении СК-1/1, в полном объеме, за исключением пункта 1 правила 45. Эта формулировка, предусматривающая, в случае отсутствия консенсуса, принятие решений по вопросам существа большинством в две трети голосов, была поставлена в квадратные скобки, чтобы показать, что она не была принята. На своих втором, третьем и четвертом совещаниях Конференция Сторон рассматривала этот вопрос и постановляла отложить принятие официального решения.

29. Учитывая расхождения во взглядах Сторон по данному вопросу, Конференция Сторон согласилась не принимать официального решения по этому вопросу на нынешнем совещании, сохранить квадратные скобки вокруг второго предложения в пункте 45 и принимать решения по вопросам существа на основе консенсуса, пока не будет принято иное решение.

30. Что касается второго вопроса, то представитель секретариата отметил, что группа Сторон представила документ зала заседаний с предложением относительно изменения срока полномочий Председателя Бюро с тем, чтобы привести его в соответствие со сроком полномочий заместителей Председателя. Если данное предложение будет принято, срок полномочий Председателя будет начинаться после закрытия совещания Конференции Сторон, на котором избран Председатель, и продолжаться до закрытия следующего очередного совещания, включая любые промежуточные совещания. Соответственно, на нынешнем совещании необходимо будет избрать нового Председателя, срок полномочий которого начнется в конце нынешнего совещания и закончится в конце шестого совещания Конференции Сторон, а также уменьшить срок полномочий нынешнего Председателя, завершив его в конце нынешнего совещания с тем, чтобы с этого момента начался срок полномочий нового Председателя.

31. Ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, высказались за данное предложение. Один представитель заявил, что необходимо, чтобы была полная ясность относительно того, как предложенное изменение в правилах процедуры отразится на сроке полномочий действующего Председателя, и что в проект решения, включенный в предложение, возможно, потребуется внести отдельные незначительные изменения. Соответственно, Конференция Сторон согласилась создать неофициальную редакционную группу для подготовки проекта текста предлагаемой поправки к правилам процедуры и проекта решения с учетом предложения, изложенного в документе зала заседаний.

32. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/1 о поправке к правилу 22 правил процедуры изложено в приложении I к настоящему докладу.

#### **Общие заявления**

33. После обсуждения правил процедуры ряд представителей, включая некоторых представителей, выступивших от имени групп стран, сделали общие заявления по вопросам, которые будут обсуждаться в ходе совещания.

### **IV. Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции**

#### **A. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования**

##### **1. ДДТ**

34. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию и кратко сообщил о работе, проделанной секретариатом во исполнение решений, принятых Конференцией Сторон на ее четвертом совещании. Он выразил признательность донорам за поддержку этой работы.

35. Г-жа Нолузуко Гвайи (Южная Африка), сопредседатель первой ассамблеи Глобального альянса по разработке и внедрению продуктов, методов и стратегий в качестве альтернатив ДДТ для борьбы с переносчиками заболеваний, сообщила о работе Альянса, разъяснив, что его цель заключается в отказе от применения ДДТ для борьбы с переносчиками заболеваний путем укрепления потенциала стран по внедрению более безопасных и эффективных альтернатив. Она пояснила, что Альянс не будет проводить существенные операции, связанные с борьбой с переносчиками или их изучением, и не будет принимать непосредственное участие в финансировании или реализации проектов на местах; он в большей степени стремится обеспечить реализацию масштабных мер в поддержку разработки и внедрения альтернатив ДДТ. В состав Альянса, начало деятельности которого было положено в ходе одновременных внеочередных совещаний конференций сторон в 2010 году, входит большое количество стран и заинтересованных субъектов.

36. Первая ассамблея, состоявшаяся 26 апреля 2011 года, одобрила предложенный план осуществления стратегии и программы работы Альянса. Временный руководящий комитет создал пять тематических групп для работы по вопросам рентабельности альтернатив ДДТ; укрепления процесса принятия решений в странах; резистентности переносчиков малярии; уменьшения количества барьеров для применения нехимических альтернатив ДДТ; а также уменьшения количества барьеров для вывода на рынок новых химических веществ и продуктов. Она с удовлетворением отметила поддержку и технические руководящие указания ВОЗ и щедрые взносы в денежной и натуральной форме от нескольких доноров. Хотя Альянс работает эффективно и получил широкое признание, его члены хотели бы наладить координацию с секретариатом, чтобы гарантировать непрерывность деятельности. Она обратилась к донорам с призывом изучить имеющиеся возможности внести свой вклад в работу Альянса.

37. Представитель ВОЗ представила доклад организации по аспектам распыления ДДТ в помещениях для здоровья человека. Она подробно рассказала о сделанных выводах и поблагодарила экспертов, участвовавших в подготовке доклада, и правительства Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за существенную финансовую поддержку совещаний экспертов.

38. В ходе последующего обсуждения была выражена общая поддержка доклада группы экспертов по оценке производства и применения ДДТ и его альтернатив для борьбы с переносчиками заболеваний и докладов ВОЗ и Глобального альянса. Было достигнуто общее согласие о необходимости борьбы с малярией, а также сокращения и дальнейшей ликвидации производства и применения ДДТ. Многие представители сообщили о предпринимавшихся ранее и нынешних усилиях по сокращению, поэтапному выводу или ликвидации ДДТ и внедрению альтернатив, причем ряд представителей выразили признательность странам-донорам, секретариату, ФГОС, ВОЗ и другим органам за техническую и финансовую помощь. Ряд представителей описали конкретные обстоятельства, которые вынудили их правительства продолжать применение ДДТ для борьбы с малярией.

39. Обширную поддержку получила рекомендация группы экспертов по ДДТ о том, что ДДТ необходим в некоторых странах для борьбы с переносчиками заболеваний. Многие представители, в том числе два представителя, выступавших от имени групп стран, подчеркнули важность положения Конвенции, гласящего, что Стороны должны вести работу по сокращению и последующей ликвидации производства и применения ДДТ. В связи с этим ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, высказались в поддержку идеи о том, что Конференции Сторон следует рассмотреть вопрос о согласовании даты окончательного отказа от ДДТ на ее шестом совещании. Вместе с тем представители многих стран, в которых для борьбы с переносчиками болезнью главным образом используется ДДТ, заявили, что необходимо продолжать такое использование до тех пор, пока не появятся применимые на местном уровне рентабельные альтернативы.

40. Были высказаны различные мнения о том, какие действия следует предпринять по вопросу о статусе Альянса по отношению к Конференции Сторон и секретариату, а также по соответствующим организационным и бюджетным вопросам. Многие представители заявили, что секретариат и Стороны Конвенции должны тесно сотрудничать с Альянсом, и, возможно, оказывать ему финансовую и техническую поддержку. Другие представители выступили против того, чтобы рассматривать Альянс как вспомогательный орган Конференции Сторон, утверждая, что его работа является важной и приносит очевидную пользу, однако она не должна оказывать воздействия на бюджет Конвенции и должна получать поддержку по линии других механизмов.



41. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, подчеркнули важность выполнения Сторонами своих обязательств по представлению информации о ДДТ, отметив, что малое количество ответов Сторон на вопросник по ДДТ препятствует точной оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для борьбы с переносчиками заболеваний. Некоторые из этих представителей также заявили, что следует обновить доклад группы экспертов, включив в него дополнительную информацию, в том числе проведенную ВОЗ оценку рисков, связанных с остаточным содержанием распыляемого ДДТ в помещениях. Один представитель обратился с просьбой включить его страну в список стран, которые выполнили свои обязательства по предоставлению информации.
42. Многие представители призывали увеличить объем финансовой и технической помощи развивающимся странам в деле сокращения применения ДДТ с одновременным сокращением или активизацией усилий по борьбе с малярией.
43. Представитель ВОЗ обратил внимание на работу Глобальной программы ВОЗ по борьбе с малярией и предложил, чтобы ВОЗ оказала помощь в связи с деятельностью Глобального альянса. Темы работы Глобального альянса включают ряд вопросов, которые находятся в рамках компетенции ВОЗ. ВОЗ будет рада более тесно сотрудничать с секретариатом с целью спланировать, каким образом ВОЗ может способствовать в решении таких вопросов, и каким образом наладить финансирование этой работы.
44. Конференция Сторон постановила поручить секретариату подготовить проект решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон с учетом замечаний Исполнительного секретаря, изложенных в пункте 63 ниже.
45. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/6 о ДДТ изложено в приложении I к настоящему докладу.

## 2. Исключения

46. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию, в том числе Реестр конкретных исключений и Реестр приемлемых целей, а также доклад о разработке требований по представлению информации и обзору в связи с применением линдана, которые были подготовлены в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).
47. Была выражена общая поддержка форматов, разработанных секретариатом для Реестра конкретных исключений и Реестра приемлемых целей, а также мер, предложенных Секретариатом.
48. Одна представительница, выступая от имени группы стран, призвала приложить значительные усилия для выявления технически осуществимых альтернатив и собрать большой объем информации об опыте применения существующих альтернатив перфтороктановой сульфоновой кислоте (ПФОС). При оценке сохраняющейся потребности в ПФОС, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде (ПФОСФ), текущая деятельность по проблематике перфторированных химических веществ под эгидой Организации экономического сотрудничества и развития и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ может обеспечить ценный вклад. В силу ограниченного объема информации в отношении линдана представляется невозможным разработать требования об обзоре применения линдана, как это было предложено. Она призвала Стороны, которые применяют линдан в соответствии с решением СК-4/15, представить заявки на предоставление исключений по конкретным видам применения. Один из представителей выступил в поддержку скорейшего поэтапного отказа от исключений в отношении ПФОС и включенных в Конвенцию полибромированных дифениловых эфиров, а также обзора этого поэтапного отказа Конференцией Сторон на ее шестом совещании. Такой обзор может проводиться на основе научных и технических оценок, проведенных Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей. Важно постоянно проводить оценку потребности в исключениях. Программы работы по стойким органическим загрязнителям, которыми Конвенция была дополнена в ходе четвертого совещания, следует использовать в качестве основы для начала оценки сохраняющейся потребности в исключениях. В заключение она отметила, что упоминание бромированных дифениловых эфиров в пункте 20 f) в документе UNEP/POPS/COP.5/7 носит неполный характер, поскольку были опущены ссылки на тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир.
49. В ответ на вопрос одного из представителей о дате начала пятилетнего периода действия конкретных исключений в отношении химического вещества, включенного в рамках поправки в приложение А или В, представитель секретариата заявил, что срок действия

конкретного исключения составляет пять лет с даты вступления поправки в силу для данной Стороны. Что касается Стороны, которая сделала заявление в соответствии с пунктом 4 статьи 25, было отмечено, что эта Сторона после сдачи на хранение Депозитарию документа о ратификации согласно пункту 4 статьи 25 и вступления для нее поправки в силу сможет путем письменного уведомления секретариата зарегистрировать один или несколько видов конкретных исключений, указанных в приложении А или В, в соответствии с положениями статьи 4.

50. Другая представительница заявила, что ее страна сталкивается со значительными трудностями в выявлении включенных в приложения химических веществ, в том числе ПФОС, в импортируемой продукции. Эти проблемы связаны, в числе прочего, с отсутствием достаточной маркировки и профессиональной подготовки по выявлению химических веществ. Необходимы техническая помощь и создание потенциала; будут представляться запросы о предоставлении исключений, в то же время страна продолжит свои усилия по выявлению и ограничению импорта продукции, содержащей конкретные химические вещества, включенные в приложения. Одна представительница сообщила об усилиях ее страны по поэтапному отказу от использования линдана на основе руководящих принципов ВОЗ.

51. Представитель ВОЗ сообщил, что линдан был исключен из Типового перечня основных лекарственных средств ВОЗ в 1992 году, где он был указан в качестве средства для лечения головного педикулеза и чесотки ввиду опасений, связанных с его нейротоксичностью, и наличием безопасных и эффективных альтернатив, таких, как перметрин и бензилбензоат. Из обзора данных следует, что использование линдана для лечения головного педикулеза более эффективно в целом, чем применение некоторых альтернатив, в том числе перметрина, малатиона и карбарила. Хотя информация о восприимчивости головных вшей к инсектицидам общего действия носит ограниченный характер, сообщалось о резистентности ко всем упомянутым классам инсектицидов, поэтому некоторые страны сохранили возможность применения линдана в качестве вторичной меры лечения. ВОЗ может представить заинтересованным Сторонам руководящие принципы применения альтернатив и располагает типовыми материалами для проведения страновых оценок на предмет наличия и применения лекарственных средств. ВОЗ может также оказывать техническую поддержку в проведении углубленных тематических исследований по актуальным практическим методам, описанным в подготовленной для представителей документации, и в разработке эффективных мер, однако для финансирования этих мероприятий потребуются ресурсы.

52. Конференция Сторон постановила поручить секретариату подготовить проект решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

53. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/8 об исключениях изложено в приложении I к настоящему докладу.

### **3. Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3**

54. Открывая обсуждение по этому подпункту, представитель секретариата заявил, что со времени предыдущего совещания Конференции Сторон не произошло значительного увеличения числа Сторон, которые предоставляют информацию относительно экспорта и импорта химических веществ, перечисленных в приложениях А и В. Таким образом, по-прежнему отсутствуют достаточные основания для обоснованной оценки сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3 Конвенции.

55. Два представителя, один из которых выступал от имени группы стран, заявили, что процедуру следует продолжать применять, и настоятельно призвали Стороны представлять дополнительную соответствующую информацию в своих докладах.

56. Конференция Сторон решила поручить секретариату подготовку проекта решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

57. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/10 об оценке сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3 Конвенции, изложено в приложении I к настоящему докладу.

### **4. Полихлорированные дифенилы**

58. Открывая обсуждение по данному подпункту, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию.

59. Несколько представителей выразили поддержку предлагаемым мероприятиям, изложенным в записках секретариата. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что оценка прогресса в деле ликвидации полихлорированных дифенилов должна проводиться на седьмом совещании Конференции Сторон. Она подчеркнула, что Сторонам необходимо завершить и представить свои отчеты во исполнение статьи 15. Была выражена широкая поддержка расширенному сотрудничеству с Базельской конвенцией в качестве примера полезных синергических связей. В этой связи было подчеркнуто, что мероприятия, осуществляемые с другими организациями и конвенциями, должны носить взаимодополняющий характер и что следует избегать дублирования, например, в области регулирования отходов.

60. Многие представители, включая двух, выступавших от имени группы стран, приветствовали создание сети по ликвидации ПХД и ряд предпринятых ею инициатив. Несколько представителей призвали к продолжению или расширению поддержки сети. Несколько других представителей, включая одного, выступавшего от группы стран, выразили обеспокоенность, заявив, что сеть, несмотря на то, что она занимается важными мероприятиями, не следует рассматривать в качестве квази-вспомогательного органа Конвенции, который может принимать решения, имеющие последствия для всех Сторон. Они также выразили обеспокоенность по поводу связанных с сетью организационных и бюджетных последствий и неопределенностью характера ее связей с Конвенцией, секретариатом и Конференцией Сторон.

61. Многие представители рассказали о мерах, принимаемых в их странах для выявления и ликвидации полихлорированных дифенилов, в том числе в находящихся в употреблении изделиях и отходах, и связанных с этим проблемах и задачах. Представители стран, которые успешно завершили соответствующие инициативы, предложили поделиться информацией о своем опыте в деле разработки политики, выявлении и постепенном изъятии полихлорированных дифенилов из находящихся в употреблении изделий, обращении с полихлорированными дифенилами в отходах, выявлении и восстановлении объектов, зараженных полихлорированными дифенилами, и других мероприятиях.

62. Многие представители призвали к увеличению финансовой и технической помощи и передаче технологии Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в усилиях по регулированию полихлорированных дифенилов, в том числе в вопросах наращивания потенциала и подготовки кадров, разработки политики, испытательного оборудования, лабораторного оборудования и аккредитации, выявления и составления кадастров полихлорированных дифенилов в находящихся в использовании изделиях и отходах и экологически обоснованного регулирования и уничтожения полихлорированных дифенилов.

63. Отвечая на отдельные замечания, Исполнительный секретарь доложил о дискуссиях с Директором-исполнителем ЮНЕП, состоявшихся до текущего совещания, которые касались роли секретариата в сети по ликвидации ПХД. Было отмечено, что в отдельных случаях секретариаты конвенций брали на себя лидирующие роли в осуществлении мероприятий, которые в некоторой степени выходили за рамки их сравнительных преимуществ или организационных достоинств, или же вызвали сомнения в правовой материально-технической или финансовой ответственности конвенций или секретариатов за эти инициативы. В отдельных случаях секретариатам было бы целесообразно отойти от такого участия, допуская их возможное участие на другом уровне, например, в виде рекомендаций по техническим или директивным вопросам или аналогичных мероприятий, с тем, чтобы эти инициативы и дальше служили на пользу заинтересованным в них сторонам. Исполнительный секретарь отметил, что Директор-исполнитель выразил готовность изучить вопрос о проведении работы в тех областях, которые подпадают под мандат ЮНЕП, если это будет способствовать работе Конвенции.

64. Конференция Сторон решила поручить секретариату подготовку проекта решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

65. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/7 о полихлорированных дифенилах изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **В. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства**

### **1. Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности**

66. Открывая обсуждения по данному подпункту, представитель секретариата напомнил, что в соответствии со статьей 5 Конвенции от Сторон ожидается, что они будут принимать во внимание руководящие указания в отношении мер по предотвращению и сокращению выбросов, предусмотренных в приложении С к Конвенции, и руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики, принятые в решении СК-3/5 Конференции Сторон, при применении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики. На своем четвертом совещании Конференция Сторон, в частности, просила Стороны представить комментарии в отношении руководящих принципов и руководства секретариату и просила секретариат предложить процедуру для их обновления.

67. Несколько представителей, включая одного, выступающего от группы стран, высоко оценили работу, проделанную в отношении руководящих принципов и руководства, включая субрегиональные учебные семинары-практикумы и другие мероприятия по их поощрению. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил о необходимости обновить руководящие принципы и руководство в отношении отходов, выбросов ПБДД/ПБДФ с металлургических предприятий и других производств, технологий тепловой рекуперации и технологий рециркуляции отходов в том числе. Несколько представителей также заявили о необходимости обновить руководящие принципы и руководство в свете решения о включении пентахлорбензола в приложение С к Конвенции и о новых данных и технологиях. Секретариат был призван представить Конференции Сторон доклад о достигнутом прогрессе для рассмотрения на ее шестом совещании.

68. Одна представительница напомнила, что руководящие принципы и руководство были приняты на третьем совещании Конференции Сторон в 2007 году и посчитала преждевременным обновлять их. Она также предложила обновлять их более экономичным образом, например, путем изучения секретариатом литературы и определения источников, которые требовали обновления, или за счет представления информации Сторонами. Такой подход мог бы быть реализован в консультации со Сторонами или одной ведущей Стороной и с использованием электронных средств при проведении очных встреч совместно с совещаниями группы экспертов по набору инструментальных средств.

69. Несколько представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, подчеркнули необходимость создания потенциала и передачи технологии, с тем чтобы позволить развивающимся странам задействовать наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности, в том числе с учетом обеспокоенности в результате непреднамеренных выбросов диоксинов. Особенную обеспокоенность вызывает открытое сжигание в Африке. Один представитель, выступая от имени группы стран, призвал обновить руководящие принципы и руководство, которые следует перевести на арабский язык и распространить как можно шире. Была подчеркнута необходимость финансовых ресурсов, в том числе предоставляемых ФГОС.

70. Одна представительница заявила, что региональные центры вносят важный вклад в обновление руководящих принципов. Она заявила, что следует избегать дублирования: таким образом, необходимо принимать во внимание работу Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно ПФОС и бромированных дифениловых эфиров, а членам Комитета было предложено принять соответствующее участие в работе, касающейся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности.

71. Один представитель, подчеркнув необходимость применения Сторонами руководящих принципов и руководства, заявил, что можно было бы использовать иные ресурсы, чем поступающие от механизма финансирования, в целях расширения использования наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности. Он призвал к тому, чтобы после обновления руководящих принципов и руководства они были переведены на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Другой представитель заявил, что руководящие принципы и руководство следует изучить, с тем чтобы определить, какие из них следует обновить и какие вещества следует принимать во внимание. Кроме того, необходимо тщательно установить предельные сроки для проведения такой работы и достижения прогресса в области новых стойких органических загрязнителей.

72. Конференция Сторон постановила поручить секретариату подготовку проекта решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

73. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/12 о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и временном руководстве о наилучших видах природоохранной деятельности, приводится в приложении I к настоящему докладу.

## 2. Идентификация и количественная оценка выбросов

74. Открывая обсуждение по этому подпункту, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию, подчеркнув, что этот вопрос связан с обновлением Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов, который будет использоваться Сторонами при подготовке кадастров источников и оценок выбросов в соответствии со статьей 5 Конвенции и представлении данных о расчетных выбросах в соответствии со статьей 15.

75. Несколько представителей высказались в поддержку процесса обзора и обновления набора. Одна представительница, выступая от имени группы стран, поддержала включение предлагаемых изменений и обновлений в пересмотренный набор, однако отметила, что некоторые факторы выбросов представляют собой предварительные оценки или подвергаются переоценке. Она предложила, чтобы группа экспертов по набору разработала таблицу соответствия, которая упростит быстрый пересчет кадастров выбросов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, и предложила секретариату включить эту таблицу в форму отчетности, предусмотренную статьей 15 Конвенции. Она также предложила, чтобы эксперты по набору скомпилировали информацию о непреднамеренных выбросах стойких органических загрязнителей, представляемую в национальных докладах, и подготовили предварительный анализ данных для упрощения ее использования при оценке эффективности. Она также предложила участникам собирать соответствующие данные и информацию о веществах, включенных в приложение С, с уделением особого внимания ключевым источникам, по которым имеются ограниченные данные мониторинга, и представить эту информацию секретариату.

76. Несколько представителей подчеркнули необходимость профессиональной подготовки и оказания технической помощи в области применения набора. Ряд представителей предложили, чтобы, помимо сбора дополнительной информации, подготавливались дополнительные доклады об источниках выбросов и тенденциях, включая непромышленные секторы, такие, как лесоводство и печи. Один представитель заявил, что его страна проводит оценку выбросов, возникающих в результате открытого сжигания и в результате удаления медицинских отходов, причем итоги этой работы будут опубликованы на благо всех Сторон.

77. Конференция Сторон постановила поручить секретариату подготовку проекта решения по этому вопросу для обсуждения Конференцией Сторон.

78. Решение СК-5/13, касающееся обзора и обновления унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов, принятое Конференцией, приводится в приложении I к настоящему докладу.

## C. Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов

79. Внося на рассмотрение этот подпункт, представительница секретариата привлекла внимание к соответствующей документации и отметила, что было проведено семь региональных рабочих совещаний, в ходе которых было представлено пособие для интерактивного электронного обучения. Она заявила, что Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей разработал рекомендации по ликвидации бромированных дифениловых эфиров из потока отходов и по сокращению рисков, обусловленных воздействием ПФОС, ее солей и ПФОСФ. Он также рекомендовал Конференции Сторон предложить соответствующим органам Базельской конвенции установить уровни разрушения и необратимого преобразования для девяти новых стойких органических загрязнителей, а также уровни концентрации, с тем чтобы определить уровень низкого содержания стойких органических загрязнителей. В завершение, Комитет рекомендовал предложить Конференции Сторон Базельской конвенции рассмотреть возможность привлечения членов Комитета к работе, описанной в пунктах 1 а)-с) решения КРСОЗ-6/3.

80. Несколько представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, выступили в поддержку адресованного органам Базельской конвенции предложения установить уровни разрушения и необратимого преобразования с целью определить низкое содержание

стойких органических загрязнителей. Один из представителей высказал мысль о том, что секретариату Базельской конвенции следует предложить доложить о достигнутом прогрессе. Другая представительница заявила, что работа по вопросу об отходах, содержащих стойкие органические загрязнители, является примером успешного программного сотрудничества между двумя конвенциями, и предложила пригласить представителей Сторон Базельской конвенции к участию в совещаниях Комитета по рассмотрению стойких органических веществ; она, однако, подчеркнула, что Базельская конвенция должна и далее играть ведущую роль в области разработки технических руководящих принципов по экологически обоснованному регулированию отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими.

81. Один из представителей, упомянув о последствиях перевозки отходов, содержащих стойкие органические загрязнители, для окружающей среды, призвал к уничтожению таких отходов и восстановлению участков для удаления отходов в Африке. Другой представитель выразил озабоченность по поводу возможности трансграничной перевозки отходов, содержащих стойкие органические загрязнители, под предлогом их рециркуляции. По его словам, усилия по решению этого вопроса следует прилагать с учетом положений Роттердамской конвенции.

82. Конференция Сторон решила поручить секретариату подготовку проекта решения по данному вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

83. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/9 о мерах по сокращению или ликвидации выбросов из отходов изложено в приложении I к настоящему докладу.

#### **D. Планы выполнения**

84. Вынося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы и представил список Сторон, направивших в секретариат свои планы выполнения в соответствии со статьей 7 Конвенции.

85. Он также рассказал об усилиях секретариата по пересмотру руководства по подготовке планов выполнения в соответствии с решением СК-4/9, отметив, что секретариат не получил от Сторон достаточной информации для того, чтобы он мог пересмотреть руководство по социальной и экономической оценке в процессе разработки и реализации национальных планов выполнения, а также руководящие указания, касающиеся калькуляции расходов на планы действий. Он далее рассказал о положении дел с мерами по обновлению руководства для отражения включения девяти новых химических веществ в Конвенцию, о новых руководящих принципах финансирования ФГОС для обновления планов выполнения с целью включения указанных химических веществ, а также о проведенных семинарах-практикумах по вопросам обновления планов выполнения.

86. Ряд представителей рассказали об осуществляемой в их странах деятельности по разработке национальных планов выполнения и других национальных мероприятиях, имеющих отношение к осуществлению Конвенции; они заявили, что развивающиеся страны нуждаются в финансовой помощи, технической поддержке, обмене опытом и помощи развитых стран в процессе обзора и обновления своих национальных планов выполнения для учета девяти новых химических веществ, включенных в Конвенцию, и принятия приоритетных мер, указанных в их планах.

87. Ряд представителей, один из которых выступил от имени группы стран, заявили, что имеющиеся руководящие документы позволяют решать задачи, связанные с пересмотром и обновлением национальных планов выполнения и что поэтому дальнейшую работу над документами пока проводить не следует. Вместе с тем, один представитель высказался за дальнейшую разработку руководства по социальной и экономической оценке. Один представитель заявил, что, если руководящие принципы будут дополнительно проработаны, то они должны отражать основные виды деятельности в рамках Конвенции, содействовать разработке проектных предложений на основе принципов ФГОС и способствовать синергическим мероприятиям.

88. Ряд представителей, один из которых выступил от имени группы стран, призвали страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои национальные планы выполнения. Один представитель подчеркнул необходимость вовлечения заинтересованных сторон на национальном уровне в процесс обзора национальных планов выполнения, отметив, что включение в Конвенцию девяти новых химических веществ существенно расширило круг заинтересованных сторон. Ряд представителей выразили признательность правительствам и межправительственным организациям за техническую

помощь, оказанную в процессе подготовки их национальных планов выполнения. Между тем, было подчеркнуто, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, обладающие ограниченными ресурсами, сталкиваются с трудностями при подготовке национальных планов выполнения.

89. Один представитель высказал мысль о том, что региональные центры могли бы играть важную роль в разработке национальных планов выполнения, а другой заявил, что деятельность, осуществляемая в рамках других конвенций, могла бы принести пользу в процессе разработки новых руководящих положений и планов.

90. Конференция Сторон согласилась поручить секретариату подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон проект решения о мерах, подлежащих принятию Конференцией Сторон в отношении национальных планов выполнения.

91. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/14 о планах выполнения изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **Е. Включение химических веществ в приложение А, В или С к Конвенции**

92. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата в общих чертах описал деятельность Комитета по рассмотрению химических веществ, который провел свои пятое и шестое совещания в октябре 2009 года и октябре 2010 года, соответственно, после чего г-н Райнер Арндт, Председатель Комитета, доложил о работе Комитета на этих совещаниях.

93. Г-н Арндт сообщил, что Комитет завершил рассмотрение эндосульфана на своем шестом совещании в 2010 году и рекомендовал Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении технического эндосульфана, его родственных изомеров и сульфата эндосульфана в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями. Комитет начал свою работу по рассмотрению эндосульфана в октябре 2008 года и по итогам продолжительных и активных дискуссий принял рекомендацию. Характеристика рисков, подготовленная в соответствии с приложением Е к Конвенции, была основана на тщательном научном анализе. Тем не менее, он привлек внимание к некоторым аналитическим ограничениям, которые могли привести к недооценке риска, обусловленного воздействием этих веществ. Согласно приложению Е, оценка риска должна включать рассмотрение токсикологического взаимодействия с участием нескольких химических веществ, однако еще не существует принятой методики проведения такой оценки. В результате, оценка эндосульфана была основана только на его свойствах, хотя он не взаимодействует ни с какими другими стойкими органическими загрязнителями в окружающей среде.

### **1. Рекомендация Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции о включении эндосульфана в приложение А к Конвенции**

94. В ходе последующего обсуждения была высказана весьма обширная поддержка рекомендации о включении эндосульфана в приложение А к Конвенции. Многие представители, включая двух представителей, выступавших от имени групп стран, также выступили в поддержку рекомендации об указании конкретных исключений. Многие другие представители, включая одного, выступавшего от имени группы стран, выступили против внесения исключений. Несколько представителей выразили обеспокоенность в связи с включением эндосульфана, ссылаясь на имеющуюся, по их мнению, неопределенность в отношении наличия эффективных и рентабельных альтернатив в их странах.

95. Многие представители заявили, что Конвенция содержит требование о детальном рассмотрении потребности в финансовой поддержке, технической помощи и создании потенциала, с тем чтобы содействовать развивающимся странам и странам с переходной экономикой в выполнении дополнительных обязательств, возникающих в связи с внесением дополнительных веществ в приложения к Конвенции. Ряд представителей рекомендовали не принимать решение по эндосульфану до прояснения финансовых последствий такого решения. Несколько представителей предложили провести тщательное исследование жизнеспособных и доступных альтернатив. Многие представители особо отметили завершенные или продолжающиеся усилия в своих странах по поэтапному отказу от эндосульфана с учетом наличия заменителей. Один из представителей, выступая от имени группы стран, отметил, что Комитет провел предварительную оценку обширного ряда альтернатив эндосульфану и выявил безопасные, эффективные и доступные альтернативы.

96. Одна представительница обратила внимание на документ зала заседаний, представленный ее страной, в котором утверждается, что решение Комитета о включении эндосульфана в приложение А основано на неполной информации и что по этой причине

рекомендации Комитета не заслуживают доверия. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил несогласие с этим мнением и отметил высокие стандарты работы и выводов Комитета. Ряд представителей высказали оговорки в отношении отступления от практики принятия решений путем консенсуса и предположили, что в будущем Комитет не должен принимать решения путем голосования. Один из представителей подчеркнул, что Комитет должен принимать предметные решения только на основе консенсуса в целях повышения своего авторитета и поощрения добровольного соблюдения.

97. Конференция Сторон постановила создать контактную группу под председательством г-жи Хала Султан Саиф Аль-Иаса (Катар) для обсуждения рекомендации Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении эндосульфана в приложение А.

98. В ходе обсуждения проекта решения по эндосульфану, подготовленного контактной группой, один представитель, поддержанный несколькими другими, попросивший чтобы его заявление было отражено в настоящем докладе, заявил, что, хотя его страна поддержала рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения эндосульфана в приложение А к Конвенции, она обеспокоена тем, что, как ей представляется, существует тенденция вносить изменения в приложения к Конвенции без четкого определения того, каким образом развивающиеся страны будут получать техническую и финансовую поддержку в целях выполнения этих поправок. По его словам, это создает препятствие на пути ратификации таких поправок многими развивающимися странами. Его страна не в состоянии взять на себя обязательство по ликвидации эндосульфана в качестве составной части осуществления своего национального плана выполнения и поэтому резервирует свои права в отношении соответствующих поправок к Конвенции. Кроме того, она не может поддержать внесение в Конвенцию дополнительных поправок, если не будет найдено долгосрочного решения, позволяющего гарантировать финансовую и техническую поддержку, в которой развивающиеся страны нуждаются для ликвидации стойких органических загрязнителей, охватываемых Конвенцией.

99. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/3 о включении технического эндосульфана и его соответствующих изомеров изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **2. Программы работы по новым стойким органическим загрязнителям**

100. Была выражена общая поддержка рекомендациям Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей по программам работы, касающимся включения в Конвенцию новых стойких органических загрязнителей, в том числе рекомендации по удалению бромированных дифениловых эфиров из потока отходов и рекомендации по сокращению ПФОС, ее солей и ПФОСФ, которые приведены в приложении к документу UNEP/POPS/COP.5/15.

101. Тем не менее, несколько представителей, один из которых выступал от имени группы стран, заявили, что требуется дополнительное обсуждение, с тем чтобы обеспечить учет различных технических факторов, таких как осуществимость применения рекомендаций в отдельных странах, содержание бромированных дифениловых эфиров в потоке отходов и в местах сброса отходов, поэтапный отказ от применения рассматриваемых загрязнителей и поиск возможных альтернатив. Один из представителей заявил, что удаление бромированных дифениловых эфиров из потока отходов является возможным и осуществимым на практике, что существуют альтернативы ПФОС, и что работа должна быть направлена на активизацию поэтапного отказа от исключений на основе выводов и рекомендаций Комитета, а также на основе прекращения применения ПФОС на открытом воздухе.

102. Один из представителей подчеркнул, что во многих развивающихся странах отсутствуют инструменты, необходимые для оценки масштабов применения, импорта, экспорта и присутствия рассматриваемых загрязнителей. Один представитель обратил внимание на различия в инфраструктуре разных стран и предложил предусмотреть в формулировках любого проекта решения элемент гибкости, вместо того чтобы навязывать какой-либо единый подход. Один из представителей выступил в поддержку тесного сотрудничества с Базельской конвенцией. Одна представительница вкратце описала ход проводимой в ее стране работы по включению поправок к Конвенции в национальное законодательство.

103. Отвечая на замечания, г-н Арндт разъяснил, что Комитет стремился сделать рекомендации пригодными для скорейшего осуществления теми странами, особенно развитыми странами, которые имеют возможность принять меры по удалению стойких



органических загрязнителей из потока отходов, предполагая, что двусторонний обмен информацией и технологиями в регионах позволит создать условия для того, чтобы другие страны последовали этому примеру. Комитет воздержался от предложения обязательных мер, с тем чтобы избежать возникновения препятствий финансового характера. Он также предложил, чтобы страны, которые могут принять меры по устранению стойких органических загрязнителей из потока отходов, представили информацию о своей деятельности и прогрессе на шестом совещании Конференции Сторон.

104. Конференция Сторон согласилась с тем, что контактная группа, созданная для обсуждения предлагаемого включения эндосульфана в приложение А к Конвенции, также будет обсуждать рекомендации Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, касающиеся программы работы по новым стойким органическим загрязнителям.

105. Принятые Конференцией Сторон решение СК-5/4 о программе работы по эндосульфану и решение СК-5/5 о программе работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду изложены в приложении I к настоящему докладу.

### 3. Состав Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

106. Напомнив, что сроки работы 14 из 31 члена Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей истекут 4 мая 2012 года, Председатель заявил, что на текущем совещании Сторонам необходимо будет согласовать список Сторон, которые назначат экспертов для заполнения вакансий в Комитете, подлежащих утверждению Конференцией Сторон на ее шестом совещании. В связи с этим он призвал к проведению региональных консультаций для выявления таких Сторон и представления их списка секретариату.

107. Конференция Сторон утвердила кандидатуры оставшихся членов Комитета, которые приступили к выполнению своих полномочий 5 мая 2010 года.

108. В соответствии с решением СК-5/11 (см. подраздел 4 ниже) следующие эксперты были назначены Сторонами, указанными в приложении II к этому решению, в качестве членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей на срок полномочий с 5 мая 2012 года по 4 мая 2016 года:

от Группы африканских государств:	г-н Джошуа Ауду (Камерун); г-жа Каролин Нджоки Вамаи (Кения); г-жа Харитиана Ракотоарисетра (Мадагаскар); г-н Азари Омер Абдельбаги (Судан)
от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона:	г-жа Чанда Чоудури (Индия); г-н Агус Харионо (Индонезия); г-жа Лулва Али (Кувейт); г-жа Кьонги Чой (Республика Корея)
от Группы государств Центральной и Восточной Европы:	г-н Траже Ставилов (бывшая югославская Республика Македония)
от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна:	г-жа Стефани Гасталделло Морейра (Бразилия); г-н Марио Або Баланза (Куба)
от Группы западноевропейских и других государств:	г-н Сильван Бинтан (Франция); г-жа Лизлот Саль (Норвегия).

Группа западноевропейских и других государств не назначила до закрытия нынешнего совещания третью Сторону от этой Группы, которая имела бы право выдвинуть кандидатуру члена в состав Комитета. В этой связи Стороны решили, что название этой Стороны и имя назначенного ею эксперта в качестве члена Комитета будут сообщены секретариату и, следовательно, Сторонам после закрытия нынешнего совещания.

### 4. Прочие значимые события и мероприятия Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

109. В отношении других значимых событий и мероприятий Комитета, которые описаны в документе UNEP/POPS/COP.5/16, один из представителей выступил в поддержку предлагаемой поправки к кругу ведения Комитета и заявил, что для оценки предложений Сторон члены Комитета должны обладать полной компетенцией по вопросам политики и вопросам технического характера. Он также выразил поддержку исследованию экспертной группы, посвященному изменению климата и стойким органическим загрязнителям. Другой

представитель подчеркнул важность технической помощи для развития и совершенствования нормативных актов, касающихся, например, пестицидов и промышленных химикатов.

110. Конференция Сторон постановила поручить секретариату подготовить проект решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

111. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/11 о функционировании Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **F. Обмен информацией**

112. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт повестки дня, обратив внимание на соответствующую документацию.

113. Выступавшие ораторы выразили поддержку "Инициативе без CO<sub>3</sub>", изложенной в документе UNEP/POPS/COP.5/INF/34, и просили представить дополнительную информацию на шестом совещании Конференции Сторон.

114. Что касается вопроса об информационно-координационном механизме, была выражена широкая поддержка в отношении синергических связей с Базельской и Роттердамской конвенциями, что обеспечит дополнительные преимущества. Общая поддержка также была выражена в отношении возможных мер, изложенных в документе UNEP/POPS/COP.5/19. Несколько представителей также предложили расширить координацию с другими процессами, такими как Стратегический подход к международному регулированию химических веществ. Ряд представителей подчеркнули необходимость недопущения дублирования усилий, в том числе посредством адаптирования существующих документов для целей обмена информацией в рамках Конвенции. Несколько представителей обратили внимание на Сеть по обмену информацией о химических веществах (СОИХВ), которая прекрасно зарекомендовала себя в Африке и могла бы послужить основой для информационно-координационного механизма Конвенции в других странах. Один представитель, выступая от имени группы стран, призвал осуществлять обмен информацией между Сторонами и распространять наилучшие виды практики через региональные центры. Несколько представителей приветствовали недавно созданную социальную сеть Конвенции и веб-сайт сотрудничества в реальном времени, а также, использовавшийся широкий круг технологий, однако один из них выразил определенную долю сомнения относительно возможности некоторых Сторон получать от нее преимущества. Несколько представителей решительно поддержали регистры, такие как, регистры выбросов и переноса загрязнителей или аналогичные инструменты, представляющие собой средства обмена информацией, отметив, что их следует регулярно обновлять.

115. Несколько представителей высказались в поддержку проекта руководящего документа, касающегося информационно-координационного механизма, приведенного в документе UNEP/POPS/COP.5/INF/50, хотя один из них отметил, что его следует несколько сократить и сделать более удобным для пользователей. Общая поддержка была высказана в отношении возможных мер, перечисленных в этом документе.

116. Один представитель одобрил предложение, внесенное представителем одной из неправительственных организаций, относительно того, чтобы какой-либо из разделов веб-сайта Конвенции был посвящен группам гражданского общества, работающим в поддержку осуществления Конвенции, с тем чтобы они могли обмениваться информацией с другими участниками.

117. Конференция Сторон постановила просить секретариат подготовить проект решения по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

118. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/15 об обмене информацией приводится в приложении I к настоящему докладу.

## **G. Техническая помощь**

119. Представитель секретариата обратил внимание на документы, касающиеся данного подпункта. В решении СК-4/22 секретариату было предложено представить доклад о прогрессе в деле реализации руководства по оказанию технической помощи на основе замечаний Сторон, однако никаких замечаний получено не было. Тем не менее, секретариат собрал требуемую информацию из вопросников, разосланных в соответствии с решением СК-4/24, и продолжал осуществлять программу технической помощи, предложенную в решении СК-4/22. Региональные и субрегиональные центры, одобренные Конференцией Сторон на данной

сессии, провели мероприятия по содействию осуществлению Конвенции, а семь назначенных центров были представлены Конференции Сторон для возможного утверждения.

120. В ходе состоявшейся далее дискуссии была выражена поддержка программе технической помощи, осуществляемой секретариатом. Вместе с тем, ряд представителей, один из которых выступил от имени группы стран, заявили, что темпы реализации этой программы следует ускорить и что региональные и субрегиональные центры нуждаются в дополнительной финансовой поддержке для того, чтобы развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могли эффективно осуществлять Конвенцию. Ссылаясь на статью 13 Конвенции, один представитель заявил, что финансирование необходимо для обеспечения того, чтобы знания, обеспечиваемые в рамках программы технической помощи, могли применяться на практике, несмотря на препятствия, обусловленные мировым финансовым кризисом. Другой представитель призвал к обеспечению большего регионального баланса в рамках программы технической помощи, а другой заявил, что необходимо уточнить роль секретариата в процессе оказания технической помощи. Многие представители подчеркнули важность передачи технологии для успеха мероприятий по оказанию технической помощи, а один предложил снизить степень защиты патентов в интересах развивающихся стран.

121. Один представитель призвал к развитию синергических связей между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями путем осуществления дополнительных программ по обучению в рамках аспирантуры. Другой представитель подчеркнул важность руководящих документов и призвал Стороны и других пользователей представить секретариату информацию об опыте их использования. Один представитель задал вопрос о региональных механизмах соблюдения, например, в случае трансграничного загрязнения, а другой упомянул о важности технической помощи в этой связи.

122. Представители в целом высказались в поддержку создания региональных и субрегиональных центров и деятельности, которая должна осуществляться этими центрами. Между тем, был выражен ряд опасений, в частности в отношении сложного и трудоемкого процесса проверки работы предложенных центров; количества и географического распределения таких центров; потенциального дублирования работы центрами и секретариатом; и использования информации, полученной от таких центров, для оценки эффективности и своевременности проектов и решения технических проблем, мешающих осуществлению проектов. Ряд представителей призвали секретариат укрепить эти центры и назначить центры, действующие при Базельской конвенции, центрами для Стокгольмской конвенции. Некоторые представители приветствовали совместное предложение, выдвинутое центрами, расположенными в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, заявив, что оно служит примером, которому должны следовать другие центры.

123. Один представитель предположил, что в интересах содействия контролю и усилению взаимодействия кандидатуры новых региональных центров пока рассматривать не следует. Другой представитель предложил определить критерии для выбора новых центров. Один участник подчеркнул необходимость существенной поддержки отдельных центров со стороны государств, которым они оказывают помощь.

124. Отвечая на замечания, касающиеся передачи технологии, представитель секретариата заявил, что никакого анализа проведенных мероприятий или встретившихся препятствий пока не проводилось, однако положения на этот счет были включены в решения предыдущих совещаний Конференции Сторон. Региональные и субрегиональные центры действуют в течение всего лишь двух лет, и поэтому подробно рассматривать результаты их работы до начала шестого совещания Конференции Сторон было бы преждевременным.

125. Конференция Сторон согласилась создать контактную группу под руководством сопредседателей г-на Мохаммеда Хашашнеха (Иордания) и г-жи Джоанны Лиссингер (Швеция) для обсуждения вопросов, поднятых в ходе дискуссии о технической помощи.

126. Принятые Конференцией Сторон решение СК-5/20 о руководящих указаниях относительно технической помощи и решение СК-5/21 о региональных и субрегиональных центрах по созданию потенциала и передаче технологии изложены в приложении I к настоящему докладу.

## **Н. Финансовые ресурсы**

127. Представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы, в которых рассматриваются связанные с руководством вопросы, касающиеся механизма финансирования Конвенции.

128. Представитель ФГОС изложил содержание доклада, содержащегося в документе UNEP/POPS/COP.5/24, приложения к которому содержатся в документе UNEP/POPS/COP.5/INF/20. Он заявил, что на июнь 2010 года ФГОС финансировал подготовку первоначальных планов выполнения Стокгольмской конвенции в 138 странах. ФГОС предусмотрел в стратегии по химическим веществам для пятого пополнения ассигнования на обновление и пересмотр национальных планов выполнения и в рамках процедуры ускоренного утверждения выделит до 250 тыс. долл. США на каждую страну. Кроме того, до июня 2010 года ФГОС также выделил 425 млн. долл. США в поддержку осуществления Стокгольмской конвенции. В рамках пятого пополнения в проектах будет делаться больший упор на инвестициях для ликвидации стойких органических загрязнителей. Он также рассказал о ряде инициатив по повышению эффективности и результативности работы ФГОС, включая ускоренный процесс утверждения; прямой доступ к средствам для осуществления содействующих мероприятий и расширение сети учреждений ФГОС путем включения в нее национальных органов.

129. Г-н Канте рассказал о нынешнем консультативном процессе, осуществляемом под руководством ЮНЕП, касающемся вариантов финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами. В рамках данного процесса уже состоялись несколько совещаний, и были предложены четыре возможных варианта, включая обеспечение рационального регулирования химических веществ и опасных отходов; привлечение промышленных кругов, включая партнерские связи между государственным и частным секторами и использование экономических инструментов на национальном и международном уровнях; выделение вопросов безопасного регулирования химических веществ и отходов в качестве новой тематической области деятельности ФГОС, расширение существующей тематической области ФГОС, касающейся стойких органических загрязнителей или создание нового целевого фонда в рамках ФГОС; или создание нового целевого фонда, аналогичного Многостороннему фонду для осуществления Монреальского протокола. Очередное совещание состоится 4-5 мая 2011 года в Глен Кове, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, и будет посвящено доработке четырех предложенных вариантов. Он выразил признательность правительствам стран Северной Европы, в частности Швеции, а также правительству Германии, без поддержки со стороны которых не удалось бы продвинуться в реализации этого процесса.

130. После выступлений Стороны в первую очередь обсудили вопросы руководства, касающиеся описанного в документации секретариата механизма финансирования, а затем рассмотрели вопросы оценки потребностей и консультативного процесса по финансированию деятельности, связанной с химическими веществами.

## **1. Вопросы руководства, связанные с механизмом финансирования**

### **а) Доклад об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды и доклад Фонда глобальной окружающей среды, представленный Конференции Сторон**

131. Многие представители высоко оценили работу ФГОС, заявив, что он добился прогресса в реагировании на озабоченности, отмеченные в ходе четвертого совещания Конференции Сторон. В этом контексте были отмечены, помимо прочих, следующие направления: сокращение продолжительности операций; упрощение процедур; повышение транспарентности; улучшение коммуникации и сотрудничества по проектным предложениям; совершенствование отчетности; улучшение рабочих отношений между ФГОС и секретариатом Конвенции; увеличение количества финансируемых проектов и объема распределяемых средств; увеличение ассигнований для Сторон, являющихся наименее развитыми странами; поддержка ФГОС подхода, основанного на концепции жизненного цикла; и многомерный подход ФГОС, который позволил создать возможности для развития синергических связей с другими процессами, касающимися химических веществ, отходов и прочих природоохранных вопросов.

132. Многие представители выразили мнение о том, что доклад, представленный ФГОС (UNEP/POPS/COP.5/24), продемонстрировал, что Фонд должен и далее выполнять функцию основного учреждения, которому поручено обеспечивать работу механизма финансирования, причем либо на постоянной основе, либо до разработки более эффективного варианта. Несколько представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, выразили удовлетворение в связи с выделением 425 млн. долл. США на деятельность, касающуюся химических веществ, в ходе пятого периода пополнения. Ряд представителей заявили, что это

пополнение демонстрирует ценность наличия механизма, в котором предусмотрен постоянный процесс пополнения.

133. Несколько представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, выразили признательность ФГОС за средства, которые их страны или регионы получили для подготовки национальных планов выполнения или проектов по осуществлению деятельности; многие, однако, заявили, что финансирование реализации проектов в рамках их планов является недостаточным. ФГОС, помимо прочего, необходимо продолжить совершенствовать и упрощать процессы подачи заявок; надлежащим образом учитывать местные условия и социально-экономические затраты, связанные с потенциальными альтернативами; дополнительно ускорить его процесс обзора; продолжать укреплять его сотрудничество с секретариатом Конвенции; и обеспечить, чтобы все страны и регионы находились в равных условиях при предоставлении финансирования по линии ФГОС для создания, пересмотра, расширения и осуществления национальных планов выполнения, в частности, с учетом включения новых химических веществ в Конвенцию.

134. Многие представители высказали мнение о том, что элементы доклада ФГОС и события, произошедшие с момента проведения четвертого совещания Конференции Сторон, вновь продемонстрировали серьезный дефицит имеющихся ресурсов для содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в осуществлении Конвенции. В связи с этим они призвали страны-доноры предоставлять больший объем ресурсов, причем ряд представителей отметили, что предоставление достаточных ресурсов является обязательством Сторон, являющихся развитыми странами, по Конвенции, а также условием эффективного осуществления Конвенции Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой. Ряд стран отметили взаимосвязь между консультативным процессом ЮНЕП по финансированию деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и ФГОС и с нетерпением ожидают итогов этого консультативного процесса.

**b) Проект положений сферы охвата третьего обзора функционирования механизма финансирования**

135. Несколько представителей, в том числе один, выступающий от имени группы стран, заявили, что обновленный проект положений сферы охвата третьего обзора функционирования механизма финансирования, изложенный в документе UNEP/POPS/COP.5/25, станет хорошим исходным пунктом для более подробного обсуждения. Многие отметили отдельные критерии, которые, по их мнению, следует особо выделить в рамках обзора, включая предоставление достаточного, надежного, прогнозируемого, реалистичного и стабильного финансирования. Один из представителей заявил, что обзор должен включать в себя разъяснения ФГОС в отношении конкретных причин, по которым отдельные заявки о проведении проектов не получают одобрения.

**c) Сводные руководящие указания механизму финансирования**

136. Одна представительница, выступая от имени группы стран, выразила поддержку оптимизации руководящих указаний механизму финансирования и высоко оценила работу секретариата в качестве полезной отправной точки. Она заявила, что следует предусмотреть более прямую связь между руководящими указаниями и процессом пополнения ФГОС и в связи с этим предложила, чтобы Конференция Сторон отложила принятие решения по новым руководящим указаниям до своего шестого совещания. Один представитель выразил озабоченность по поводу потенциального отрицательного воздействия чрезмерной консолидации. Несколько представителей, включая одного, выступающего от имени группы стран, поддержали включение результатов консультативного процесса по финансированию деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, в руководящие указания. Один из представителей подчеркнул важность включения в руководящие указания необходимости в полной мере использовать более эффективную координацию между тремя конвенциями в секторе химических веществ и отходов.

**d) Оказание содействия в работе Конференции Сторон, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования**

137. Один из представителей, выступая от имени группы стран, высоко оценил подготовленную секретариатом записку (UNEP/POPS/COP.5/27), в которой описаны четыре варианта оказания содействия в работе Конференции Сторон, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования. Несколько представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, поддержали четвертый вариант, приведенный в докладе:

сохранение совещаний Конференции Сторон и контактной группы, создаваемой в ходе таких совещаний, в качестве надлежащего форума для обсуждения вопросов финансирования. Тем не менее, несколько представителей выступили в поддержку дальнейшего рассмотрения всех четырех вариантов. Многие заявили, что Стороны не должны принимать решение по какой-либо новой стратегии до завершения консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, а несколько представителей заявили, что ФГОС должен продолжать участвовать в этом процессе. Один представитель высказал мнение о том, что представленные варианты не обеспечивают достаточный учет консультативного процесса или необходимости в полной мере использовать более эффективную координацию и сотрудничество между тремя конвенциями.

## **2. Оценка потребностей и консультативный процесс по финансированию деятельности, связанной с химическими веществами и отходами**

138. По общему мнению, финансовая помощь сыграла важную роль в оказании помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и странам с переходной экономикой в целях осуществления Конвенции. Многие представители заявили, что предшествующие и нынешние уровни финансовой поддержки являются недостаточными для удовлетворения потребностей таких Сторон, особенно с учетом включения девяти новых химических веществ в Конвенцию, и что возможность добавления еще каких-либо химических веществ будет зависеть от наличия достаточного финансирования. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, отметили случаи, когда недостаточная финансовая поддержка уже привела к замедлению осуществления Конвенции. Многие делегаты заявили, что необходимо расширить деятельность ФГОС, касающуюся стойких органических загрязнителей.

139. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что периодический обзор объема финансирования, необходимого и имеющегося в наличии для целей осуществления Конвенции, имеет большую важность и должен выполняться раз в четыре года, в увязке с процессом пополнения ФГОС; завершение текущего обзора на шестом совещании Конференции Сторон в 2013 году будет соответствовать шестому циклу пополнения ФГОС. Несколько представителей заявили, что нынешняя методика обзора является адекватной; другие утверждали, что она является несовершенной и нуждается в пересмотре, и выдвигали другие предложения. Один представитель отметил, что оценки потребностей должны быть направлены только на потребности, непосредственно связанные с осуществлением Конвенции.

140. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, заявили, что в настоящее время нет необходимости в дальнейшем изучении финансовых ресурсов и путей и средств их мобилизации и направления, поскольку исследования такого рода были выполнены в рамках консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и что результаты консультативного процесса будут представлены в качестве вспомогательного материала для третьего обзора механизма финансирования. Один из представителей заявил, что новое исследование будет оправдано только в случае его проведения совместно с Базельской и Роттердамской конвенциями и Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ. Ряд других представителей, однако, заявили, что дальнейшие исследования необходимы для сбора дополнительной информации о финансовых потребностях, имеющихся ресурсах и источниках дополнительных ресурсов для удовлетворения будущих потребностей, особенно с учетом недавних и потенциальных будущих добавлений новых химических веществ, и один представитель заявил, что консультативный процесс не принес значительных результатов. Один из представителей подчеркнул неизменную поддержку его страны в целях создания автономного механизма финансирования, предназначенного только для Стокгольмской конвенции, и добавил, что не следует отказываться от рассмотрения этого варианта. Другой представитель выступил в поддержку просьбы секретариата нанять независимого консультанта для дальнейшего изучения вопросов о наличии финансовых ресурсов в дополнение к тем, что предоставляет ФГОС.

## **3. Проекты решений по финансовым вопросам**

141. Конференция Сторон согласилась с тем, чтобы контактная группа, созданная для обсуждения вопроса о технической помощи (пункт 4 g), также рассматривала вопросы, поднятые в ходе обсуждения финансовых ресурсов в рамках настоящего подпункта.

142. Принятые Конференцией Сторон решение СК-5/24 об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды, решение СК-5/25 об обзоре функционирования механизма

финансирования, решение СК-5/23 о дополнительных руководящих указаниях механизму финансирования, решение СК-5/26 об оказании содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования, и решение СК-5/22 об оценке потребностей изложены в приложении I к настоящему докладу.

## **I. Представление информации**

143. Открывая обсуждение по данному подпункту, представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы. В соответствии со статьей 15 Конвенции Стороны должны периодически представлять информацию о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции, и об эффективности таких мер для достижения целей Конвенции. Вторые доклады Сторон должны были быть представлены к 31 октября 2010 года. В соответствии с решениями Конференции Сторон, принятыми на ее четвертом совещании, секретариат подготовил усовершенствованный вариант электронной системы отчетности, разработал руководство для пользователей и организовал обучение Сторон для оказания им содействия в пользовании системой для второго раунда представления информации. Для ускорения темпов представления информации были организованы три национальных информационных дня, наряду с веб-семинарами по вопросам отчетности. К началу нынешнего совещания информационные сообщения были получены от 74 Сторон.

144. В ходе состоявшейся далее дискуссии была выражена общая озабоченность в отношении количества Сторон, так и не представивших свои вторые доклады, хотя один представитель и приветствовал увеличение числа представивших информацию Сторон по сравнению с первым циклом представления информации и, в частности, высоко отметил усилия развивающихся стран и секретариата. Один представитель отметил, что темпы представления информации в рамках Базельской конвенции являются еще более низкими, и предположил, что усиление связи между двумя конвенциями поможет улучшить эту ситуацию. С этой целью он выдвинул предложение, поддержанное другим представителем, о том, чтобы включить в решение Конференции по данному вопросу содержащуюся в решении СК-4/34 просьбу к секретариатам Базельской и Стокгольмской конвенций подготовить предложения по рационализации их соответствующих форм и механизмов отчетности в целях уменьшения бремени отчетности. Один представитель добавил, что необходимо извлечь максимальную пользу из информации, представляемой в рамках других инструментов, включая Стратегический подход к международному регулированию химических веществ. Другой представитель, выступая от имени группы стран, настоятельно призвал все Стороны представить доклады к 31 июля 2011 года, даже если они будут не совсем полными.

145. Выступившие представители заявили о своей поддержке возможных мер, изложенных в документе UNEP/POPS/COP.5/29. Один представитель, выступая от имени группы стран, предложил секретариату обратиться к Сторонам с просьбой указать конкретные препятствия, мешающие представлению докладов, представить им ответную информацию в качестве стимула, разработать проект формы докладов о девяти новых стойких органических загрязнителях и обеспечить дальнейшее совершенствование системы отчетности. Другой представитель предложил разработать в консультации с Бюро предложенную стратегию ускорения темпов представления национальных докладов Сторонами в соответствии со статьей 15.

146. Конференция Сторон согласилась поручить секретариату подготовить проект решения по данному вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

147. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/16 о представлении информации изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **J. Оценка эффективности**

148. Конференция Сторон согласилась начать свою работу над данным подпунктом с рассмотрения вопросов, касающихся плана глобального мониторинга.

### **1. План глобального мониторинга**

149. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию.

150. Многие представители, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, высказались в поддержку плана глобального мониторинга для оценки эффективности и заявили о важности сотрудничества с технической рабочей группой по данному вопросу. Многие также приветствовали проект пересмотренного руководящего документа, касающегося

плана глобального мониторинга. Ряд представителей отметили важность использования результатов программы мониторинга в информационно-просветительских мероприятиях. Вместе с тем, один представитель остановился на пробелах в данных в докладе, обусловленных недостаточными усилиями в области мониторинга в развивающихся странах, заявив, что, если не заполнить эти пробелы, то они могут оказать негативное воздействие на оценку эффективности. Он также выразил озабоченность по поводу технических аспектов плана мониторинга новых добавленных стойких органических загрязнителей.

151. Ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, приветствовали доклад об изменении климата и стойких органических загрязнителях, подготовленный ЮНЕП и Арктической программой мониторинга и оценки, касающийся влияния изменения климата на выбросы стойких органических загрязнителей и подверженности их воздействию, а один заявил, что странам следует использовать содержащуюся в нем информацию при разработке и обновлении своих планов действий в области климата.

152. Многие представители выразили признательность странам-донорам, Сектору по химическим веществам Отдела торговли, промышленности и экономики ЮНЕП, Всемирной организации здравоохранения, ФГОС и секретариату за оказание финансовой и технической помощи и содействия в создании потенциала в области мониторинга стойких органических загрязнителей в Африке, которые способствовали сбору важных базовых данных о присутствии стойких органических загрязнителей в окружающей среде и организме людей. Необходима дополнительная помощь для того, чтобы создать условия для охвата мониторингом большего числа стран; сбора и анализа большего числа выборок на национальном и региональном уровне; расширения узкого круга лабораторий, способных проводить анализы выборок; обмена информацией; управления данными; мониторинга стойких органических загрязнителей, высвобождаемых из отходов; и использования результатов осуществления программы по глобальному мониторингу в информационной и просветительской деятельности.

153. Другая представительница, отметив, что ее правительство уже организовало у себя в стране ряд семинаров-практикумов, которые оказались полезными форумами для обмена информацией на региональном уровне, заявила, что оно заинтересовано в проведении еще одного регионального семинара-практикума для изучения изменяющихся технологий и методов, а также других вопросов, имеющих отношение к глобальной программе мониторинга.

154. Конференция Сторон решила поручить секретариату подготовить проект решения по плану глобального мониторинга для рассмотрения Конференцией Сторон.

155. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/18 о плане глобального мониторинга для оценки эффективности изложено в приложении I к настоящему докладу.

## 2. Оценка эффективности

156. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы, которые включают в себя доклады совещаний специальной рабочей группы по оценке эффективности и предложенную рамочную основу оценки эффективности, подготовленную рабочей группой в соответствии с мандатом, утвержденным Конференцией Сторон на ее четвертом совещании. Участники в целом согласились с важностью обязательства проводить обзор эффективности Конвенции на регулярной основе. Многие представители заявили, что предложенная рамочная основа для проведения оценки эффективности в целом подходит для решения этой задачи, однако предложили ряд пересмотренных положений, включая, в частности, дополнительные индикаторы и корректировку численности и состава предложенного комитета. Один представитель подчеркнул сохраняющееся, по его мнению, несоответствие между обязательствами Сторон и выделением ресурсов для выполнения этих обязательств. Предоставление таких ресурсов является обязательством согласно Конвенции и важным компонентом принципа общей, но дифференцированной ответственности.

157. Некоторые представители решительно высказались в поддержку создания комитета по оценке эффективности для того, чтобы этот процесс мог осуществляться более оперативно. Другие высказались против того, чтобы создавать такой комитет в настоящее время, заявив о своем желании получить дополнительную информацию и вернуться к рассмотрению этого вопроса на шестом совещании Конференции Сторон. Ряд представителей в целом выразили озабоченность по поводу потенциально негативного воздействия, которое создание такого комитета или увеличение числа вспомогательных органов в целом может оказать на бюджет, эффективное участие развивающихся стран или главенствующую роль Конференции Сторон в



качестве директивного органа Конвенции. Ряд представителей заявили, что, если никакого решения относительно создания комитета по оценке эффективности на нынешнем совещании принято не будет, работу по оценке эффективности необходимо будет продолжить силами специальной рабочей группы.

158. Конференция Сторон согласилась создать группу друзей Председателя под руководством г-жи Беттины Хицфельд (Швейцария) для обсуждения вопросов, касающихся оценки эффективности.

159. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/17 об оценке эффективности изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **К. Несоблюдение**

160. Координатор по вопросу о процедурах и механизмах несоблюдения, назначенный Сторонами в соответствии с пунктом 2 с) (организация работы), представил информацию о консультациях, которые были проведены в ходе текущего совещания.

161. Все участники консультаций согласились с тем, что эффективные и надлежащие процедуры являются важным требованием по Конвенции. Одним из главных препятствий на пути достижения полного согласия стала озабоченность некоторых Сторон в связи с недостаточным объемом финансовых ресурсов, которые позволили бы Сторонам соблюдать Конвенцию, а также их мнение о том, что не должно быть никаких дальнейших обсуждений процедур соблюдения, до тех пор, пока не будет достигнут прогресс в деле предоставления финансовых ресурсов. Что касается проекта текста о процедурах соблюдения, обсуждавшегося на предыдущих совещаниях Конференции Сторон, который изложен в приложении к решению СК-4/33, включая добавление к этому приложению, некоторые из участников консультаций описали его как хороший компромисс, в то время как другие высказали оговорки. Учитывая расхождения во взглядах, по его словам, имеются лишь небольшие шансы на дальнейшее продвижение в ходе текущей сессии.

162. В ходе последующего обсуждения некоторые представители подчеркнули важность принятия механизма соблюдения в интересах эффективного осуществления Конвенции и общего авторитета многосторонних природоохранных соглашений. Такой механизм должен быть неконфронтационным, несудебным и основанным на сотрудничестве и должен позволять своевременно разрешать трудности, связанные с соблюдением. По их словам, текст, приведенный в приложении к решению СК-4/33, пересмотренный на основе предложения, изложенного в добавлении к этому приложению, должен быть принят без изменения, поскольку он представляет собой приемлемый компромисс.

163. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что любой механизм соблюдения должен работать с учетом трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в выполнении ими своих обязательств ввиду отсутствия ресурсов. Стороны-доноры, по его словам, не выполнили возложенные на них обязательства по предоставлению финансовой поддержки в соответствии со статьей 13 Конвенции. Тем не менее, страны, от имени которых он выступает, готовы принять участие в дальнейших обсуждениях.

164. Ряд представителей подчеркнули важность технической поддержки, профессиональной подготовки и других мер по созданию потенциала, заявив, например, что создание регионального центра в Африке будет во многом способствовать соблюдению. Один представитель, выступая от имени группы стран, предложил создать независимый механизм финансирования для удовлетворения потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в связи с несоблюдением. Два представителя указали на Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола в качестве модели требуемого механизма финансирования для обеспечения соблюдения.

165. Два представителя заявили, что не могут согласиться с этим предложением без дальнейших переговоров на политическом уровне. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что, хотя обсуждения, касающиеся финансовых переговоров и механизма соблюдения, должны продолжаться параллельно, Стороны должны, тем не менее, иметь возможность извлечь выгоды из прогресса, достигнутого на предыдущем совещании, вне зависимости от результатов продолжающихся дискуссий по финансовым вопросам. Предложение председателя контактной группы, изложенное в добавлении к приложению к решению СК-4/33, представляет собой разумный компромисс: большинство Сторон были готовы принять этот текст на четвертом совещании Конференции Сторон, и лишь немногие высказали свои оговорки. Поэтому его следует принять в его нынешнем виде. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что многие развивающиеся страны в

его регионе не смогут уложиться в установленный срок и к августу 2012 года обновить свои национальные планы выполнения, включив в них девять новых стойких органических загрязнителей. В связи с этим Конференция Сторон следует уточнить последствия неисполнения обязательств в установленный срок и возможность его продления.

166. Выслушав мнения Сторон, Председатель предложил Конференции Сторон принять механизм соблюдения на основе предложения председателя контактной группы, изложенного в добавлении к приложению к решению СК-4/33. Поскольку одна Сторона выступила против данного предложения, этот вопрос был снят с повестки дня.

167. Другой представитель выразил мнение о том, что Бюро следует поручить провести неофициальные консультации по данному вопросу в межсессионный период.

168. Конференция Сторон согласилась с тем, что Председатель совместно с секретариатом подготовит предложение о том, какие меры следует принять в связи с состоявшимися на пленарном заседании дискуссиями, которое впоследствии будет обсуждено с Бюро, прежде чем оно будет вынесено на рассмотрение Сторон в ходе пленарного заседания.

169. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/19 о процедурах и механизмах, касающихся соблюдения Стокгольмской конвенции, изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **V. Расширение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями**

170. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию. Он отметил, что в добавлениях к документу об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями охвачены все вопросы, намеченные конференциями Сторон на их внеочередных совещаниях, состоявшихся на Бали в феврале 2010 года. Те же документы будут представлены Конференции Сторон Роттердамской конвенции на ее пятом совещании, которое пройдет 20-24 июня 2011 года в Женеве, а также Конференции Сторон Базельской конвенции на ее десятом совещании, которая состоится 17-21 октября 2011 года в Картахене, Колумбия. Ожидается, что эти конференции Сторон примут в целом идентичные решения об улучшении сотрудничества и координации между тремя конвенциями.

171. Все выступавшие представители приветствовали назначение г-на Уиллиса Исполнительным секретарем трех конвенций. Было выражено общее согласие на синхронизацию бюджетных циклов трех конвенций и проведение совместных проверок.

172. Также было достигнуто общее согласие о том, что в ближайшее время не будут созываться внеочередные совещания конференций сторон, однако на 2013 год или в дальнейшем можно запланировать совместное совещание. Один представитель, выступая от имени группы стран, просил Исполнительного секретаря как можно скорее подготовить более подробные предложения относительно возможности проведения таких совещаний, принимая во внимание необходимость обеспечения полностью скоординированных решений при соблюдении правовой автономии трех конвенций. Другой представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что база для принятия обоснованных решений по улучшению сотрудничества и координации должна быть заложена на совещаниях конференций Сторон в 2013 году, добавив, что секретариаты играют ключевую роль в реализации потенциала синергизма, однако все заинтересованные субъекты должны способствовать повышению эффективности координации и сотрудничества.

173. Ряд представителей, отметив, что синергические связи обладают значительным потенциалом для усиления влияния мероприятий на местах, заявили, что они должны привести, среди прочего, к мобилизации дополнительных, новых и прогнозируемых ресурсов без усиления бремени, способствовать ратификации и осуществлению на национальном уровне, а также улучшению согласованности действий секретариатов. Один представитель заявил, что совместные мероприятия должны дополнять друг друга, отметив, что некоторые элементы действий, предусмотренных в документе о выполнении совместных управленческих функций, превышают ожидания и не обеспечены финансированием.

174. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что предлагаемые меры должны влиять на разработку национальных планов выполнения, обеспечивать соблюдение и учитывать новые события. Кроме того, для осуществления трех конвенций на национальном уровне необходимы более обширные ресурсы. Другой

представитель заявил, что синергизм не должен препятствовать направлению финансовой и технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой и должен облегчить финансовое бремя Сторон. Третий представитель высказал предложение о том, сфера охвата доклада, который будет подготовлен Директором-исполнителем ЮНЕП в консультации с Генеральным директором ФАО, должна быть более рациональной. Один из представителей высказался в поддержку совместного информационно-координационного механизма, призвав доноров профинансировать эту деятельность.

175. Несколько представителей подчеркнули, что именно Стороны должны определить процессы для налаживания синергических связей, принять решения о созыве внеочередных совещаний конференций Сторон и согласовать механизмы обзора, при этом один представитель добавил, что механизмы обзора должны ограничиваться изучением сотрудничества и координации между секретариатами. Ряд представителей заявили, что Стороны должны провести обзор процесса на национальном уровне, в рамках своих возможностей и с учетом их приоритетов. Один представитель предложил, что процесс обзора должен быть проведен в тесном сотрудничестве с бюро трех конвенций, с тем чтобы достичь синхронизации принятия решений в 2013 году. Несколько представителей заявили, что именно Стороны могут лучше всего оценить эффективность и действенность этого процесса и что они должны быть основным источником информации для этой цели.

176. Несколько представителей отметили, что элементы для улучшения сотрудничества и координации в представленных ими документах обеспечивают хорошую основу для обсуждения, а предложения, касающиеся подготовки докладов об оценке, весьма полезны, однако они должны в большей степени отражать решения, принятые на Бали. Кроме того, показатели, изложенные в приложении II к документу о механизмах обзора должны учитывать все параметры, изложенные в решении. Другие представители указали, что в показателях следует учитывать извлеченные ранее уроки, с тем чтобы содействовать сотрудничеству и координации в будущем. Один представитель обратился к секретариату с просьбой подготовить для трех конвенций общую смету расходов на реализацию решений, принятых на Бали.

177. Один представитель предложил, чтобы меры, касающиеся совместных управленческих функций, действовали на временной основе до проведения обзора и представления предложений в 2013 году.

178. Несколько представителей заявили, что с учетом его недавнего назначения Исполнительному секретарю не хватило времени на подготовку полностью проработанных предложений по реорганизации секретариатов. Они призвали к гибкости, которая позволила бы создать структуру, способную эффективно и действенно обслуживать все три конвенции с соблюдением их правовой автономии. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил сожаление в связи с тем, что запоздалое назначение Исполнительного секретаря не позволило разработать подробное предложение об изменении организационного построения и структуры секретариатов, а другой представитель заявил, что задержка в получении документа по механизмам обзора не позволила провести его необходимое изучение на национальном уровне.

179. Конференция Сторон постановила поручить секретариату подготовить проект решения по синхронизации бюджетов и проведению совместных проверок для рассмотрения Конференцией Сторон.

180. Конференция Сторон также постановила создать контактную группу под председательством г-на Альвареса-Переса для рассмотрения возможности организации совместных служб, совместных управленческих функций, совместной деятельности и механизмов обзора.

181. Принятое Конференцией Сторон решение СК-5/27 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **VI. Программа работы и утверждение бюджета**

182. На первом заседании совещания представители секретариата внесли на рассмотрение данный пункт, обратив внимание на соответствующие документы и рассказав о работе, сделанной секретариатом в период после четвертого совещания Конференции Сторон.

183. Ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, выразили поддержку работы секретариата и того формата, в котором был представлен бюджет, который был приведен в соответствие с форматом, используемым секретариатами Базельской и Роттердамской конвенций.

184. Ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, заявили, что на обсуждениях вопросов, связанных с бюджетом, скажутся национальные и международные финансовые трудности. Некоторые представители, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, решительно высказались за использование в качестве основы для дискуссии второго сценария, изложенного в записке секретариата о бюджете и программе работы, при котором оперативный бюджет на 2012-2013 годы в номинальном выражении останется на уровне 2010-2011 годов. Другие представители отметили, что любое увеличение бюджета должно быть нацелено на подготовку национальных планов выполнения, усиление взаимодействия и решение других основных вопросов, связанных с осуществлением Конвенции.

185. Один представитель заявил, что при утверждении программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов необходимо обратить приоритетное внимание на те химические вещества, которые были недавно включены в Конвенцию, и что следует обеспечить тесную координацию между контактными группами, которые будут обсуждать различные вопросы в ходе нынешнего совещания для того, чтобы надлежащим образом отразить стратегические приоритеты. Отметив значительный вклад, внесенный его правительством, он призвал других доноров увеличить свою поддержку для содействия участию развивающихся стран в совещаниях Конференции Сторон.

186. Одна представительница, выступающая от имени группы стран, с удовлетворением отметила, что обсуждения бюджета планируется провести в начале нынешнего совещания. Вместе с тем, она выразила озабоченность в связи с увеличением размера предложенного бюджета, а также предложением об изменении распределения бюджетного бремени. С учетом недавнего назначения нового Исполнительного секретаря времени для реорганизации трех секретариатов практически не имелось, и будет сложно достичь понимания относительно того, как следует укомплектовывать секретариаты персоналом, обеспечивая при этом правовую автономию каждой из конвенций. Она выразила разочарование по поводу того, что не удалось продвинуться в деле реализации потенциала синергизма и увеличения экономии в связи с сокращением штатов, которые могли бы обеспечить возможность для выделения большего объема ресурсов на содействие осуществлению Конвенции в развивающихся странах. Она также выразила некоторую озабоченность по поводу того, что Глобальный альянс по альтернативам ДДТ и Сеть по ликвидации ПХБ по-прежнему полагаются на услуги секретариата, а не финансируемых из независимых источников координаторов, как это было предложено в бизнес-планах.

187. Ряд представителей заявили, что включение в Конвенцию девяти новых химических веществ требует выделения развивающимся странам и странам с переходной экономикой новых и дополнительных ресурсов для выполнения их возросших обязательств. Некоторые представители заявили, что вопросы, касающиеся бюджета и синергических связей, следует рассматривать параллельно друг с другом.

188. Конференция Сторон решила создать контактную группу под председательством г-жи Керстин Стендаль (Финляндия) для обсуждения вопросов, касающихся бюджета и программы работы.

189. Принятые Конференцией Сторон решение СК-5/28 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2012-2013 годов и решение СК-5/2 о поправках к финансовым правилам Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции изложены в приложении I к настоящему докладу.

## **VII. Место и сроки проведения шестого совещания Конференции Сторон**

190. Конференция Сторон постановила, что ее шестое совещание будет проходить 6-10 мая 2013 года в Женеве.

## **VIII. Прочие вопросы**

### **A. Официальная связь**

191. В рамках данного пункта представитель секретариата напомнил, что в соответствии с решением СК-2/16 каждой Стороне предлагается назначить официальное контактное лицо, отвечающее за официальную связь с секретариатом и выполнение официальных функций, связанных с Конвенцией, и что согласно статье 9 Конвенции каждая Сторона должна назначить национального координатора, отвечающего за обмен информацией о стойких органических загрязнителях, предусмотренный данной статьей. Государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, также могут назначать контактных лиц и координаторов. Если Сторона не назначит такое официальное контактное лицо, приглашения и другие официальные сообщения от секретариата будут направляться в министерство иностранных дел. На данный момент 138 Сторон и семь государств, не являющихся Сторонами Конвенции, назначили официальных контактных лиц, а 104 Стороны и пять государств, не являющихся Сторонами, назначили национальных координаторов.

192. Он также сообщил о том, что ряд неправительственных организаций, занимающихся вопросами, затрагиваемыми в Конвенции, но никогда не участвовавших в совещаниях Конференции Сторон, зарегистрировались для участия в нынешнем совещании. Соответствующий список содержится в документе UNEP/POPS/COP.5/INF/31/Rev.1. В соответствии с правилами процедуры таким организациям разрешается участвовать в совещаниях Конференции Сторон, если только это не вызовет возражений не менее трети присутствующих Сторон. В соответствии с практикой секретариата после того, как такие организации примут участие в одном совещании, они будут добавлены в список наблюдателей, который составляется секретариатом, и будут приглашаться на совещания Конференции Сторон.

193. Один представитель предложил, чтобы в том случае, если Сторона или наблюдатель не назначили официальное контактное лицо, приглашения и другие официальные сообщения последовательно направлялись в министерство окружающей среды или другое министерство этой страны, отвечающее за соблюдение Конвенции, и в постоянное представительство такой страны в Женеве для обеспечения того, чтобы соответствующие лица могли своевременно получить информацию. Он далее предложил включить соответствующую формулировку в решение Сторон по данному вопросу с тем, чтобы узаконить эту практику. В ответ на это Председатель высказал мнение, что направлять сообщения в министерства окружающей среды в случаях, когда ответственность за осуществление Стокгольмской конвенции возложена на другие министерства, по всей вероятности, было бы не эффективно. Представитель секретариата объяснил, что секретариат давно придерживается практики направления сообщений в постоянные представительства в Женеве, однако учтет данное предложение, если Стороны поручат ему подготовить проект решения по данному вопросу.

194. Конференция Сторон согласилась поручить секретариату подготовить проект решения по вопросу об официальных связях и участии неправительственных организаций для ее рассмотрения.

195. Решение СК-5/29 об официальной связи, принятое Конференцией Сторон, содержится в приложении I к настоящему докладу.

### **B. Дань признательности г-ну Олудайо О. Дада**

196. Председатель зачитал представленное Группой африканских стран заявление, в котором выражается дань признательности г-ну Олудайо О. Дада (Нигерия) за его долгую службу и ценный вклад в международные усилия по регулированию химических веществ.

## **IX. Принятие доклада**

197. Конференция Сторон приняла настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах UNEP/POPS/COP.5/L.1 и Add.1, с поправками, внесенными в ходе принятия.

198. После принятия доклада один из представителей, обратившись с просьбой о том, чтобы его замечания были отражены в настоящем докладе, выразил сожаление по поводу того факта, что часть заключительного заседания совещания проходила только на английском языке без устного перевода.

## **X. Закрытие совещания**

199. До закрытия совещания представитель Европейского союза объявил о том, что Союз в ближайшее время представит предложение относительно включения в Конвенцию трех новых химических веществ, а именно гексахлорбутадиена, пентахлорфенола и хлорированных нафталинов.

200. Затем последовал традиционный обмен любезностями, после чего совещание было объявлено закрытым в субботу, 30 апреля 2011 года, в 12 ч. 10 м.

## Приложение I

### Решения Конференции Сторон, принятые на пятом совещании<sup>2</sup>

- СК-5/1: Поправка к правилу 22 правил процедуры
- СК-5/2: Поправки к финансовым правилам Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции
- СК-5/3: Включение технического эндосульфана и его соответствующих изомеров
- СК-5/4: Программа работы по эндосульфану
- СК-5/5: Программа работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду
- СК-5/6: ДДТ
- СК-5/7: Полихлорированные дифенилы
- СК-5/8: Исключения
- СК-5/9: Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов
- СК-5/10: Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3
- СК-5/11: Функционирование Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей
- СК-5/12: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности
- СК-5/13: Обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов
- СК-5/14: Планы выполнения
- СК-5/15: Обмен информацией
- СК-5/16: Представление информации
- СК-5/17: Оценка эффективности
- СК-5/18: План глобального мониторинга для оценки эффективности
- СК-5/19: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Стокгольмской конвенции
- СК-5/20: Руководящие указания относительно технической помощи
- СК-5/21: Региональные и субрегиональные центры по созданию потенциала и передаче технологии
- СК-5/22: Оценка потребностей
- СК-5/23: Дополнительные руководящие указания механизму финансирования
- СК-5/24: Эффективность осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды
- СК-5/25: Обзор функционирования механизма финансирования
- СК-5/26: Оказание содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования
- СК-5/27: Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями
- СК-5/28: Финансирование и бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов

<sup>2</sup> Все пункты, касающиеся руководящих указаний для механизма финансирования, в решениях, изложенных в настоящем приложении, включены в решение СК-5/23 о дополнительных руководящих указаниях механизму финансирования.

## СК-5/1: Поправка к правилу 22 правил процедуры

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение СК-1/1,

*признавая* преимущества избрания Председателя Конференции Сторон, с тем чтобы обеспечить секретариату возможность работать в ходе межсессионного периода с Председателем, который возглавит следующее совещание Конференции Сторон,

1. *постановляет* внести поправку в правило 22 правил процедуры следующего содержания:

### "Правило 22

1. На каждом очередном совещании Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, избираются Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица действуют в качестве Бюро Конференции Сторон. Они приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии совещания, на котором они избираются, и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон, в том числе в ходе любого промежуточного внеочередного совещания. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций будет представлена в Бюро двумя членами.

2. На должностях Председателя и Докладчика, как правило, ротируются представители региональных групп Организации Объединенных Наций. Ни одно избранное должностное лицо не может работать в составе Бюро более чем два срока подряд.

3. Председатель участвует в совещаниях Конференции Сторон именно в этом качестве и не пользуется одновременно правами представителя какой-либо Стороны. Соответствующая Сторона назначает другого представителя, который имеет право представлять эту Сторону на совещаниях и пользоваться правом голоса.

4. Председатели Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и любых других вспомогательных органов являются членами Бюро *ex-officio*.";

2. *просит* секретариат выпустить сводный вариант правил процедуры с указанием вышеупомянутой поправки.

## СК-5/2: Поправки к финансовым правилам Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции

*Конференция Сторон*

*постановляет* внести изменения в изложенные в приложении к решению СК-1/3 финансовые правила ее деятельности, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции следующего содержания:

### "Финансовые правила

#### Сфера применения

##### Правило 1

Настоящие правила регулируют вопросы управления финансовыми ресурсами Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

#### Финансовый период

##### Правило 2

Продолжительность финансового периода составляет два следующих друг за другом календарных года.



## Бюджет

### Правило 3

1. Исполнительный секретарь секретариатов Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и Совместный исполнительный секретарь секретариата Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (ниже именуемый как Исполнительный секретарь) подготавливают бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах США, отражающую планируемые поступления и расходы за каждый год соответствующего двухгодичного периода. Бюджет должен представляться в программных форматах, согласованных с теми, которые используются секретариатами Роттердамской и Базельской конвенций. Исполнительный секретарь направляет бюджетную смету, а также фактические поступления и расходы за каждый год предыдущего двухгодичного периода и смету фактических расходов в течение текущего двухгодичного периода всем Сторонам Конвенции по крайней мере за девяносто дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.

2. Конференция Сторон рассматривает бюджетную смету и принимает оперативный бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 3 и 4 правила 4, до начала охватываемого им финансового периода.

3. Исполнительный секретарь предоставляет Конференции Сторон смету расходов по мерам, имеющим бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

4. Утверждение оперативного бюджета Конференцией Сторон означает предоставление Исполнительному секретарю полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующими поступлениями.

5. Исполнительный секретарь может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований по утвержденному оперативному бюджету. Исполнительный секретарь может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в объеме до 20 процентов, если иной предельный уровень не установлен Конференцией Сторон.

## Фонды

### Правило 4

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым управляет Исполнительный секретарь. Этот Фонд предназначен для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции. На счет этого Фонда зачисляются взносы, выплачиваемые в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5. На счет этого Фонда также зачисляются взносы для покрытия расходов по оперативному бюджету, которые выплачиваются в соответствии с подпунктом б) пункта 1 правила 5 правительством страны, принимающей секретариат Конвенции, или согласно подпункту с) пункта 1 правила 5 Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 4 правила 3, относятся на счет Общего целевого фонда.

2. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита наличности. Суммы, отчисляемые из резерва оборотных средств, в возможно кратчайшие сроки возмещаются за счет взносов.

3. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым управляет Исполнительный секретарь. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам b) и c) пункта 1 правила 5 для оказания поддержки, в частности, в деле:

- a) принятия мер, содействующих и способствующих технической помощи, подготовке кадров и созданию потенциала в соответствии со статьей 12;
- b) обеспечения участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех Сторон из их числа, которые относятся к категории наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к финансовым правилам;
- c) реализации других соответствующих целей, согласующихся с задачами Конвенции.

4. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды при условии, если они соответствуют цели Конвенции.

5. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по крайней мере за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультациях с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех расходов.

### **Взносы**

#### **Правило 5**

1. Ресурсы Конференции Сторон обеспечиваются за счет:

- a) взносов, выплачиваемых Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может время от времени утверждаться Генеральной Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы взнос любой Стороны составлял не менее 0,01 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22 процентов от общей суммы и чтобы взнос ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, не превышал 0,01 процента от общей суммы;
- b) взносов, выплачиваемых Сторонами в дополнение к взносам, внесенным согласно подпункту a), включая взносы правительства страны, где размещен секретариат Конвенции;
- c) взносов, поступающих от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;
- d) не связанного обязательствами остатка по ассигнованиям за предыдущие финансовые периоды;
- e) прочих поступлений.

2. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте a) пункта 1 правила 5, вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.

3. Применительно к взносам, выплачиваемым в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5:

а) взносы за каждый календарный год ожидаются к 1 января этого года и должны выплачиваться оперативно и в полном объеме. Стороны должны уведомляться о размере своих взносов за данный год к 15 октября предыдущего года;

б) каждая Сторона, насколько это возможно заблаговременно, до установленной даты выплаты взносов информирует Исполнительного секретаря о том взносе, который она намеревается внести, и предполагаемых сроках его выплаты;

с) если взносы каких-либо Сторон не были получены к 31 декабря соответствующего года, Исполнительный секретарь излагает этим Сторонам в письменном виде важность выплаты их соответствующих задолженностей за предыдущие периоды и докладывает Конференции Сторон на ее следующем совещании о консультациях с такими Сторонами;

д) Исполнительный секретарь согласовывает с любой Стороной, имеющей задолженности по взносам за два или более года, графики их выплаты, что позволило бы таким Сторонам погасить все существующие задолженности в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и выплачивать свои будущие взносы в установленные сроки. Исполнительный секретарь докладывает Бюро и Конференции Сторон на их следующих совещаниях о ходе выполнения таких графиков;

е) в отношении Сторон, не являющихся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, которые имеют задолженности по взносам за два или более года, будут приняты эффективные меры, подлежащие определению Конференцией Сторон;

ф) с учетом важности полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой Исполнительный секретарь напоминает Сторонам о необходимости выплаты взносов в Специальный целевой фонд по крайней мере за шесть месяцев до каждого очередного совещания Конференции Сторон, исходя из финансовой потребности, и настоятельно призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, обеспечить, чтобы их любые взносы выплачивались по крайней мере за три месяца до проведения совещания;

4. Взносы, выплачиваемые согласно подпунктам б) и с) пункта 1 правила 5, используются в соответствии с положениями и условиями, которые могут быть согласованы между Исполнительным секретарем и соответствующими донорами и которые не должны противоречить целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

5. Государства и региональные организации экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, уплачивают взносы согласно подпункту а) пункта 1 правила 5 в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.

6. Все взносы уплачиваются в долларах США или в их эквиваленте в конвертируемой валюте. Они депонируются на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с Исполнительным секретарем. При переводе суммы взносов в доллары США используется действующий валютный курс Организации Объединенных Наций.

7. Исполнительный секретарь незамедлительно подтверждает поступление всех взносов и объявлений о взносах и один раз в год сообщает Сторонам о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов путем размещения обновленной информации на веб-сайте Конвенции.

8. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно, инвестируются по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на основе консультаций с Исполнительным секретарем. Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий целевой фонд Конвенции.

## **Отчетность и ревизия**

### **Правило 6**

1. К отчетности и управлению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.
2. Промежуточный финансовый отчет за первый год финансового периода представляется Конференции Сторон в течение второго года этого периода, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия счетов за этот финансовый период.
3. Конференция Сторон информируется о любых соответствующих замечаниях в докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

### **Расходы на административную поддержку**

### **Правило 7**

Конференция Сторон из фондов, указанных в пунктах 1, 3 и 4 правила 4, оплачивает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде услуги, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и секретариату Конвенции, в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо при отсутствии такого согласования в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

### **Поправки**

### **Правило 8**

Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса".

## **Приложение к решению СК-5/2**

### **Процедура распределения финансовых средств из добровольного Специального целевого фонда (SV) для оказания содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон**

1. Процедура содействия участию правомочных представителей в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, призвана обеспечить полное и активное участие Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в мероприятиях Конвенции в целях повышения легитимности решений Конвенции и поощрения осуществления Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.
2. Процедура призвана предоставлять приоритет наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, после чего преследуется цель обеспечения адекватного представительства всех стран, являющихся правомочными Сторонами. При ее осуществлении следует и в дальнейшем руководствоваться практикой, установленной в рамках Организации Объединенных Наций.
3. Секретариату следует как можно скорее и предпочтительно заблаговременно за шесть месяцев уведомлять Стороны о сроках и месте проведения совещаний Конференции Сторон.
4. После рассылки такого уведомления правомочным Сторонам следует предложить проинформировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее, но не позднее чем за три месяца до проведения совещания, о том, запрашивается ли финансирование на цели участия в этом совещании.

5. Исходя из наличия финансовых ресурсов и числа полученных запросов, Исполнительный секретарь подготавливает перечень спонсируемых представителей. Этот перечень составляется в соответствии с пунктами 1 и 2 выше в целях обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов с уделением приоритетного внимания наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.

6. Секретариату следует заблаговременно за четыре недели уведомить правомочные страны, которым не будет обеспечена финансовая поддержка, предложив им изыскать другие альтернативные источники финансирования.

7. Исполнительному секретарю предлагается обратиться к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с тем, чтобы получить разрешение, позволяющее не оплачивать 13 процентов расходов на программную поддержку по взносам в добровольный Специальный целевой фонд (SV) для участия представителей из развивающихся стран, при том понимании, что вырученные таким образом дополнительные средства будут использованы для расширения представительства правомочных Сторон.

### **СК-5/3: Включение технического эндосульфана и его соответствующих изомеров**

*Конференция Сторон,*

*рассматрив* характеристику рисков и оценку регулирования рисков по эндосульфану (технический эндосульфан, его соответствующие изомеры и сульфат эндосульфана), направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей<sup>3</sup>,

*принимая* к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении технического эндосульфана, его соответствующих изомеров и сульфата эндосульфана в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями<sup>4</sup>,

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, с тем чтобы включить в него технический эндосульфан и его соответствующие изомеры с конкретными исключениями для производства, как это разрешено для Сторон, указанных в реестре конкретных исключений, и/или для использования в отношении сочетаний сельскохозяйственных культур и вредителей, указанных в соответствии с положениями новой части VI приложения, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Технический эндосульфан* (№ КАС: 115-29-7) и его соответствующие изомеры* (№ КАС: 959-98-8 и № КАС: 33213-65-9)	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре
	Применение	Сочетания сельскохозяйственных культур и вредителей, указанных в соответствии с положениями части VI настоящего приложения

2. *постановляет* включить в часть I приложения А новое примечание v) следующего содержания: технический эндосульфан (№ КАС: 115-29-7), его соответствующие изомеры (№ КАС: 959-98-8 и № КАС: 33213-65-9) и сульфат эндосульфана (№ КАС: 1031-07-8) были проанализированы и выявлены как стойкие органические загрязнители;

3. *постановляет* добавить новую часть VI в приложение А, как указано далее:

#### **Часть VI**

#### **Технический эндосульфан и его соответствующие изомеры (эндосульфан)**

Производство и применение эндосульфана прекращается, за исключением Сторон, уведомивших секретариат о своем намерении производить и/или применять его в соответствии со статьей 4 Конвенции. Конкретные исключения могут предоставляться для применения эндосульфана в отношении следующих сочетаний сельскохозяйственных культур и вредителей:

<sup>3</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.2 и UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.1.

<sup>4</sup> UNEP/POPS/COP.5/17.

Культура	Вредитель
Яблоня	Тля растительная
Каянус, нут	Тля растительная, гусеницы, полупяденица гороховая, огневка бобовая
Бобы, вигна	Тля растительная, моль минирующая, белокрылка
Перец стручковый, лук, картофель	Тля растительная, цикадки
Кофе	Жук кофейный, точильщик стеблевой
Хлопок	Тля растительная, червь коробочный хлопчатника, цикадки, листовертка, червь коробочный хлопчатника розовый, трипсы, белокрылка
Баклажан, бамия	Тля растительная, моль капустная, цикадки, моль почковая и плодовая
Арахис	Тля растительная
Джут	Гусеница волосатая бихарская, клещ желтый
Кукуруза	Тля растительная, точильщик розовый, точильщик стеблевой
Манго	Мушки плодовые, кузнечики
Горчица	Тля растительная, галлица
Рис	Галлица, совка рисовая, точильщик стеблевой, цикадка белая
Чай	Тля растительная, гусеницы, моль чайная, червецы мучнистые, кокциды, кобылочка зеленолистая малая, пяденица чайная, москиты чайные, трипсы
Табак	Тля растительная, совка табачная восточная
Томат	Тля растительная, моль капустная, цикадки, моль минирующая, моль почковая и плодовая, белокрылка
Пшеница	Тля растительная, точильщик розовый, термиты

## СК-5/4: Программа работы по эндосульфану

*Конференция Сторон,*

*внеся изменения в Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях с целью включения эндосульфана в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями<sup>5</sup>,*

*учитывая, что многие страны запретили применение и производство эндосульфана или осуществляют поэтапный отказ от них,*

*признавая необходимость выявления приемлемых, рентабельных и безопасных альтернатив для содействия замене применения эндосульфана,*

*отмечая соответствующие возможности развитых и развивающихся стран,*

*памятуя о пункте 1 статьи 12 Конвенции, касающемся оказания своевременной и соответствующей технической помощи,*

1. *постановляет* реализовать программу работы в поддержку разработки и внедрения альтернатив эндосульфану, изложенную в приложении к настоящему решению;

2. *предлагает* Сторонам и наблюдателям, обладающим соответствующими возможностями, оказать техническую и финансовую поддержку этим мероприятиям.

## Приложение к решению СК-5/4

### Ориентировочные элементы программы работы в поддержку разработки и внедрения альтернатив эндосульфану

1. К Сторонам обращается просьба, а наблюдателям предлагается представить секретариату к 31 июля 2011 года информацию об изложенных ниже аспектах, касающихся химических и нехимических альтернатив эндосульфану для видов применения, указанных в качестве конкретных исключений в приложении А к Конвенции:

а) техническая осуществимость;

<sup>5</sup> Решение СК-5/3.

- b) воздействие на здоровье человека и окружающую среду;
  - c) рентабельность;
  - d) эффективность;
  - e) риск с учетом свойств потенциальных стойких органических загрязнителей, как они указаны в приложении D к Конвенции;
  - f) наличие;
  - g) доступность;
  - h) любая другая имеющаяся информация.
2. К секретариату обращается просьба:
- a) осуществлять сбор и компиляцию информации, упомянутой в пункте 1 выше, и предоставлять ее Сторонам и наблюдателям;
  - b) резюмировать такую информацию, с тем чтобы содействовать работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, и представить ее заблаговременно до его седьмого совещания.
3. К Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей обращается просьба, начиная с его седьмого совещания:
- a) анализировать информацию, представленную в соответствии с пунктом 1 выше;
  - b) выявлять потенциальные пробелы в такой информации и искать пути восполнения этих пробелов;
  - c) производить оценку альтернатив эндосульфату в соответствии с общим руководством по соображениям, касающимся альтернатив и заменителей для включенных в перечень стойких органических загрязнителей и химических веществ-кандидатов (UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.1), на основе указанной в пункте 1 выше информации, представленной Сторонами и наблюдателями, отдавая приоритет информации об альтернативах для сельскохозяйственных культур, применительно к которым используются большие объемы эндосульфата, и другой информации по мере целесообразности;
  - d) подготовить доклады по оценке альтернатив эндосульфату для Конференции Сторон на ее шестом совещании.

### **СК-5/5: Программа работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду**

*Конференция Сторон,*

*принимая к сведению* решение СК-4/19 и рекомендации Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно изъятия бромированных дифениловых эфиров из потока отходов и уменьшения рисков, связанных с перфтороктановой сульфоновой кислотой, ее солями и перфтороктановым сульфонилфторидом<sup>6</sup>, а также основные выводы и пробелы, выявленные Комитетом в материалах, представленных Сторонами и наблюдателями<sup>7</sup>,

*полагая*, что прекращение производства и использования перфтороктановой сульфони и бромированных дифениловых эфиров наряду с экологически безопасным регулированием отходов, содержащих перфтороктановую сульфоновую кислоту и бромированные дифениловые эфиры, должно быть достигнуто как можно скорее, чтобы избежать отрицательного воздействия на здоровье человека и окружающую среду,

*признавая*, что в Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением установлены требования в отношении регулирования трансграничной перевозки опасных отходов, и признавая, что в частях IV и V приложения А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях изложены положения, применимые к рециркуляции изделий, содержащих включенные в Конвенцию бромированные дифениловые эфиры,

<sup>6</sup> Решение КРСОЗ-6/2, приложение.

<sup>7</sup> UNEP/POPS/POPRC.6/13, приложение II.

1. *настоятельно рекомендует* Сторонам и другим соответствующим заинтересованным субъектам выполнить там, где это целесообразно, принимая во внимание национальные особенности, приводимые в приложении к решению КРСОЗ-6/2 рекомендации относительно удаления из потока отходов бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение А к Конвенции, и относительно уменьшения рисков, связанных с перфтороктановой сульфоновой кислотой, ее солями и перфтороктановым сульфонилфторидом;
2. *настоятельно рекомендует* Сторонам обеспечить, чтобы отходы, содержащие бромированные дифениловые эфиры, указанные в приложении А, не экспортировались в развивающиеся страны или страны с переходной экономикой в соответствии с положениями Стокгольмской конвенции, включая ее пункт 1 d) статьи 6, и соответствующими положениями Базельской конвенции;
3. *предлагает* Сторонам там, где это применимо, представить секретариату информацию о своем опыте выполнения рекомендаций или о других мерах, имеющих те же цели, не позже чем за шесть месяцев до шестого совещания Конференции Сторон;
4. *просит* секретариат подготовить подборку полученной информации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании и препроводить ее соответствующим органам Базельской конвенции;
5. *просит* Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей на его седьмом совещании разработать положения сферы охвата для технического документа по выявлению и оценке альтернатив использованию перфтороктановой сульфоновой кислоты в открытых видах применения, включая рассмотрение следующих вопросов, связанных с заменой перфтороктановой сульфоновой кислоты, с учетом общего руководства по соображениям, касающимся альтернатив и заменителей для включенных в перечень стойких органических загрязнителей и химических веществ-кандидатов<sup>8</sup>:
  - a) техническая осуществимость;
  - b) воздействие на здоровье человека и окружающую среду;
  - c) рентабельность;
  - d) эффективность;
  - e) наличие;
  - f) доступность;
6. *просит* секретариат при наличии ресурсов распорядиться относительно подготовки технического документа на основе положений сферы охвата, которые должны быть разработаны Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей согласно предыдущему пункту, с тем чтобы он был завершен заблаговременно для его рассмотрения Комитетом на его восьмом совещании;
7. *просит* Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей разработать на основе технического документа рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании.

## СК-5/6: ДДТ

### *Конференция Сторон*

1. *подчеркивает* важность нахождения безопасных и эффективных альтернатив ДДТ для борьбы с переносчиками болезней;
2. *принимает* к сведению доклад группы экспертов по ДДТ об оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для борьбы с переносчиками болезней;
3. *делает вывод* о том, что странам, которые в борьбе с переносчиками болезней полагаются на ДДТ, возможно, потребуется продолжать его использование до тех пор, пока на местном уровне не появятся надлежащие и рентабельные альтернативы, позволяющие на устойчивой основе отказаться от применения ДДТ;

<sup>8</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.1.



4. *принимает* приводимый в приложении к настоящему решению перечень Сторон, которым будет предложено назначать экспертов для работы в составе группы экспертов по ДДТ на четырехлетний срок, начинающийся с сентября 2011 года;
5. *принимает к сведению* доклад Всемирной организации здравоохранения об оценке рисков, присущих применению ДДТ в качестве инсектицида остаточного действия для опрыскивания помещений<sup>9</sup>;
6. *отмечает* необходимость оказания технической, финансовой и иной помощи развивающимся странам, наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, чтобы обеспечить возможность передачи знаний и навыков в области изучения альтернативных методов, химических и нехимических альтернатив для борьбы с малярией и другими заболеваниями, передаваемыми через переносчиков инфекции;
7. *постановляет* провести оценку сохраняющейся потребности в ДДТ для борьбы с переносчиками болезней на основе научной, технической, экологической и экономической информации, включая указанную в пунктах 8 и 9 информацию, представленную группой экспертов по ДДТ и Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, на шестом совещании Конференции Сторон с целью ускорения процесса выявления и разработки приемлемых с точки зрения местных условий рентабельных и безопасных альтернатив;
8. *просит* группу экспертов по ДДТ провести оценку сохраняющейся необходимости в ДДТ для борьбы с переносчиками болезней на основе фактологической информации, представленной Сторонами и наблюдателями и скомпилированной секретариатом, о чем говорится в пункте 10 ниже;
9. *просит* Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей, начиная со своего восьмого совещания, проводить оценку альтернатив ДДТ в соответствии с общими руководящими указаниями относительно соображений, касающихся альтернатив и заменителей для включенных в перечень стойких органических загрязнителей и химических веществ-кандидатов, на основе фактологической информации, представленной Сторонами и наблюдателями и собранной и скомпилированной секретариатом, о чем говорится в пункте 10 ниже;
10. *просит* секретариат предпринять активные шаги для сбора и подготовки компиляции информации, необходимой для того, чтобы оказать содействие в работе группы экспертов по ДДТ и Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей и дать им возможность представить руководящие указания Конференции Сторон для использования при проведении упомянутой в пункте 7 выше оценки на ее шестом совещании;
11. *приветствует* прогресс, достигнутый в реализации Глобального альянса по разработке и внедрению альтернативных ДДТ продуктов, методов и стратегий борьбы с переносчиками болезней<sup>10</sup>, и итоги первой ассамблеи Глобального альянса;
12. *признает*, что секретариат до сих пор блестяще выполнял работу по содействию деятельности Глобального альянса, но отмечает, что секретариат связан в своих действиях как своим мандатом, так и имеющимися ресурсами, что, таким образом, может ограничить его способность эффективно осуществлять основные технические мероприятия;
13. *просит* секретариат содействовать тому, чтобы ведущая роль в отношении Глобального альянса перешла на устойчивой основе от секретариата к одному или нескольким учреждениям Организации Объединенных Наций, чей мандат в большей мере подходит для реализации такого крупного проекта, как Глобальный альянс, и доложить Конференции Сторон на ее шестом совещании о прогрессе в осуществлении этого перехода;
14. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде взять на себя административное управление Глобальным альянсом и его реализацию и сотрудничать с Всемирной организацией здравоохранения;
15. *настоятельно призывает* Стороны, соответствующие региональные центры Стокгольмской конвенции, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирную организацию здравоохранения и других субъектов к продолжению сотрудничества с Глобальным альянсом в целях усиления мероприятий, связанных с химическими и нехимическими альтернативами ДДТ;

<sup>9</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/36.

<sup>10</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/2.

16. *предлагает* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, научно-исследовательским учреждениям, отраслевым ассоциациям и другим заинтересованным сторонам предоставить технические и финансовые ресурсы для поддержки работы Глобального альянса;

17. *просит* секретариат доложить Конференции Сторон на ее шестом совещании о ходе осуществления настоящего решения.

## Приложение к решению СК-5/6

### Перечень Сторон, выделенных Конференцией Сторон на ее пятом совещании для назначения членов в состав группы экспертов по ДДТ, срок полномочий которых начнется в сентябре 2011 года

#### От Группы африканских стран

Южная Африка  
 Демократическая Республика Конго

#### От Группы стран Азиатско-Тихоокеанского региона

Индия  
 Китай

#### От Группы стран Центральной и Восточной Европы

Румыния  
 Армения

#### От Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна

Панама  
 Парагвай

#### От Группы западноевропейских и других стран

Стороны будут определены Группой

## СК-5/7: Полихлорированные дифенилы

### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад секретариата о прогрессе, достигнутом в деле создания сети по ликвидации полихлорированных дифенилов<sup>11</sup>;

2. *приветствует* издание первого выпуска журнала сети и решение о присуждении премий сети;

3. *принимает к сведению* информацию, касающуюся полихлорированных дифенилов, которая содержится в докладах, представленных Сторонами в соответствии с пунктом g) части II приложения А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях<sup>12</sup>;

4. *признает* отличную работу, проведенную секретариатом по настоящее время в деле содействия работе сети, но отмечает, что деятельность секретариата ограничена его мандатом и его ресурсами, что может ограничивать его способность эффективно осуществлять основные технические мероприятия;

5. *просит* секретариат содействовать передаче устойчивым образом руководства сетью из ведения секретариата одному или нескольким учреждениям Организации Объединенных Наций, мандаты которых в большей мере подходят для осуществления такого

<sup>11</sup> UNEP/POPS/COP.5/9.

<sup>12</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/23 и UNEP/POPS/COP.5/29.

крупного проекта, как сеть, и представить Конференции Сторон на ее шестом совещании доклад о прогрессе, достигнутом в деле передачи;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде совместно с соответствующими организациями – членами Межорганизационной программы по безопасному обращению с химическими веществами и региональными центрами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы взять на себя административное управление сетью и ее реализацию;

7. *предлагает* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, исследовательским учреждениям, отраслевым органам и другим заинтересованным сторонам присоединиться к сети и оказать поддержку ее деятельности техническими и финансовыми ресурсами;

8. *постановляет* провести на своем седьмом совещании обзор хода ликвидации полихлорированных дифенилов в соответствии с пунктом h) части II приложения А к Стокгольмской конвенции с учетом третьих докладов, подлежащих представлению Сторонами во исполнение статьи 15.

## СК-5/8: Исключения

### *Конференция Сторон*

1. *утверждает* формы для уведомления о конкретных исключениях, приемлемых целях и химических веществах, являющихся частью изделий, произведенных или уже находящихся в употреблении, которые приводятся в приложениях I-IV к настоящему решению, и просит секретариат и в дальнейшем размещать их в свободном доступе на веб-сайте Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;

2. *напоминает* Сторонам, желающим зарегистрировать конкретные исключения или приемлемые цели, о том, что для этого необходимо направить в секретариат уведомление в письменном виде;

3. *просит* секретариат с учетом решений СК-4/19 и СК-5/5 и на основе рекомендаций соответствующих экспертов:

a) разработать процесс, который позволил бы Конференции Сторон на ее шестом и каждом втором последующем очередном совещании оценивать продвижение Сторон к достижению конечной цели – ликвидации гексабромдифенилового эфира, гептабромдифенилового эфира, тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира и проводить обзор сохраняющейся потребности в конкретном исключении в отношении этих химических веществ в соответствии с пунктом 2 частей IV и V приложения А к Конвенции;

b) подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании проект формата для представления данных Сторонами, использующими или производящими перфтороктановую сульфоновую кислоту, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид, о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации этих химических веществ, в соответствии с пунктом 3 части III приложения В к Конвенции;

c) разработать процесс, который позволил бы Конференции Сторон оценить сохраняющуюся потребность в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений на основе имеющейся научной, технической, экологической и экономической информации, и доложить о прогрессе в этом направлении на шестом совещании Конференции Сторон в соответствии с пунктами 5 и 6 части III приложения В к Конвенции;

4. *приветствует* сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения в деле разработки требований к представлению данных и проведению обзора в отношении применения линдана в качестве фармацевтического препарата для лечения педикулеза и чесотки у людей;

5. *принимает к сведению* доклад секретариата о разработке требований к представлению данных и проведению обзора в отношении применения линдана<sup>13</sup> и просит секретариат при условии наличия ресурсов возглавить работу по реализации предлагаемых

<sup>13</sup> UNEP/POPS/COP.5/18.

мероприятий в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и доложить Конференции Сторон на ее шестом совещании о продвижении вперед в этой области;

6. *предлагает* Сторонам содействовать представлению информации, касающейся использования линдана, в том числе путем уведомлений о регистрации конкретных исключений;

7. *настоятельно рекомендует* тем Сторонам, которые могут запрашивать конкретные исключения в отношении будущих химических веществ, представляющих собой стойкие органические загрязнители, приложить усилия по возможности для скорейшего внедрения альтернативных мер и просит секретариат в случае необходимости подготовить пересмотренный реестр.

## Приложение I к решению СК-5/8

## Форма для уведомления о конкретных исключениях

<b>УВЕДОМЛЕНИЕ О КОНКРЕТНОМ(ЫХ) ИСКЛЮЧЕНИИ(ЯХ) В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ВЕЩЕСТВА, ВКЛЮЧЕННОГО В ПРИЛОЖЕНИЕ А</b>			
<b>СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ):</b>			
Настоящим секретариат Стокгольмской конвенции уведомляется о регистрации следующего(их) конкретного(ых) исключения(й) в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции.			
<b>Наименование химического вещества</b>			
<b>Срок действия запрашиваемого(ых) конкретного(ых) исключения(й), если он меньше предусмотренного Конвенцией пятилетнего срока</b>			
<b>Конкретное(ые) исключение(я), запрошенное(ые) для использования, как предусмотрено Конвенцией</b>			
<b>Предполагаемый объем ежегодного использования</b>			
<b>Основание(я) для конкретного исключения</b>			
<b>Примечания</b>			
<b>НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:</b>			
<b>Фамилия, имя, отчество</b>			
<b>Учреждение/ведомство</b>			
<b>Адрес</b>			
<b>Телефон</b>		<b>Факс</b>	
<b>Адрес эл. почты</b>			
<b>Подпись</b>		<b>Дата</b>	день/месяц/год
<b>ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ:</b>			
Секретариат Стокгольмской конвенции International Environment House, United Nations Environment Programme (UNEP) 11-13, chemin des Anémones, CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland Fax: 41 22 917 8098 / E-mail: ssc@pops.int			

## Приложение II к решению СК-5/8

### Форма для уведомления о конкретных исключениях в отношении перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилафторида

УВЕДОМЛЕНИЕ О КОНКРЕТНОМ(ЫХ) ИСКЛЮЧЕНИИ(ЯХ) В ОТНОШЕНИИ ПРОИЗВОДСТВА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕРФТОРОКТАНОВОЙ СУЛЬФОНОВОЙ КИСЛОТЫ, ЕЕ СОЛЕЙ И ПЕРФТОРОКТАНОВОГО СУЛЬФОНИЛФТОРИДА		
<b>СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ):</b>		
Настоящим секретариат Стокгольмской конвенции уведомляется о регистрации следующего(их) конкретного(ых) исключения(й) в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции.		
<b>Вид деятельности (отметить галочкой)</b>  <b>Конкретное(ые) запрашиваемое(ые) исключение(я) для использования в соответствии с Конвенцией</b> (Отметить галочкой. Допускается выбор нескольких вариантов.)	<input type="checkbox"/> Производство	<input type="checkbox"/> Использование
	Для следующих конкретных видов применения или в качестве промежуточного продукта при производстве химических веществ со следующими конкретными видами применения: <input type="checkbox"/> Фотомаски в производстве полупроводников и жидкокристаллических дисплеев (ЖКД) <input type="checkbox"/> Металлопокрытия (твердые металлические покрытия) <input type="checkbox"/> Металлопокрытия (декоративные покрытия) <input type="checkbox"/> Электрические и электронные компоненты некоторых цветных принтеров и цветных копировальных машин	<input type="checkbox"/> Инсектициды для борьбы с муравьем огненным импортным красным и термитами <input type="checkbox"/> Применение химических реагентов в нефтедобыче <input type="checkbox"/> Ковровые покрытия <input type="checkbox"/> Кожа и предметы одежды <input type="checkbox"/> Текстиль и обивочные материалы <input type="checkbox"/> Бумага и упаковочные материалы <input type="checkbox"/> Покрытия и присадки к покрытиям <input type="checkbox"/> Резина и пластмассы
<b>Просьба указать химическое наименование и/или его прекурсор<sup>14</sup>, если таковой имеется</b> (КАС No, торговое наименование)		
<b>Срок действия запрашиваемого(ых) конкретного(ых) исключения(й), если он меньше предусмотренного Конвенцией пятилетнего срока</b>		
<b>Основание(я) для конкретного исключения</b>		
<b>Примечания</b>		

<sup>14</sup> Химическим названием и/или прекурсором могут быть перфтороктановая сульфоновая кислота (КАС No: 1763-23-1), перфтороктановый сульфонат калия (КАС No: 2795-39-3), перфтороктановый сульфонат лития (КАС No: 29457-72-5), перфтороктановый сульфонат аммония (КАС No: 29081-56-9), перфтороктановый сульфонат диэтанолламмония (КАС No: 70225-14-8), перфтороктановый сульфонат тетраэтиламмония (КАС No: 56773-42-3), перфтороктановый сульфонат дидецилдиметиламмония (КАС No: 251099-16-8), перфтороктановый сульфонилафторид (КАС No: 307-35-7) или другие связанные с ПФОС химические вещества, производимые с использованием одного из вышеупомянутых химикатов.

**НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:**

<b>Фамилия, имя, отчество</b>			
<b>Учреждение/ведомство</b>			
<b>Адрес</b>			
<b>Телефон</b>		<b>Факс</b>	
<b>Адрес эл. почты</b>			
<b>Подпись</b>		<b>Дата</b>	день/месяц/год

**ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ:**

Секретариат Стокгольмской конвенции  
 International Environment House, United Nations Environment Programme (UNEP)  
 11–13, chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland  
 Fax: 41 22 917 8098 / E-mail: [ssc@pops.int](mailto:ssc@pops.int)

### Приложение III к решению СК-5/8

#### Форма для уведомления о приемлемых целях для перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилафторида

УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРИЕМЛЕМОЙ(ЫХ) ЦЕЛИ(ЯХ) ПРОИЗВОДСТВА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕРФТОРОКТАНОВОЙ СУЛЬФОНОВОЙ КИСЛОТЫ, ЕЕ СОЛЕЙ И ПЕРФТОРОКТАНОВОГО СУЛЬФОНИЛФТОРИДА	
<b>СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ):</b>	
В соответствии с пунктом 1 части III приложения В к Стокгольмской конвенции секретариат Конвенции настоящим уведомляется о намерении производить и/или использовать перфтороктановую сульфоновую кислоту, ее соли и перфтороктановый сульфонилафторид в приемлемой(ых) цели(ях).	
<b>Уведомление о производстве</b>	Продолжающееся: Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> ; планируемое с _____ (дата)
<b>Уведомление об использовании</b>	Продолжающееся: Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> ; планируемое с _____ (дата)
<b>Запрашиваемая(ые) приемлемая(ые) цель(и) в соответствии с Конвенцией</b> (Отметить галочкой. Допускается выбор нескольких вариантов.)	<b>В соответствии с частью III приложения В для следующих приемлемых целей или в качестве промежуточного продукта при производстве химических веществ, имеющих следующие приемлемые цели:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Воспроизведение фотоизображения</li> <li><input type="checkbox"/> Фоторезистивные и антиотражающие покрытия для полупроводников</li> <li><input type="checkbox"/> Реактив для травления полупроводниковых соединений и керамических фильтров</li> <li><input type="checkbox"/> Авиационные гидравлические жидкости</li> <li><input type="checkbox"/> Металлопокрытия (твердые металлические покрытия) только в системах с замкнутым циклом</li> <li><input type="checkbox"/> Некоторые медицинские приборы (например, пленки на основе сополимера тетрафторэтилена (ЭТФЭ) и производство рентгеноконтрастного ЭТФЭ, медицинские приборы для диагностики в искусственных условиях и цветковые фильтры ПЗС)</li> <li><input type="checkbox"/> Огнетушительная пена</li> <li><input type="checkbox"/> Приманка для борьбы с муравьями-листорезами <i>Atta spp.</i> и <i>Acromyrmex spp.</i></li> </ul>
<b>Просьба указать химическое наименование и/или его прекурсор, если таковой имеется<sup>15</sup> (КАС No, торговое наименование)</b>	
<b>Примечание</b>	

<sup>15</sup> Химическим названием и/или прекурсором могут быть перфтороктановая сульфоновая кислота (КАС No: 1763-23-1), перфтороктановый сульфонат калия (КАС No: 2795-39-3), перфтороктановый сульфонат лития (КАС No: 29457-72-5), перфтороктановый сульфонат аммония (КАС No: 29081-56-9), перфтороктановый сульфонат диэтанолламмония (КАС No: 70225-14-8), перфтороктановый сульфонат тетраэтиламмония (КАС No: 56773-42-3), перфтороктановый сульфонат дидецилдиметиламмония (КАС No: 251099-16-8), перфтороктановый сульфонилафторид (КАС No: 307-35-7) или другие связанные с ПФОС химические вещества, производимые с использованием одного из вышеупомянутых химикатов.



**НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:**

<b>Фамилия, имя, отчество</b>			
<b>Учреждение/ведомство</b>			
<b>Адрес</b>			
<b>Телефон</b>		<b>Факс</b>	
<b>Адрес эл. почты</b>			
<b>Подпись</b>		<b>Дата</b>	день/месяц/год

**ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ:**

Секретариат Стокгольмской конвенции  
 International Environment House, United Nations Environment Programme (UNEP)  
 11–13, chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland  
 Fax: 41 22 917 8098 / E-mail: [ssc@pops.int](mailto:ssc@pops.int)

## Приложение IV к решению СК-5/8

### Форма для уведомления о химическом веществе, являющемся частью произведенных или уже находящихся в употреблении изделий

<b>УВЕДОМЛЕНИЕ О ХИМИЧЕСКОМ ВЕЩЕСТВЕ, ЯВЛЯЮЩЕМСЯ ЧАСТЬЮ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИЗДЕЛИЙ</b>			
<b>СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ):</b>			
<p>Настоящим секретариат Стокгольмской конвенции уведомляется о том, что следующее(ие) изделие(я), произведенное(ые) или уже находящееся(ися) в употреблении до или на дату вступления в силу соответствующего обязательства в отношении нижеуказанного химического вещества и содержащее(ие) то же самое химическое вещество в качестве части изделия, будет(ут) оставаться в употреблении. Тем не менее, настоящее уведомление в соответствии с примечанием ii) к приложению А или к приложению В не рассматривается для установления приемлемой цели или конкретного исключения в отношении производства и использования для целей пункта 2 статьи 3 Конвенции.</p>			
<b>Наименование химического вещества</b>			
<b>Описание остающихся в употреблении изделий</b>			
<b>Примечания</b>			
<b>НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:</b>			
<b>Фамилия, имя, отчество</b>			
<b>Учреждение/ведомство</b>			
<b>Адрес</b>			
<b>Телефон</b>		<b>Факс</b>	
<b>Адрес эл. почты</b>			
<b>Подпись</b>		<b>Дата</b>	день/месяц/год
<b>ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ:</b>			
<p>Секретариат Стокгольмской конвенции                      International Environment House, United Nations Environment Programme (UNEP)                      11-13, chemin des Anémones, CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland                      Fax: 41 22 917 8098 / E-mail: ssc@pops.int</p>			

## СК-5/9: Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов

### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* работу, проделанную секретариатом в поддержку осуществления Сторонами технических руководящих принципов, касающихся экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими, в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением;
2. *предлагает* в отношении новых химических веществ, включенных в приложения А, В и С к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях в соответствии с решениями СК-4/10-СК-4/18 и СК-5/3, соответствующим органам Базельской конвенции:
  - а) установить уровни уничтожения или необратимого преобразования этих химических веществ, необходимые для обеспечения того, чтобы характеристики стойких органических загрязнителей, определенные в пункте 1 приложения D к Стокгольмской конвенции, не проявлялись;
  - б) определить, какие, по их мнению, должны быть методы, обеспечивающие экологически обоснованное удаление, упомянутое в пункте 1 d) ii) статьи 6 Стокгольмской конвенции;
  - в) работать над установлением, в случае необходимости, уровней концентрации этих химических веществ, с тем чтобы определить низкое содержание стойких органических загрязнителей, упомянутое в пункте 1 d) ii) статьи 6 Конвенции;
  - д) в случае необходимости обновить общие технические руководящие принципы, касающиеся экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими, и подготовить или обновить конкретные технические руководящие принципы, разработанные в рамках Базельской конвенции, с учетом там, где это целесообразно, информации, упомянутой в пункте 5 ниже;
3. *предлагает* Конференции Сторон Базельской конвенции рассмотреть вопрос о привлечении работающих в рамках Стокгольмской конвенции экспертов, включая членов и наблюдателей Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, к работе, упомянутой в пункте 2 выше;
4. *предлагает также* Конференции Сторон Базельской конвенции информировать Конференцию Сторон Стокгольмской конвенции через Исполнительного секретаря об итогах работы, упомянутой в пункте 2 выше;
5. *просит* секретариат предоставить упомянутые в пунктах 2 а)-с) решения КРСОЗ-6/3<sup>16</sup> рекомендации относительно ликвидации бромированных дифениловых эфиров из потока отходов и сокращения рисков, связанных с перфтороктановой сульфоновой кислотой, ее солями и перфтороктановым сульфонилфторидом, как это изложено в приложении к решению КРСОЗ-6/2 и в приложении II к документу UNEP/POPS/POPRC.6/13, соответствующим органам Базельской конвенции в поддержку их работы;
6. *просит также* секретариат продолжать оказывать Сторонам поддержку в осуществлении мер по сокращению или ликвидации выбросов из запасов или отходов, в том числе в связи с новыми химическими веществами, включенными в приложения А, В и С к Конвенции, при условии наличия ресурсов;
7. *предлагает* Сторонам и наблюдателям, имеющим такую возможность, оказать финансовую поддержку мероприятиям, содействующим Сторонам в осуществлении положений Конвенции, связанных с отходами.

<sup>16</sup> UNEP/POPS/POPRC.6/2/Rev.1, UNEP/POPS/POPRC.6/INF/5, UNEP/POPS/POPRC.6/13, приложение I и решение КРСОЗ-6/2.

## СК-5/10: Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3

### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад секретариата об информации, которую следует учитывать при проведении оценки того, сохраняется ли необходимость в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях<sup>17</sup>;
2. *приходит к заключению*, что имеющаяся в настоящее время информация об опыте применения процедуры в рамках пункта 2 b) статьи 3 недостаточна для того, чтобы ее можно было использовать в качестве основы для оценки сохраняющейся необходимости в этой процедуре;
3. *настоятельно призывает* Стороны включать в свои доклады, требуемые в соответствии со статьей 15 Конвенции, информацию о своем импорте и экспорте химических веществ, перечисленных в приложениях А и В к Конвенции, если такие операции производятся, и при этом представлять, насколько это практически возможно, наиболее полную информацию о пунктах назначения экспортируемых химических веществ и целях, в которых они импортируются;
4. *напоминает* Сторонам о том, что при экспорте химических веществ, перечисленных в приложении А или приложении В к Конвенции, в любые государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, они в соответствии с пунктом 2 b) iii) статьи 3 Конвенции обязаны представлять в секретариат годовые сертификаты от импортирующего государства;
5. *просит* секретариат подготовить еще один доклад на основе докладов Сторон, представленных во исполнение статьи 15, о сертификатах от экспортирующих Сторон, предусмотренных пунктом 2 b) iii) статьи 3, и о другой соответствующей информации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;
6. *просит также* секретариат подготовить проект типовой формы сертификата, предусмотренного пунктом 2 b) iii) статьи 3, для использования на временной основе и для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;
7. *постановляет* дополнительно проанализировать сохраняющуюся необходимость в процедуре, изложенной в пункте 2 b) статьи 3, на своем шестом совещании.

## СК-5/11: Функционирование Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

### Конференция Сторон

1. *приветствует* вступление в силу поправок к приложениям А, В и С к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, вытекающих из решений СК-4/10–СК-4/18, на основании которых Конференция Сторон включила в эти приложения девять новых химических веществ согласно пункту 3 b) статьи 22 и пункту 4 статьи 25;
2. *принимает к сведению* мероприятия секретариата по оказанию поддержки первоначальным усилиям Сторон и по содействию осуществлению Конвенции после вступления вышеуказанных поправок в силу;
3. *предлагает* Сторонам и наблюдателям, располагающим соответствующими возможностями, оказать содействие мероприятиям, связанным с новыми включенными химическими веществами, и обеспечить финансовую поддержку в реализации этих мероприятий;
4. *приветствует* доклады Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о работе его пятого и шестого совещаний<sup>18</sup>;
5. *принимает к сведению* представленную в этих докладах информацию об изменениях в работе Комитета, в частности применительно к его процедурам;

<sup>17</sup> UNEP/POPS/COP.5/8, приложение.

<sup>18</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10 и UNEP/POPS/POPRC.6/13.

6. *утверждает* поправку к кругу ведения Комитета, изложенную в приложении I к настоящему решению;
7. *подтверждает* кандидатуры новых назначенных экспертов, которые станут членами Комитета<sup>19</sup>;
8. *утверждает* изложенный в приложении II к настоящему решению перечень Сторон, которым будет предложено выдвинуть кандидатуры членов Комитета на срок, начинающийся 5 мая 2012 года;
9. *принимает к сведению* планы работы, утвержденные Комитетом<sup>20</sup>;
10. *принимает также к сведению* руководящий документ об альтернативах перфтороктановому сульфонату и его производным и рекомендует Сторонам воспользоваться им и представить свои соображения Комитету в этой связи<sup>21</sup>;
11. *одобряет* издание руководства и карманного справочника о работе Комитета и рекомендует Сторонам пользоваться этими документами<sup>22</sup>;
12. *принимает к сведению* информацию об осуществлении пунктов 3 и 4 статьи 3 Конвенции и национальных правилах, касающихся непреднамеренных микрозагрязнителей в продуктах и изделиях<sup>23</sup>;
13. *просит* Комитет через секретариат направить группе экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, учрежденной во исполнение решения СК-5/12, полученную им новую информацию о непреднамеренных выбросах новых включенных химических веществ, а также любую другую соответствующую информацию, которую он может получить, для ее рассмотрения группой;
14. *направляет* Комитету результаты подготовленного группой экспертов исследования взаимосвязей между изменением климата и стойкими органическими загрязнителями<sup>24</sup> для рассмотрения возможных последствий этих взаимосвязей для работы Комитета;
15. *просит* секретариат продолжить деятельность, указанную в решении КРСОЗ-6/7, для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, и представить доклад о результатах этой деятельности Конференции Сторон на ее шестом совещании;
16. *настоятельно призывает* Стороны и наблюдателей, которые в состоянии сделать это, внести вклад в работу Комитета и обеспечить финансовую поддержку для осуществления мероприятий по содействию эффективному участию Сторон в этой работе.

## Приложение I к решению СК-5/11

### Поправка к кругу ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

Включить после пункта 15 новый пункт, который гласит следующее:

"До начала каждого своего совещания Комитет проводит закрытое заседание для обсуждения любых вопросов, касающихся коллизий интересов членов Комитета. В случае возникновения какой-либо коллизии интересов того или иного члена Комитета Председатель Комитета проводит консультации с Председателем Конференции Сторон и Исполнительным секретарем относительно участия этого члена в работе Комитета, касающейся определенного химического вещества".

<sup>19</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/INF/4 и UNEP/POPS/POPRC.6/INF/3/Rev.1.

<sup>20</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10, приложение II, и UNEP/POPS/POPRC.6/13, приложение V.

<sup>21</sup> UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.3.

<sup>22</sup> UNEP/POPS/COP.4/INF/9 и UNEP/POPS/POPRC.5/INF/7.

<sup>23</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/9 и UNEP/POPS/COP.5/INF/10.

<sup>24</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/26.

## Приложение II к решению СК-5/11

### Список Сторон, выявленных Конференцией Сторон на ее пятом совещании для выдвижения кандидатур членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей на срок полномочий, начинающийся 5 мая 2012 года

#### От группы Африканских государств

Камерун  
Кения  
Мадагаскар  
Судан

#### От группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона

Индия  
Индонезия  
Кувейт  
Республика Корея

#### От группы государств Центральной и Восточной Европы

Бывшая югославская Республика Македония

#### От группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна

Бразилия  
Куба

#### От группы западноевропейских и других государств

Франция  
Норвегия  
Сторона будет определена регионом

### СК-5/12: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности

#### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* представленные Сторонами и другими участниками замечания в отношении руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности<sup>25</sup>;
2. *напоминает* Сторонам в соответствии со статьей 5 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о необходимости принимать во внимание руководящие принципы и руководство при использовании наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности и оказывать помощь в принятии решений об осуществлении планов действий и других мер, связанных с обязательствами по статье 5, а также предлагает им обмениваться своим опытом, например в форме тематических исследований, используя информационно-координационный механизм Конвенции;
3. *утверждает* процедуру обновления руководящих принципов и руководства, изложенную в приложении к настоящему решению, и признает, что, помимо аспектов, касающихся статьи 5 и приложения С, рассмотрения требуют и другие аспекты наилучших

<sup>25</sup>

UNEP/POPS/COP.5/INF/5.

имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, актуальные для всех стойких органических загрязнителей, включенных в приложения к Конвенции;

4. *предлагает* Сторонам и другим субъектам вносить кандидатуры экспертов, непосредственно специализирующихся на наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности, в предусмотренный процедурой единый реестр экспертов по Набору инструментальных средств и наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности;

5. *просит* секретариат обеспечить поддержку продолжающейся работе по проведению обзора и обновления руководящих принципов и руководства и оказать дальнейшее содействие широкому освещению руководящих принципов и руководства и обмену опытом их применения в том, что касается выполнения обязательств по статье 5 Конвенции, при условии наличия ресурсов;

6. *предлагает* Сторонам и другим участникам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить финансирование на цели осуществления мероприятий, призванных обеспечить более четкое понимание и выполнение руководящих принципов и руководства.

## Приложение к решению СК-5/12

### **Процедура обзора и обновления руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности**

#### **Введение**

1. В своем решении СК-4/6 о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности Конференция Сторон просила секретариат предложить Конференции Сторон для рассмотрения на ее пятом совещании процедуру обновления руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности с учетом пункта 7 решения IX/16 Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

2. С учетом подпункта d) пункта 18 приложения к решению СК-3/6 "Текущий обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для выявления и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов", в котором предусмотрено дальнейшее содействие синергическим связям между мероприятиями, касающимися выбросов в результате непреднамеренного производства и наилучших имеющихся методов/наилучших видов природоохранной деятельности, сочтено целесообразным провести с участием экспертов, включенных в реестр экспертов по дальнейшей разработке Унифицированного набора инструментальных средств<sup>26</sup>, обсуждение предлагаемой процедуры, предусмотренной решением СК-4/6. В связи с этим на четвертом и пятом совещаниях экспертов по Набору инструментальных средств состоялось обсуждение элементов этой процедуры, а на пятом совещании предлагаемая процедура, представленная в настоящем документе, была одобрена участвовавшими в совещании экспертами.

### **Процедура обзора и обновления руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности**

3. Ниже представлено краткое описание процедуры обзора и обновления руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности. Указаны общие функции, которые надлежит выполнять в рамках обзора и обновления; стороны, которые должны быть

<sup>26</sup> <http://chm.pops.int/Portals/0/download.aspx?d=UNEP-POPS-TOOLKIT-LIST-ExpertsRoster200902.English.pdf>.

привлечены к участию в этом процессе; мероприятия, процедуры и конкретные задачи, которые следует выполнить в рамках этого процесса, и роли, которые надлежит сыграть конкретным участникам, а также регулярность проведения мероприятий и выполнения указанных задач.

4. Рассматриваемые положения затрагивают не только наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности в отношении стойких органических загрязнителей по смыслу статьи 5 и приложения С к Конвенции, но и наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности по всем перечисленным в приложениях к Конвенции химическим веществам в том, что касается:

- a) уничтожения стойких органических загрязнителей;
- b) производства ограниченных в использовании стойких органических загрязнителей для приемлемых целей, как это определено в Конвенции;
- c) использования стойких органических загрязнителей для приемлемых целей и в соответствии с предусмотренными в Конвенции конкретными исключениями;
- d) рециркуляции изделий, содержащих стойкие органические загрязнители, в соответствии с предусмотренными в Конвенции исключениями;
- e) хранения отходов, содержащих стойкие органические загрязнители;
- f) восстановления участков, загрязненных стойкими органическими загрязнителями.

#### **A. Общие задачи**

5. Процесс обзора и обновления предполагает решение следующих общих задач:

- a) совершенствование руководящих принципов с целью более точного выяснения и учета потребностей и ситуации в развивающихся странах и регионах, в частности по актуальным для развивающихся стран источникам выбросов стойких органических загрязнителей;
- b) подготовка дополнительной информации об имеющихся альтернативах, в том числе предлагаемых на местах, и об использовании в качестве альтернативы материалам, продуктам и процессам их заменителей либо модификаций;
- c) оценка появляющихся новых технологий и совершенствование существующих технологий;
- d) координация проводимых мероприятий с процессом обзора и обновления Набора инструментальных средств и с работой соответствующих органов Базельской конвенции;
- e) оценка возможных последствий включения новых стойких органических загрязнителей в приложения к Конвенции;
- f) оптимизация синергических связей с другими направлениями, такими как борьба с выбросами ртути и сокращение выбросов парниковых газов с использованием наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности (избегая негативного воздействия на ситуацию с выбросами других загрязнителей в ходе осуществления мер по смягчению);
- g) подготовка отчетности для Конференций Сторон.

6. Ниже кратко изложены процедурные аспекты, помогающие детализировать те задачи и мероприятия, которые в установленный срок должны быть выполнены в качестве первоочередных.

#### **B. Заинтересованные субъекты деятельности**

7. Для выполнения просьбы Конференции Сторон о содействии синергическим связям между мероприятиями, касающимися выбросов в результате непреднамеренного производства и наилучших имеющихся методов/наилучших видов природоохранной деятельности, будет сформирован и использован единый реестр экспертов. В имеющийся реестр экспертов по Набору инструментальных средств будут включены эксперты, непосредственно специализирующиеся на наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности. Секретариат предложит Сторонам и другим участникам вносить соответствующие кандидатуры экспертов, с которыми в процессе обзора и обновления при



необходимости будут проводиться консультации. Кроме того, могут привлекаться эксперты из реестра Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей.

8. В работе, связанной с отходами, будут участвовать эксперты Базельской конвенции, причем в соответствующих случаях будет поощряться координация действий по этой теме на национальном уровне.
9. Все эксперты, которые будут предложены Сторонами и другими участниками и включены в единый реестр экспертов по Набору инструментальных средств и наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, будут, по крайней мере с использованием электронных средств, участвовать в обзоре и обновлении.
10. Единый реестр будет оставаться открытым для внесения новых кандидатур.
11. Из числа назначенных Сторонами в этот реестр кандидатов секретариат может приглашать от 25 до 30 и более экспертов к участию в работе экспертных совещаний. Отбор участников будет проводиться с учетом профессиональных знаний и опыта каждого эксперта и их актуальности в контексте тем, намеченных к обсуждению на соответствующих совещаниях, а также с учетом необходимости географического распределения и сбалансированности между представителями развитых и развивающихся стран.
12. Если среди экспертов, включенных в реестр, не окажется специалистов по конкретной намеченной к обсуждению теме, то к участию могут быть дополнительно приглашены до пяти экспертов соответствующего профиля.
13. Совещания экспертов следует проводить открытыми для наблюдателей, но общее число их участников не должно превышать 35.

### **С. Процедуры, мероприятия и конкретные задачи**

14. Ведущая роль в процессе обзора и обновления будет принадлежать Сторонам, а организационные и координационные вопросы будут возложены на секретариат. При ведущей роли Сторон, изъявивших желание взять на себя эту функцию, могут быть созданы группы экспертов для проработки конкретной категории источников или задачи.
15. Сторонам и другим участникам будет предложено подготавливать соответствующие данные и информацию для оказания помощи в процессе обзора и обновления и представлять эту информацию в секретариат.
16. Такая информация будет собираться и обобщаться на регулярной основе и передаваться на рассмотрение экспертов.
17. Экспертам будут, в частности, поручены следующие задачи и направления деятельности:
  - a) анализ и оценка имеющейся информации, в том числе нынешней версии руководящих принципов и руководства;
  - b) поиск новой информации и выявление имеющихся пробелов, согласование приоритетов и подготовка предложений о мерах по совершенствованию работы;
  - c) определение возможностей для применения наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности в мелкомасштабной и кустарной деятельности;
  - d) составление подробного плана и графика деятельности по обзору и обновлению;
  - e) создание необходимой организационной структуры (например групп экспертов);
  - f) согласование критериев качества данных, на основе которых должна проводиться проверка достоверности данных и информации, с тем чтобы в руководящих принципах и указаниях использовалась только научно обоснованная информация;
  - g) подтверждение достоверности информации и данных, предлагаемых к использованию в руководящих принципах и руководстве, в соответствии с согласованными критериями качества данных и подготовка пересмотренных либо новых текстов;
  - h) проведение анализа потребностей по обучению и накоплению потенциала, с тем чтобы Стороны могли применять наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности и выполнять установленные в Конвенции требования;

i) обеспечение, в вопросах, связанных с отходами, учета технических руководящих принципов, принятых в отношении стойких органических загрязнителей Конференцией Сторон Базельской конвенции.

18. Для содействия выполнению кратко изложенных выше задач и мероприятий будут организованы совещания экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности.

19. Тексты руководящих принципов, пересмотренные либо разработанные группами экспертов, будут направляться всем экспертам для рассмотрения и замечаний до их распространения в рамках информационно-координационного механизма Конвенции. Сторонам и другим участникам будет предложено внимательно знакомиться с ними и вносить свои замечания и предложения.

20. Дополнительное развитие получают следующие направления работы:

- a) распространение информации и обмен ею в рамках информационно-координационного механизма;
- b) осуществление местных инициатив по подготовке и сбору данных, в том числе в рамках тематических исследований;
- c) реализация совместных мероприятий и проектов развитых и развивающихся стран, наряду с сотрудничеством по линии Юг-Юг;
- d) развитие синергических связей между мероприятиями, касающимися выбросов в результате непреднамеренного производства и наилучших имеющихся методов/наилучших видов природоохранной деятельности;
- e) повышение информированности о руководящих принципах.

#### **D. Периодичность**

21. Руководящие принципы и руководство, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, следует считать "живым документом", а процесс его согласования и обновления должен быть постоянным.

22. Следует проводить совещания экспертов, состыковывая их с ежегодным совещанием экспертов по Набору инструментальных средств. Вместе с тем работа с использованием электронных средств должна продолжаться и в межсессионный период, причем ее организация должна быть возложена на руководителей групп экспертов, а координация – на секретариат.

23. Новые или пересмотренные главы по мере завершения будут распространяться через информационно-координационный механизм.

### **СК-5/13: Обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов**

*Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* доклады о работе совещаний экспертов Набора инструментальных средств<sup>27</sup>;

2. *приветствует* заключения и рекомендации экспертов Набора инструментальных средств, представленные в приложении к записке секретариата о текущем обзоре и обновлении Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов<sup>28</sup> и одобряет их включение в пересмотренный вариант Набора инструментальных средств;

3. *призывает* Стороны использовать Набор инструментальных средств, принимая во внимание представленные в приложении к записке секретариата об обзоре и обновлении унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов<sup>29</sup>, новые данные, заключения и рекомендации экспертов

<sup>27</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/6.

<sup>28</sup> UNEP/POPS/COP.5/11.

<sup>29</sup> Там же.

Набора инструментальных средств; при разработке кадастров источников и подготовке оценок выбросов в соответствии со статьей 5 и при представлении информации о предполагаемых выбросах в соответствии со статьей 15, учитывая категории источников, указанные в приложении С, и представить замечания о своем опыте секретариату;

4. *просит* экспертов Набора инструментальных средств обобщить информацию о непреднамеренных выбросах стойких органических загрязнителей, представленную в национальных докладах в соответствии со статьей 15, и подготовить предварительный анализ этой информации, чтобы упростить ее оценку в контексте предлагаемых рамок для оценки эффективности Конвенции;

5. *просит* секретариат продолжить реализацию одобренного Конференцией Сторон в решении СК-3/6 процесса проведения текущего обзора и обновления Набора инструментальных средств и представить Конференции Сторон на ее шестом совещании доклад о достигнутом прогрессе, в том числе относительно завершения подготовки пересмотренного варианта Набора;

6. *просит также* секретариат организовать в рамках имеющихся ресурсов информационно-просветительскую деятельность и профессиональную подготовку в связи с пересмотренным вариантом Набора инструментальных средств для унификации подходов к обновлению и пересмотру кадастров установленных источников и оценок выбросов в целях достижения сопоставимости и согласованности данных в отношении тенденций во времени;

7. *предлагает* Сторонам, субъектам, не являющимся Сторонами Конвенции, межправительственным и неправительственным организациям и отраслевым органам:

a) осуществлять сбор соответствующих данных и информации по химическим веществам, включенным в приложение С к Конвенции, как это определено в рамках процесса обзора и обновления Набора инструментальных средств, и представлять такую информацию секретариату;

b) активно участвовать в процессе обзора и обновления Набора инструментальных средств;

c) содействовать передаче знаний и наращиванию потенциала посредством стратегических партнерств и проведения совместных мероприятий, включая оказание неофициальной поддержки небольшим проектам предварительного отбора, осуществляемым силами хорошо оборудованных лабораторий;

8. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, имеющим такую возможность, выделять средства для поддержки работы, указанной в пунктах 5 и 6 выше.

## СК-5/14: Планы выполнения

### *Конференция Сторон*

1. *приветствует* дополнительные планы выполнения, направленные Сторонами во исполнение статьи 7 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях<sup>30</sup>;

2. *принимает* к сведению крайние сроки направления планов выполнения каждой Стороны, помимо тех предельных сроков, которые предусмотрены для пересмотренных и обновленных планов выполнения;

3. *принимает также к сведению* высказанную Сторонами, в частности Сторонами, являющимися развивающимися странами, Сторонами с переходной экономикой и малыми островными развивающимися государствами, обеспокоенность по поводу необходимости обеспечения адекватной технической и финансовой помощи для проведения обзора и обновления национальных планов выполнения на основе информации, касающейся включенных в Конвенцию новых стойких органических загрязнителей;

4. *настоятельно рекомендует* Сторонам, пропустившим крайние сроки представления своих планов выполнения, как можно скорее направить эти планы, если они еще не сделали этого;

5. *настоятельно рекомендует* Сторонам, чтобы они использовали имеющиеся руководящие указания в рамках Стокгольмской конвенции при разработке, пересмотре или обновлении своих планов выполнения и направили секретариату свои замечания относительно

<sup>30</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/7/Rev.1.

того, как можно было бы сделать эти руководящие указания более полезными, исходя из накопленного ими опыта в деле их использования;

6. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в деле разработки руководящих указаний в отношении пересмотра и обновления национальных планов выполнения с учетом информации, касающейся новых включенных стойких органических загрязнителей<sup>31</sup>;

7. *просит* секретариат:

a) продолжить работу по подготовке руководящих указаний, упомянутых в пункте 6 выше;

b) подготовить пересмотренный вариант руководства по социально-экономическим вопросам<sup>32</sup> с учетом направленных Сторонами замечаний при условии наличия ресурсов и в случае предоставления достаточной информации, позволяющей ему выполнить эту работу;

c) подготовить пересмотренный вариант дополнительных руководящих указаний, касающихся калькуляции затрат на планы действий, с учетом замечаний, представленных Сторонами в дополнение к поправкам к приложениям А, В и С к Конвенции, при условии наличия ресурсов;

d) выявить любые дополнительные руководящие указания, которые могут потребоваться для оказания Сторонам содействия в осуществлении Конвенции, и продолжить работу над подготовкой руководящих указаний, предусмотренных в пункте 5 решения СК-1/12, и доложить Конференции Сторон на ее шестом совещании о достигнутом прогрессе;

e) подготовить в рамках имеющихся ресурсов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании и принятия последующих мер доклад о технической осуществимости проведения Сторонами, в частности Сторонами, являющимися развивающимися странами, Сторонами с переходной экономикой и малыми островными развивающимися государствами, пересмотра и обновления своих планов выполнения на основе информации, касающейся включенных в Конвенцию новых стойких органических загрязнителей, в том числе рекомендации о том, как можно помочь им в устранении имеющихся трудностей;

f) подготовить в рамках имеющихся ресурсов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании и принятия последующих мер доклад о правовом заключении по статье 7 Конвенции относительно предельных сроков направления пересмотренных планов выполнения, с учетом решений СК-1/12 и СК-2/7, в частности когда речь идет о включении новых химических веществ в приложения А, В или С;

8. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить дополнительное финансирование, необходимое для разработки дополнительных руководящих указаний.

## СК-5/15: Обмен информацией

### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в реализации информационно-координационного механизма Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и просит секретариат завершить оценку ею первого этапа, охватывающего период 2008–2011 годов, к концу 2011 года и разместить ее на веб-сайте Конвенции;

2. *просит* секретариат использовать новый веб-сайт по сотрудничеству, работающий в онлайн-режиме и предлагающий услуги социальной сети, с целью получения требуемой информации от Сторон, партнеров и заинтересованных субъектов, завершить работу над руководящим документом по разработке региональных и национальных узловых центров информационно-координационного механизма и обеспечить доступ к руководящему документу на веб-сайте Конвенции;

3. *призывает* Стороны и других заинтересованных субъектов использовать информационно-координационный механизм и предусматриваемые им инструменты при осуществлении проектов;

<sup>31</sup> UNEP/POPS/COP.5/13.

<sup>32</sup> UNEP/POPS/COP.3/INF/8.

4. *просит* секретариат продолжить работу с секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле с целью завершения разработки информационно-координационного механизма, с тем чтобы он мог обслуживать все три конвенции;

5. *постановляет*, что все новые этапы в разработке функций информационно-координационного механизма, касающиеся Стокгольмской конвенции, должны осуществляться в рамках разработки информационно-координационного механизма, предназначенного для обслуживания Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, и что дальнейшие планы работы и отчеты о ходе работы следует представлять для рассмотрения Конференцией Сторон в качестве совместной деятельности трех конвенций;

6. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным субъектам продолжать оказывать секретариату поддержку в проводимой им работе по развитию информационно-координационного механизма, обслуживающего три конвенции;

7. *предлагает* секретариату, Сторонам, правительствам и любым другим заинтересованным субъектам при осуществлении проектов по информационно-координационному механизму опираться на существующие инициативы и механизмы по обмену информацией, такие как Сеть по обмену информацией о химических веществах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и национальные регистры выбросов и переноса загрязнителей, и действовать во взаимосвязи с такими инициативами и механизмами.

## СК-5/16: Представление информации

### *Конференция Сторон*

1. *приветствует* доклады, представленные Сторонами в соответствии со статьей 15 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с использованием усовершенствованной версии электронной системы отчетности;

2. *принимает к сведению* доклад, подготовленный секретариатом во исполнение пункта 2 d) статьи 20 на основе национальных докладов, представленных Сторонами в рамках статьи 15<sup>33</sup>;

3. *также принимает к сведению* представленную в соответствии с пунктом g) раздела II приложения А к Конвенции информацию о прогрессе в деле ликвидации полихлорированных дифенилов;

4. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, представить свои национальные доклады в соответствии со статьей 15 Конвенции не позднее 31 июля 2011 года;

5. *постановляет*, что согласно статье 15 каждая Страна должна представить секретариату к 31 августа 2014 года свой третий национальный доклад во исполнение статьи 15 для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

6. *просит* секретариат:

a) подготовить периодический доклад во исполнение пункта 2 d) статьи 20 Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

b) обновить формат для представления данных с учетом девяти химических веществ, включенных в приложения А, В и С к Конвенции на основе решений СК-4/10-СК-4/18 Конференции Сторон, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;

c) дополнительно улучшить электронную систему отчетности с учетом возможных синергических связей с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и другим соответствующим процессом для ее использования в целях представления третьих докладов в соответствии со статьей 15, принимая во внимание полученные от Сторон замечания об их опыте применения системы и исходя из использования национальных докладов в качестве единого элемента при проведении оценки эффективности Конвенции согласно статье 16;

<sup>33</sup>

UNEP/POPS/COP.5/29, приложение I, и UNEP/POPS/COP.5/INF/23.

- d) и в дальнейшем предоставлять Сторонам рекомендации руководящего характера относительно использования электронной системы представления данных;
- e) связаться непосредственно или через региональные центры со Сторонами, которые не представили соответствующую информацию с целью выявления трудностей в деле отчетности;
- f) разработать в консультации с Бюро стратегию увеличения показателя представления национальных докладов Сторонами в соответствии со статьей 15 с учетом полученных от Сторон откликов в отношении препятствий для представления данных;
- g) по мере целесообразности и эффективным с точки зрения затрат образом направлять Сторонам в случае поступления соответствующей просьбы отклики о представляемой ими информации, с тем чтобы они были в курсе как положительных, так и проблемных аспектов их отчетности.

## СК-5/17: Оценка эффективности

### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* доклады совещаний специальной рабочей группы по оценке эффективности<sup>34</sup>;
2. *также принимает к сведению* предлагаемые рамки для оценки эффективности<sup>35</sup>;
3. *просит* секретариат собрать и обобщить информацию, указанную в предлагаемых рамках, и использовать приведенные в них элементы и индикаторы с целью подготовки доклада для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;
4. *предлагает* Сторонам и другим субъектам представлять замечания по предлагаемым рамкам до 30 октября 2011 года и просит секретариат обобщить эти замечания в виде информационного документа для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;
5. *просит* секретариат включить полученные от Сторон замечания в предлагаемые рамки для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;
6. *подчеркивает* необходимость активизации Сторонами своих усилий по обеспечению своевременного и правильного завершения национальных докладов в соответствии со статьей 15 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

## СК-5/18: План глобального мониторинга для оценки эффективности

### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* доклад совещания глобальной координационной группы и призывает Стороны при осуществлении мероприятий в рамках плана глобального мониторинга рассмотреть рекомендации, выдвинутые в докладе сопредседателей координационной группы<sup>36</sup>;
2. *приветствует* изменения в руководящем документе по плану глобального мониторинга<sup>37</sup>;
3. *просит* секретариат и далее оказывать поддержку в продолжающемся процессе пересмотра и обновления руководящего документа при наличии соответствующих ресурсов;
4. *призывает* Стороны использовать проект пересмотренного руководящего документа по плану глобального мониторинга и через региональные организационные группы представить замечания о своем опыте его использования в секретариат;
5. *принимает к сведению* исследование о последствиях воздействия климатических изменений и стойких органических загрязнителей<sup>38</sup> и доклад о последствиях воздействия и

<sup>34</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/30.

<sup>35</sup> UNEP/POPS/COP.5/31, приложение.

<sup>36</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/25.

<sup>37</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/27.

вариантах мер политики в отношении климатических изменений и стойких органических загрязнителей, представленный в приложении к записке секретариата в отношении плана глобального мониторинга для оценки эффективности<sup>39</sup>, и призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, оказать поддержку в проведении дополнительных исследований для устранения указанных в приложении к настоящей записке пробелов в данных по регионам и темам;

6. *просит* секретариат при наличии ресурсов и далее оказывать региональным организационным группам и глобальной координационной группе поддержку в работе по плану глобального мониторинга;

7. *также просит* секретариат в пределах имеющихся ресурсов продолжать поддержку мероприятий по профессиональной подготовке и созданию потенциала и тем самым оказать странам помощь в осуществлении плана глобального мониторинга для последующих оценок эффективности и во взаимодействии с партнерами и другими соответствующими организациями проводить мероприятия по осуществлению деятельности;

8. *призывает* Стороны активно взаимодействовать в осуществлении плана глобального мониторинга и в проведении оценки эффективности и, в частности:

a) продолжать мониторинг ситуации в основных средах – воздухе и человеческом грудном молоке или человеческой крови – и, при наличии такой возможности, начать мониторинг перфтороктановой сульфоновой кислоты в поверхностных водах для поддержки проведения будущих оценок;

b) оказывать поддержку в дальнейшей разработке и осуществлении на долгосрочной основе плана глобального мониторинга при наличии такой возможности.

## **СК-5/19: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Стокгольмской конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 17 Стокгольмской конвенции,

*учитывая*, что процедуры и механизмы, предусмотренные в рамках статьи 17, будут содействовать решению вопросов несоблюдения, в том числе путем содействия оказанию помощи и представления консультативных услуг Сторонам, которые сталкиваются с проблемами в деле соблюдения,

1. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение на своем шестом совещании вопросов о принятии процедур и организационных механизмов для определения фактов несоблюдения, предусмотренных в статье 17 Конвенции;

2. *постановляет также*, что изложенный в приложении к решению СК-4/33 проект текста, с учетом предложения председателя контактной группы, содержащегося в добавлении к указанному приложению, будет служить основой для проведения дальнейшей работы над процедурами и организационными механизмами на ее шестом совещании;

3. *предлагает* Бюро Конференции Сторон оказать содействие межсессионным консультациям между Сторонами в целях развития диалога по основным вопросам политики, поднятым в контексте обсуждения принятия механизма соблюдения, в целях урегулирования нерешенных аспектов в интересах содействия возможному принятию механизма соблюдения Конференцией Сторон на ее шестом совещании.

## **СК-5/20: Руководящие указания относительно технической помощи**

*Конференция Сторон*

1. *принимает* к сведению информацию, содержащуюся в записке секретариата по руководящим указаниям относительно технической помощи<sup>40</sup>;

<sup>38</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/26.

<sup>39</sup> UNEP/POPS/COP.5/30.

<sup>40</sup> UNEP/POPS/COP.5/20.

2. *предлагает* Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой, представить секретариату информацию об их потребностях в технической помощи и передаче технологии и существующих в этой связи барьерах и препятствиях;
3. *предлагает также* Сторонам, являющимся развитыми странами, представить секретариату информацию о технической помощи и технологиях, которыми они располагают для передачи Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, вместе с информацией о барьерах и препятствиях для реагирования на потребности, указанные в пункте 2 выше;
4. *предлагает далее* Сторонам и другим субъектам делиться агроэкологическими знаниями, опытом, стратегиями и практиками, которые могут иметь значение в качестве альтернатив стойким органическим загрязнителям;
5. *предлагает* Сторонам и соответствующим международным и неправительственным организациям, включая региональные центры, представить в секретариат до 31 марта 2012 года информацию об их опыте в области осуществления руководящих указаний относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, изложенных в приложении к решению СК-1/15;
6. *просит* секретариат представить на шестом совещании Конференции Сторон доклад о ходе применения руководящих указаний относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, в котором должен содержаться анализ препятствий и барьеров для получения доступа к технической помощи и передаче технологии и рекомендации относительно их преодоления, на основе информации, подлежащей представлению во исполнение пунктов 2, 3 и 5 настоящего решения, и любой другой соответствующей информации;
7. *предлагает* региональным центрам Стокгольмской конвенции разработать и регулярно обновлять перечень технологий, имеющихся для передачи Сторонам, являющимся развивающимися странами и Сторонам с переходной экономикой, в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции;
8. *просит* секретариат продолжить осуществление своей программы технической помощи в качестве составной части его работы по содействию предоставлению технической помощи и передаче технологии с учетом руководящих указаний относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, изложенных в приложении к решению СК-1/15.

## **СК-5/21: Региональные и субрегиональные центры по созданию потенциала и передаче технологии**

### *Конференция Сторон*

1. *приветствует* новые учреждения, назначенные в соответствии с решением СК-3/12 центр в качестве центров Стокгольмской конвенции;
2. *принимает к сведению* доклад секретариата о деятельности функционирующих в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях региональных или субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии и назначенных центров Стокгольмской конвенции<sup>41</sup>;
3. *приветствует* выдвинутое центрами Стокгольмской конвенции в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна совместное предложение о конкретных областях экспертных знаний и созданную ими сеть, которые приводятся в приложениях II и III к настоящему решению, и призывает эти центры и впредь укреплять сотрудничество и координацию между собой;
4. *принимает к сведению* планы работы и доклады о деятельности, представленные региональными и субрегиональными центрами Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии и назначенными центрами Стокгольмской конвенции<sup>42</sup>, и выражает озабоченность в связи с тем, что некоторые назначенные центры сообщили о низком уровне активности;

<sup>41</sup> UNEP/POPS/COP.5/21.

<sup>42</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/37 и на веб-сайте Стокгольмской конвенции.



5. *просит* региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии представить секретариату для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании:

а) к 30 сентября 2011 года – планы работы на двухгодичный период 2012-2013 годов;

б) к 31 декабря 2012 года – доклады о деятельности за период с января 2011 года по декабрь 2012 года;

6. *напоминает* региональным и субрегиональным центрам Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии, перечисленным в приложении I к решению СК-4/23, о том, что Конференция Сторон на своем шестом совещании проведет оценку эффективности работы и устойчивости функционирования всех центров в рамках повторного рассмотрения их статуса как региональных или субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии в соответствии с критериями, изложенными в приложении II к решению СК-2/9;

7. *просит* секретариат разработать методологию оценки региональных центров на основе критериев, изложенных в приложении II к решению СК-2/9, которая должна включать количественный анализ для использования в проводимой раз в четыре года оценке эффективности работы и устойчивости функционирования каждого центра;

8. *утверждает* назначенные центры Стокгольмской конвенции, перечисленные в приложении I к настоящему решению, в качестве региональных или субрегиональных центров Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии на четырехлетний период в соответствии с приложением к решению СК-3/12;

9. *постановляет* провести на основе критериев, изложенных в приложении II к решению СК-2/9, оценку эффективности работы и устойчивости деятельности центров, перечисленных в приложении I к настоящему решению, и вновь рассмотреть их статус региональных или субрегиональных центров в рамках Стокгольмской конвенции на своем седьмом совещании;

10. *просит* секретариат подготовить доклад о деятельности региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии и назначенных центров Стокгольмской конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании.

## Приложение I к решению СК-5/21

### Перечень региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции, утвержденных на пятом совещании Конференции Сторон

<i>Регион</i>	<i>Учреждение</i>	<i>Местонахождение</i>
<b>Африка</b>	Национальный центр по производству экологически чистых технологий (НЦПЭЧТ)	Алжир, Алжир
	Региональный центр Базельской конвенции для франкоязычных стран Африки (РЦБК-Сенегал)	Дакар, Сенегал
	Международный центр физиологии и экологии насекомых (ИСИПЕ)	Найроби, Кения
	Африканский институт экологически обоснованного регулирования опасных и других отходов (АИРОО)	Претория, Южная Африка
<b>Азиатско-Тихоокеанский регион</b>	Региональный центр Базельской конвенции	Тегеран, Исламская Республика Иран
	Национальный научно-исследовательский институт экологической инженерии (ННИИЭИ)	Наджпур, Индия
<b>Центральная и Восточная Европа</b>	Автономная некоммерческая организация – Центр международных проектов (АНО-ЦМП) <sup>43</sup>	Москва, Российская Федерация

<sup>43</sup> Решение об утверждении этого центра вступит в силу после сдачи на хранение Российской Федерацией документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

**Приложение II к решению СК-5/21**  
**Совместное предложение по конкретным областям**  
**экспертных знаний, представленное региональными**  
**центрами Стокгольмской конвенции в Латинской Америке и**  
**Карибском бассейне**

Область экспертных знаний	Региональные центры Стокгольмской конвенции			
	СЕТЕСБ- Бразилия	СИИМЕТ- Панама	СЕНИКА- Мексика	РЦСК- Уругвай
Профессиональная подготовка руководителей, управленческих кадров и персонала, отвечающего за такие следующие вопросы, как:				
· выявление стойких органических загрязнителей	Да	Нет	Да	Да
· определение потребностей в технической помощи	Нет	Да	Да	Нет
· составление проектных предложений	Нет	Да	Да	Да
· разработка и обеспечение соблюдения законодательства	Да	Да	Да	Нет
· подготовка кадастров стойких органических загрязнителей	Нет	Да	Да	Нет
· оценка и регулирование рисков, связанных с полихлорированными дифенилами и ПХДД/ПХДФ	Да	Да	Да	Да
· Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ и формуляры с данными о безопасности материалов	Нет	Нет	Нет	Да
· оценка социально-экономических последствий	Да	Нет	Да	Нет
· разработка регистров выбросов и переноса загрязнителей	Нет	Нет	Да	Нет
Создание и развитие лабораторной базы, включая содействие использованию стандартных процедур отбора проб и проведения анализа для проверки достоверности кадастров	Да (твердые отходы)	Нет	Да	Да
Выявление и восстановление участков, загрязненных стойкими органическими загрязнителями	Да	Нет	Да	Да
Оценка эффективности, включая мониторинг уровней стойких органических загрязнителей	Да (пробы окружающей среды и пробы материнского молока)	Нет	Да	Да
Выявление и удаление отходов, являющихся стойкими органическими загрязнителями, включая передачу экологически безопасных технологий для уничтожения таких отходов	Да	Нет	Нет	Да
Подготовка и обновление перечня технологий, которые имеются для передачи правомочным Сторонам через региональные и субрегиональные центры	Да	Нет	Нет	Нет
Разработка, осуществление и обеспечение выполнения нормативных мер контроля и стимулирующих мер для достижения цели рационального регулирования стойких органических загрязнителей	Нет	Да	Нет	Нет
Выявление и пропаганда наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности	Нет	Нет	Нет	Да
Выявление трудностей и преград в деле передачи технологии и определение путей их преодоления	Нет	Нет	Нет	Нет
Развитие и укрепление научно-исследовательского потенциала на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, включая:				
· разработку и внедрение альтернатив стойким органическим загрязнителям с уделением особого внимания сокращению потребностей в конкретных исключениях	Нет	Нет	Да	Нет
· обучение технического персонала	Нет	Да	Да	Нет
Обзор имеющихся инфраструктуры, потенциала и учреждений на национальном и местном уровнях и потенциальных возможностей для их укрепления	Нет	Да	Нет	Нет

Область экспертных знаний	Региональные центры Стокгольмской конвенции			
	СЕТЕСЬ-Бразилия	СИИМЕТ-Панама	СЕНИКА-Мексика	РЦСК-Уругвай
Содействие осуществлению программ по повышению осведомленности и распространению информации, включая расширение знаний широкой общественности по вопросам, касающимся Конвенции	Нет	Да	Нет	Нет
Разработка, обновление и осуществление национальных планов выполнения	Нет	Да	Нет	Нет

Настоящая таблица отражает знания, которые могли передаваться Сторонам на данный момент, и будет постоянно обновляться.

### Приложение III к решению СК-5/21<sup>44</sup>

#### Сеть, созданная региональными центрами Стокгольмской конвенции в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна

Представители региональных центров Стокгольмской конвенции Бразилии, Мексики, Панамы и Уругвая и принимающие их страны договорились о нижеследующем:

1. Региональные центры в соответствии с целями их создания приложат все усилия с тем, чтобы действовать скоординированным, транспарентным, четким и объективным образом в деле оказания помощи странам региона с учетом их потребностей и предоставления им необходимых услуг для выполнения Конвенции.

2. Создать сеть региональных центров Стокгольмской конвенции с целью выработки скоординированных совместных действий по укреплению и улучшению выполнения Конвенции в странах региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Кроме того, данная сеть учитывает весь процесс сотрудничества и координации, налаженный Базельской, Стокгольмской и Роттердамской конвенциями.

3. Сеть региональных центров Стокгольмской конвенции для региона Латинской Америки и Карибского бассейна обеспечивает методы координации и сотрудничества, при которых центры:

- a) выполняют работу систематическим и организованным образом в духе контактов и взаимной поддержки среди ее членов;
- b) определяют роль координатора сети и назначают региональный центр в Бразилии выполняющим обязанности по координации на данный момент. Эта функция будет выполняться на основе ротации сроком на один год;
- c) сотрудничают на скоординированной основе по вопросам, представляющим общий интерес, с целью оказания помощи всем странам региона в рамках сети;
- d) прилагают усилия по проведению региональных совещаний – очных или в рамках форумов – с участием центров и стран, которые они обслуживают. Созыв этих совещаний является прерогативой координатора;
- e) выявляют "друзей и партнеров" центров и стремятся к установлению более тесных связей с ними, включая региональные центры других конвенций, находящиеся в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

#### СК-5/22: Оценка потребностей

##### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад секретариата по вопросу об информации в отношении финансовых ресурсов, имеющихся в дополнение к ресурсам, предоставляемым по линии Фонда глобальной окружающей среды, а также путей и средств мобилизации и

<sup>44</sup>

Текст этого приложения воспроизводится без официального редактирования.

предоставления этих ресурсов в поддержку целей Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях на период 2015-2019 годов<sup>45</sup>;

2. *принимает к сведению* информацию, представленную Сторонами, являющимися развитыми странами, другими Сторонами и иными источниками, в том числе соответствующими учреждениями, предоставляющими финансирование, и частным сектором, в отношении того, каким образом они могут оказать поддержку осуществлению Конвенции<sup>46</sup>;

3. *предлагает*, в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 13 Конвенции, Сторонам, являющимся развитыми странами, другим Сторонам и другим источникам, включая соответствующие финансирующие учреждения и частный сектор, представить секретариату к 31 декабря 2011 года информацию о том, каким образом они могли бы оказать поддержку Конвенции;

4. *просит* секретариат подготовить на основе информации, подлежащей представлению во исполнение пункта 3 выше, доклад с анализом наличия финансовых ресурсов, помимо тех, которые предоставляются по линии Фонда глобальной окружающей среды, а также путей и средств мобилизации и направления таких ресурсов в поддержку достижения целей Конвенции, как это испрошено Конференцией полномочных представителей Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях в ее резолюции 2, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;

5. *утверждает* сферу охвата для оценки финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой, в осуществлении Конвенции в течение периода 2015-2019 годов, указанных в приложении I к настоящему решению;

6. *предлагает* Сторонам и другим субъектам представлять соответствующую информацию, необходимую для проведения анализа финансовых потребностей, указанных в предыдущем пункте, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;

7. *постановляет* проводить оценку финансовых потребностей каждые четыре года, начиная с шестого совещания Конференции Сторон, в качестве вклада Конференции Сторон в процесс переговоров по вопросу о пополнении Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды;

8. *утверждает* формат для содействия в проведении Сторонами оценки и отчетности в отношении финансирования, использованного в течение периода 2010-2014 годов, и их финансовых потребностей на период 2015-2019 годов, а также руководящие указания относительно использования этого формата Сторонами, приведенные в приложении II к настоящему решению;

9. *просит* Стороны использовать приведенный в таблице 2 приложения II к настоящему решению формат при разработке новых или изменении существующих планов выполнения и в ходе проведения оценки и отчетности в отношении ресурсов, использованных в течение периода 2010-2014 годов, и в отношении финансирования, требуемого на период 2015-2019 годов для целей осуществления Конвенции, как это изложено в пункте 6 настоящего решения;

10. *просит также* Стороны включать в представляемые ими документы по вопросу о финансовых потребностях установочные резюме с изложением основных вопросов существа и основных финансовых вопросов, касающихся их национальных планов выполнения;

11. *просит* секретариат:

a) предоставить всем Сторонам общие руководящие указания, перечисленные в приложении III к настоящему решению, в том числе по таким вопросам, как определение сметы базовых и дополнительных ресурсов, а также руководящие указания в отношении предоставления средств софинансирования и других источников добровольного финансирования;

b) подготовить резюме основных элементов, содержащихся в руководящих указаниях, упомянутых в подпункте a) выше, с целью оказания содействия в проведении оценки финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в деле осуществления Конвенции;

<sup>45</sup> UNEP/POPS/COP.5/22, приложение I.

<sup>46</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/18, приложение.

с) подготовить формуляр для сбора информации и руководящие указания по заполнению этого формуляра для использования Сторонами при сборе информации для формата, приведенного в таблице 2 приложения II к настоящему решению;

д) оказать Сторонам содействие по их просьбе в проведении ими оценки ресурсов, использованных ими за период 2010-2014 годов, а также финансирования, которое им потребуется для осуществления Конвенции в течение периода 2015-2019 годов;

12. *предлагает* Сторонам, Фонду глобальной окружающей среды и соответствующим международным и неправительственным организациям представлять секретариату информацию относительно их мнения и опыта в применении методики, использованной при проведении оценки потребностей, в том числе, по мере целесообразности, информацию об определении приоритетов в национальных планах выполнения, для постоянного усовершенствования этой методики;

13. *принимает к сведению* рост числа национальных планов выполнения, представленных Сторонами, и обязательство Сторон, для которых вступили в силу поправки в отношении включенных в Конвенцию девяти новых стойких органических загрязнителей, обновить свои национальные планы выполнения;

14. *просит* при оценке потребностей включать обновленную информацию за период 2010-2014 годов, если она имеется, и использовать любую обновленную информацию при проведении третьего обзора функционирования финансового механизма;

15. *подчеркивает*, что при проведении оценки потребностей на 2015-2019 годы следует включить сохраняющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой, выявленные в ходе проведения предыдущих оценок базовых и согласованных дополнительных расходов, которые необходимы для выполнения Конвенции.

## Приложение I к решению СК-5/22

### Положения сферы охвата для оценки финансирования, необходимого Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой для осуществления Конвенции в течение периода 2015-2019 годов

#### A. Цели

1. Цели работы, которую надлежит проделать в соответствии с положениями настоящей сферы охвата, заключаются в следующем:

а) создание условий, позволяющих Конференции Сторон с определенной периодичностью предоставлять основной структуре, которой поручено обеспечение функционирования механизма финансирования, упомянутого в статье 13 Конвенции, а также другим структурам, если на них будет возложено выполнение таких функций, оценки общего объема финансирования, состоящего из финансирования базовых и согласованных дополнительных расходов, необходимого Сторонам, имеющим право на получение помощи по линии механизма финансирования, в интересах содействия эффективному осуществлению Конвенции;

б) обеспечение для основной структуры и других структур рамочной системы и условий для определения на предсказуемой и четкой основе объема финансирования, необходимого и имеющегося для осуществления Конвенции Сторонами, удовлетворяющими требованиям, в отношении получения помощи по линии механизма финансирования.

#### B. Методика

2. В соответствии с целями, отраженными в пункте 1 выше, секретариат будет обеспечивать содействие и координацию работы, которую предстоит проделать в соответствии с положениями настоящей сферы охвата, с тем чтобы группа в составе до трех независимых экспертов в течение трех месяцев могла провести полную оценку финансирования, необходимого и имеющегося для осуществления Конвенции в период 2015-2019 годов, на основе, в частности, опыта и уроков, извлеченных в процессе применения методики, и имеющихся данных, полученных в ходе проведения предварительных оценок потребностей в

финансировании на период 2006-2010 годов<sup>47</sup> и 2010-2014 годов<sup>48</sup>, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании.

3. Оценка будет включать подготовку сметы базовых и согласованных дополнительных расходов на проведение мероприятий, предусмотренных в первую очередь в национальных планах выполнения и необходимых для выполнения Стороной ее обязательств в соответствии с Конвенцией.

4. Методика проведения оценки финансирования, необходимого и имеющегося для осуществления Конвенции, должна быть транспарентной, надежной и тиражируемой.

### **C. Исполнение и источники информации**

5. При подготовке оценки потребностей в финансировании работа будет проводиться главным образом на основе представленной Сторонами информации, содержащейся в национальных планах выполнения, представляемых Сторонами во исполнение статьи 7, и отчетов, представляемых Сторонами во исполнение статьи 15 Конвенции.

6. Соответствующая дополнительная информация, если таковая имеется, будет запрашиваться у секретариата, а также у следующих субъектов:

а) Сторон, к которым обращена просьба представлять информацию о потребностях в финансировании в связи с осуществлением Конвенции с использованием формата и руководящих указаний, приводящихся в приложении II к решению СК-5/22, а также любую другую информацию об их опыте в деле осуществления Конвенции;

б) Фонда глобальной окружающей среды, которому как основной структуре, которой поручено в предварительном порядке обеспечивать функционирование механизма финансирования, предлагается предоставлять собираемую в ходе его деятельности информацию, имеющую актуальное значение с точки зрения потребностей правомочных Сторон в получении соответствующей помощи;

в) других международных финансовых учреждений, оказывающих финансовую или техническую помощь на двусторонней или многосторонней основе во исполнение пункта 6 статьи 13 Конвенции, которым предлагается предоставлять информацию о такой помощи, в том числе о ее объемах;

г) межправительственных организациях, неправительственных организациях и других заинтересованных субъектов, которым предлагается предоставлять информацию, касающуюся оценки соответствующих потребностей;

е) секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений, которым предлагается предоставлять информацию, имеющую актуальное значение с точки зрения методов проведения схожих оценок потребностей в связи с их соглашениями.

### **D. Сфера охвата**

7. Оценка потребностей в финансировании, необходимом и имеющемся для осуществления Конвенции, должна носить всеобъемлющий характер и быть направлена главным образом на проведение анализа совокупных потребностей в финансировании с целью выявления средств для покрытия базовых и согласованных дополнительных расходов для того, чтобы все Стороны смогли обеспечить выполнение своих обязательств по Конвенции.

### **E. Процесс**

8. Указанную выше информацию следует представить в секретариат до 30 сентября 2012 года. Решение о сроках любого дальнейшего обновления такой информации будет принято Конференцией Сторон.

9. На основе получаемой от секретариата информации упомянутая в пункте 2 выше группа экспертов подготовит доклад об оценке финансирования, необходимого и имеющегося для осуществления Конвенции в течение периода 2015-2019 годов, а также в отношении всех потребностей, указанных в пункте 15 решения СК-5/22 Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой, и направит его в секретариат.

<sup>47</sup> См. положения сферы охвата, изложенные в приложении к решению СК-2/12.

<sup>48</sup> См. положения сферы охвата, изложенные в приложении к решению СК-3/15.

10. Секретариату следует представить этот доклад Конференции Сторон на ее шестом совещании для рассмотрения и принятия последующих мер, в том числе для информационного обеспечения процесса пополнения Фонда глобальной окружающей среды.

## Приложение II к решению СК-5/22

### Формат, призванный содействовать Сторонам в проведении оценки и отчетности в отношении финансирования, использованного в течение периода 2010-2014 годов, и финансовых потребностей на период 2015-2019 годов, и руководящие указания по его использованию Сторонами

#### Введение

1. На своем четвертом совещании Конференция Сторон Стокгольмской конвенции рассмотрела доклад<sup>49</sup>, подготовленный тремя экспертами, которые преследовали цель провести оценку финансирования, необходимого Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой для осуществления положений Конвенции в течение периода 2010-2014 годов (ниже именуемый "доклад об оценке потребностей"). После обсуждения данного вопроса Стороны приняли решение СК-4/24, в котором к секретариату, в частности, была обращена просьба разработать единый простой формат, который помог бы Сторонам в проведении оценки и отчетности в отношении финансирования, использованного в течение периода 2010-2014 годов, а также их финансовых потребностей на период 2015-2019 годов, на основе рекомендаций, изложенных в докладе об оценке потребностей.

#### А. Справочная информация

2. Доклад об оценке потребностей основан на обзоре 67 национальных планов выполнения, которые были представлены Сторонами за период до декабря 2008 года во исполнение статьи 7, а также анализе запланированных мероприятий и соответствующих ресурсов, указанных в каждом плане. План выполнения каждой Стороны был проанализирован с целью определения предлагаемых Стороной мер, соответствующих сроков и сметных ресурсов, требуемых для реализации всех компонентов плана на период 2004-2009 годов, 2010-2014 годов, а также на 2015 и последующие годы.

3. В ходе проведения оценки потребностей возникли следующие трудности:

а) Стороны не придерживались единого подхода к разработке своих планов или выявлению ресурсов, связанных с запланированными мероприятиями. В ходе подготовки своих планов выполнения они, как правило, использовали один из следующих двух общих подходов:

- i) они определяли программы, проекты и сметы ресурсов согласно положениям Конвенции (перечислены в таблице 1);

Таблица 1

#### Положения Стокгольмской конвенции

Статья	Положения
3 и 4	Преднамеренно производимые стойкие органические загрязнители
5	Непреднамеренно производимые стойкие органические загрязнители
6	Регулирование запасов и отходов
6.1 е)	Загрязненные участки
7	Планы выполнения
8	Включение новых химических веществ в приложения А, В и С
9	Обмен информацией
10	Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности

<sup>49</sup> UNEP/POPS/COP.4/27, приложение.

Статья	Положения
11	Научные исследования, разработки и мониторинг
12	Техническая помощь
13	Финансовая помощь
15	Представление информации
16	Оценка эффективности

- ii) ими разрабатывались отдельные планы действий по конкретным вопросам, касающимся стойких органических загрязнителей<sup>50</sup> (речь, например, идет о стойких органических загрязнителях, являющихся пестицидами, полихлорированных дифенилах, ДДТ, непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителях и загрязненных участках), в которых учитываются предусмотренные в Конвенции положения по каждому из вопросов;
- b) планы отличаются друг от друга по содержанию, уровню детализации и срокам:
  - i) Стороны предложили, чтобы мероприятия осуществлялись в течение периода от 3 до 25 лет начиная с 2004 года в качестве самой ранней начальной даты и завершая 2031 годом как самой поздней даты;
  - ii) планы, представленные вскоре после вступления Конвенции в силу в мае 2004 года, как представляется, являются первым шагом в деле осуществления Конвенции и во многих случаях включают мероприятия, предусмотренные на период от трех до пяти лет;
  - iii) планы, представленные в последнее время, как правило, носят более полный характер и включают широкий круг кратко- и долгосрочных мероприятий, рассчитанных на 20 лет и более длительные сроки;
- c) во многих случаях в планах не проводится различия между расходами и потребностями в финансировании, выявленными Сторонами на цели осуществления мероприятий, которые требуются в рамках Конвенции или необходимы для осуществления Конвенции, и мероприятий, которые напрямую не связаны с выполнением Конвенции;
- d) во многих планах под одним общим разделом перечислен ряд мероприятий с указанием лишь одного показателя затрат по всем мероприятиям в рамках этого раздела; и в таких случаях не представляется возможным определить затраты по каждому из предусмотренных конкретных мероприятий или соответствующему пятилетнему периоду;
- e) планы сильно отличаются друг от друга по объему, при этом объем некоторых составляет около 300 страниц и более, и во многих случаях сложно выявить основные параметры, необходимые для определения сметы ресурсов, связанных с реализацией запланированных мероприятий;
- f) лишь некоторые Стороны указали общий объем необходимых ресурсов в разбивке по базовым и дополнительным категориям<sup>51</sup>.

4. В ходе проведения оценки потребностей было замечено, что, хотя уровень и качество технической детализации в представленных планах выполнения в целом довольно высоки, отсутствие простого и последовательного формата для представления информации о потребностях в финансовых ресурсах привело к тому, что Стороны использовали самые различные методики для определения сметы расходов на мероприятия, предусмотренные в их планах. Как следствие этого по различным странам возник большой разброс в показателях по сметам расходов в отношении мероприятий, которые, как представляется, имеют отчасти аналогичный характер, даже в тех случаях, когда в отношении стран отмечаются сопоставимые уровни численности населения и промышленного развития. Кроме того, в большинстве планов не указаны ресурсы, которые потребуются на представляющие интерес периоды

<sup>50</sup> Последний подход соответствует предложениям, изложенным в руководящих указаниях секретариата относительно подготовки национальных планов выполнения Конвенции.

<sup>51</sup> Термин "базовые ресурсы" означает ресурсы, которые, как установлено, имеются на национальном уровне для осуществления плана; термин "дополнительные ресурсы" означает ресурсы, которые будут испрошены из других источников (например, Фонд глобальной окружающей среды) на цели осуществления плана.



(2010-2014 годы и 2015-2019 годы), соответствующие периодам пополнения Фонда глобальной окружающей среды.

5. В докладе об оценке потребностей рекомендуется следующее:

a) по возможности в кратчайшие сроки следует разработать простой последовательный формат для представления финансовых данных, который служил бы Сторонам руководством в подготовке сметы ресурсов для включения в их планы выполнения;

b) следует принять руководящие указания для оказания Сторонам содействия в определении потребностей в ресурсах по каждому мероприятию, указанному в планах выполнения;

c) следует разработать положения для использования Сторонами в качестве руководства при определении смет по базовым и дополнительным ресурсам;

d) с учетом объема планов выполнения и сложности излагаемых в нем вопросов в каждом плане должно быть предусмотрено установочное резюме с изложением в согласованном формате актуальной информации по основным и финансовым аспектам, с тем чтобы в будущем оценки потребностей проводились на основе сопоставимых данных, получаемых от всех Сторон.

Хотя настоящее предложение является непосредственным откликом на рекомендацию, изложенную в пункте 5 a) выше, оно также полезно с точки зрения рекомендаций, содержащихся в пунктах 5 b)-d).

Таблица 2

**Предлагаемый формат для представления данных о финансовых потребностях, связанных с осуществлением Конвенции**

Статья	Характер положения		Ресурсы, использованные в 2010–2014 годах (в долл. США)			Ресурсы, необходимые на период 2015-2019 годов (в долл. США)			Всего
			Базовые	Дополнительные	Итого	Базовые	Дополнительные	Итого	
3 и 4	Преднамеренно производимые стойкие органические загрязнители	Пестициды	Приложение А						
			Приложение В						
		Промышленные химические вещества	Приложение А						
			Приложение В						
5	Непреднамеренно производимые стойкие органические загрязнители	Приложение С							
6	Запасы и отходы								
6.1 е)	Загрязненные участки								
7	Планы выполнения								
8	Включение новых химических веществ в приложения А, В и С								
9	Обмен информацией								
10	Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности								
11	Научные исследования, разработки и мониторинг								
12	Техническая помощь								
13	Финансовая помощь								
15	Представление информации								
16	Оценка эффективности								
	<b>Итого</b>								

6. В таблице 2 содержится подробный перечень положений постановляющей части Конвенции, которые непосредственно касаются подхода, использованного Сторонами для представления своих докладов в рамках статьи 15. Для того чтобы каждая Страна представляла информацию о ресурсах в этом формате по каждому положению в отношении периодов 2010-2014 годов и 2015-2019 годов, в нем должна быть обеспечена увязка требуемых ресурсов с результатами, сообщаемыми Сторонами по каждому положению Конвенции.

7. Кроме того, полученную от отдельных Сторон информацию можно было бы затем скомпилировать для представления совокупных показателей по всем Сторонам, и наличие в этом формате данных, как об индивидуальных, так и общих потребностях в ресурсах, обеспечит информацию для планирования и принятия решений Конференцией Сторон и механизмом финансирования Конвенции.

8. Как это изложено в пункте 3 а) выше, большинство Сторон в ходе подготовки своих планов выполнения придерживались одного из двух основных подходов, т.е. они включали:

а) программы, проекты и сметные ресурсы, соответствующие положениям Конвенции; или

б) отдельные планы действий по конкретным вопросам стойких органических загрязнителей, в каждом из которых были предусмотрены сметы ресурсов и учитывались соответствующие положения Конвенции.

9. Для выявления потребностей в ресурсах по формату таблицы 2 Сторонами могут использоваться несколько иные методы, в зависимости от того, какой из двух описанных в пункте 3 а) основных подходов применялся при разработке их планов выполнения.

10. В таблице 3 перечислены все стойкие органические загрязнители, подпадающие под действие Конвенции, при этом жирным шрифтом выделены девять стойких органических загрязнителей, которые были включены на четвертом совещании Конференции Сторон. Она построена следующим образом:

а) регулируемые Конвенцией преднамеренно производимые стойкие органические загрязнители классифицируются как "пестициды" и "промышленные химические вещества", а стойкие органические загрязнители в каждой группе дополнительно подразделяются с учетом того, предназначены ли они для ликвидации (приложение А) или ограничения (приложение В). Многие Стороны разработали планы, согласно которым они располагают различными законодательными нормами и программами в отношении пестицидов и промышленных химических веществ, и предложили по каждой группе отдельные мероприятия для выполнения обязательств по Конвенции;

б) в том, что касается непреднамеренно производимых стойких органических загрязнителей, большинство Сторон указали меры и потребности в ресурсах в отношении диоксинов и фуранов.

Таблица 3

**Стойкие органические загрязнители, перечисленные в приложениях А, В и С**

Статья	Характер положения		
3 и 4	Преднамеренно производимые стойкие органические загрязнители	Пестициды	Приложение А Альдрин <b>Альфа-гексахлорциклогексан*</b> <b>Бета-гексахлорциклогексан*</b> Хлордан <b>Хлордекон*</b> Дильдрин Эндрин Гептахлор Гексахлорбензол <b>Линдан*</b> Мирекс <b>Пентахлорбензол*</b> Токсафен

Статья	Характер положения		
		Приложение В	ДДТ
	Промышленные химические вещества	Приложение А	Гексабромдифенил*
			Гексабромдифениловый эфир и гептабромдифениловый эфир*
			Гексахлорбензол
			Пентахлорбензол*
			Полихлорированные дифенилы
		Тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир*	
		Приложение В	ПФОС, его соли и ПФОСФ*
5	Непреднамеренно производимые стойкие органические загрязнители	Приложение С	Диоксины
			Фураны
			Гексахлорбензол
			Пентахлорбензол*
			Полихлорированные дифенилы

\* В соответствии с поправками, внесенными на основании решений, принятых на четвертом совещании Конференции Сторон, которые вступили в силу для некоторых Сторон 26 августа 2010 года.

11. Все существующие планы выполнения были разработаны в целях осуществления предусмотренных в Конвенции мер после ее вступления в силу 17 мая 2004 года. Таким образом, ресурсы, связанные с существующими планами выполнения, недостаточны для осуществления мероприятий, которые потребуются для реализации новых мер, вступивших в силу для некоторых Сторон 26 августа 2010 года в отношении включенных в Конвенцию новых стойких органических загрязнителей. В связи с этими новыми мерами у Сторон, в отношении которых эти поправки вступили в силу, возникли новые обязательства, для выполнения которых, скорее всего, предстоит подготовить измененные или обновленные планы выполнения и выявить дополнительные ресурсы, необходимые для осуществления этих новых мер. Поскольку этим Сторонам надлежит разработать планы для осуществления положений в отношении этих девяти стойких органических загрязнителей, в ходе подготовки этих планов возникает возможность определить потребности в ресурсах, используя единый систематизированный формат.

**В. Подход А: планы выполнения, соответствующие положениям Конвенции**

12. Каждой Стороне, которая разработала план выполнения, соответствующий положениям Конвенции, необходимо будет определить базовые и дополнительные затраты по каждому соответствующему положению на два соответствующих пятилетних периода.

13. Что касается статей 3-6, этот анализ должен быть достаточно простым, независимо от того, выявлены ли в плане Стороны, необходимые для осуществления мер ресурсы по конкретным преднамеренно производимым стойким органическим загрязнителям (например, альдрин или ДДТ) или по группе стойких органических загрязнителей (например, все пестициды, перечисленные в приложении А, или все стойкие органические загрязнители, включенные в приложение С).

**С. Подход В: планы выполнения по конкретным вопросам, касающимся стойких органических загрязнителей**

14. В том, что касается тех Сторон, которые разработали планы выполнения, предусматривающие отдельные планы действий по конкретным вопросам стойких органических загрязнителей, для использования предлагаемого формата Сторонам потребуется принять такие следующие меры, как:

- a) определение базовых и дополнительных затрат по каждому вопросу в отношении каждого из двух соответствующих пятилетних периодов;
- b) определение базовых и дополнительных затрат по каждому соответствующему положению в отношении двух представляющих интерес пятилетних периодов.

15. Например, Сторона может выделить ресурсы для выполнения планов действий с целью:
- a) прекращения применения и выбросов полихлорированных дифенилов в рамках:
    - i) статьи 3, в том случае, если акцент в плане делается на принятии регламентирующих и административных мер по ликвидации полихлорированных дифенилов;
    - ii) статьи 6, в том случае, если акцент в плане делается на принятии мер по поэтапной ликвидации и уничтожению полихлорированных дифенилов или выявлению загрязненных участков; или
    - iii) статей 3 и 6, в том случае, если будет предусмотрено принятие обоих видов мер;
  - b) охвата всех аспектов, касающихся стойких органических загрязнителей, в рамках:
    - i) статьи 3, в том случае, если акцент в плане делается на принятии регламентирующих и административных мер по ограничению или ликвидации пестицидов;
    - ii) статьи 6, в том случае, если акцент в плане делается на удалении устаревших запасов пестицидов или выявлении загрязненных участков; или
    - iii) статей 3 и 6, в том случае, если будет предусмотрено принятие обоих видов мер;
  - c) охвата всех аспектов мер в отношении непреднамеренно производимых стойких органических загрязнителей в рамках:
    - i) статьи 5, в том случае, если акцент в плане делается на принятии регламентирующих и административных мер по ограничению или ликвидации выбросов в окружающую среду;
    - ii) статьи 6, в том случае, если акцент в плане делается на выявлении загрязненных участков; или
    - iii) статей 5 и 6, в том случае, если будет предусмотрено принятие обоих видов мер.

### Приложение III к решению СК-5/22

#### Список документов, содержащих руководящие указания, касающиеся оценки финансовых потребностей

- Поэтапное руководство-справочник для использования в процессе обзора и обновления национальных планов выполнения (2011 год), апрель 2011 года
- Проект руководящих указаний, касающихся калькуляции затрат на планы действий, включая дополнительные расходы, а также планов действий по конкретным стойким органическим загрязнителям, принятый решением СК-4/9
- Руководящие указания по оказанию содействия в подготовке национальных планов выполнения по Стокгольмской конвенции, принятые решением СК-1/12
- Проект руководящих указаний по проведению социально-экономической оценки в связи с разработкой национального плана выполнения в соответствии со Стокгольмской конвенцией, упомянутый в решении СК-4/9.

#### СК-5/23: Дополнительные руководящие указания механизму финансирования

##### *Конференция Сторон*

1. *просит* секретариат подготовить сводные руководящие указания механизму финансирования Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании;

2. *постановляет* проводить обновление сводных руководящих указаний каждые четыре года, начиная с шестого совещания Конференции Сторон, в качестве вклада Конференции Сторон в переговоры по пополнению Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды;
3. *просит* механизм финансирования Конвенции и предлагает Сторонам и наблюдателям, а также другим финансовым учреждениям, располагающим соответствующими возможностями, предоставить финансовую поддержку иницируемым странами мероприятиям по подготовке кадров и созданию потенциала, связанным с деятельностью сети по ликвидации полихлорированных дифенилов;
4. *просит также* механизм финансирования Конвенции оказать поддержку мероприятиям в отношении новых включенных химических веществ и предлагает другим международным финансовым учреждениям поступить аналогичным образом;
5. *признает*, что финансовая и техническая поддержка необходима для оказания содействия замене применения эндосульфана в развивающихся странах;
6. *просит* механизм финансирования Конвенции предоставить финансирование Сторонам, чтобы дать им возможность внедрить наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности в целях оказания поддержки сокращению или ликвидации непреднамеренных выбросов стойких органических загрязнителей;
7. *просит также* механизм финансирования Конвенции и предлагает Сторонам и наблюдателям, а также другим финансовым учреждениям, располагающим соответствующими возможностями, предоставить финансовую поддержку региональным центрам для обеспечения реализации их планов работы;
8. *просит далее* механизм финансирования Конвенции и предлагает другим донорам предоставить финансовую поддержку в целях дальнейшего поэтапного расширения потенциала, в том числе посредством стратегических партнерств, для обеспечения сбора данных по всем показателям, предусмотренным в контексте рамок оценки эффективности, изложенных в приложении к записке секретариата об оценке эффективности<sup>52</sup>;
9. *просит* механизм финансирования Конвенции и предлагает другим донорам предоставить финансовую поддержку в целях дальнейшего поэтапного расширения потенциала, в том числе посредством стратегических партнерств, для поддержания новых инициатив в отношении мониторинга, обеспечивших получение данных для первого доклада о мониторинге;
10. *просит также* механизм финансирования Конвенции при оказании финансовой поддержки отдавать приоритет тем странам, которые еще не получали финансовые средства на осуществление мероприятий, предусмотренных их национальными планами выполнения;
11. *рекомендует* Фонду глобальной окружающей среды и Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, предоставлять средства, необходимые для содействия оказанию технической помощи и передачи технологий Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой;
12. *просит* механизм финансирования Конвенции и предлагает Сторонам и наблюдателям, а также другим финансовым учреждениям, располагающим соответствующими возможностями, предоставить финансовую поддержку для разработки и внедрения продуктов, методов и стратегий, являющихся альтернативами ДДТ.

## **СК-5/24: Эффективность осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды**

### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* доклад секретариата об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды<sup>53</sup>;

<sup>52</sup> UNEP/POPS/COP.5/31.

<sup>53</sup> UNEP/POPS/COP.5/23.

2. *приветствует* доклад Фонда глобальной окружающей среды Конференции Сторон на ее пятом совещании<sup>54</sup>;
3. *напоминает*, что Совету Фонда глобальной окружающей среды надлежит представлять Конференции Сторон регулярные доклады, включая информацию во исполнение пункта 9 d) меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды;
4. *приветствует* продолжающееся сотрудничество между секретариатом Стокгольмской конвенции и секретариатом Фонда глобальной окружающей среды;
5. *просит* секретариат в консультации с секретариатом Фонда глобальной окружающей среды подготовить доклад об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании.

## **СК-5/25: Обзор функционирования механизма финансирования**

### *Конференция Сторон*

1. *принимает* положения сферы охвата третьего обзора функционирования механизма финансирования, изложенные в приложении к настоящему решению;
2. *просит* секретариат подготовить компиляцию информации, относящейся к третьему обзору функционирования механизма финансирования, и представить ее Конференции Сторон для рассмотрения на ее шестом совещании.

## **Приложение к решению СК-5/25**

### **Положения сферы охвата третьего обзора функционирования механизма финансирования**

#### **Цель**

1. Во исполнение пункта 8 статьи 13 Стокгольмской конвенции Конференция Сторон проведет обзор эффективности функционирования механизма финансирования, учрежденного в соответствии со статьей 13 в поддержку осуществления Конвенции в целях принятия, в случае необходимости, соответствующих мер для повышения эффективности механизма финансирования, в том числе путем вынесения рекомендаций и руководящих указаний в интересах обеспечения адекватного и устойчивого финансирования. В этих целях обзор будет включать анализ таких следующих элементов, как:
  - a) способность механизма финансирования удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой;
  - b) критерии и руководящие указания, упомянутые в пункте 7 статьи 13 Конвенции, включая способность механизма финансирования учитывать директивные указания Конференции Сторон;
  - c) уровень финансирования;
  - d) эффективность деятельности организационных структур, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, включая – согласно положениям статьи 14 Конвенции – эффективность деятельности Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС) в качестве основной структуры, которой поручено на временной основе обеспечивать функционирование механизма финансирования.

#### **Методология**

2. Обзор будет охватывать работу механизма финансирования за период с ноября 2008 года по июль 2012 года с уделением особого внимания тем мероприятиям, выполнение которых было завершено в течение этого же периода.

<sup>54</sup> UNEP/POPS/COP.5/24, приложение.

3. В ходе обзора будут использоваться, среди прочего, следующие источники информации:
- a) представляемая Сторонами информация о накопленном ими опыте в деле осуществления мероприятий, финансируемых по линии механизма финансирования;
  - b) обзоры, периодически проводимые Конференцией Сторон на предмет определения того, насколько работа механизма финансирования соответствует вынесенным ему руководящим указаниям<sup>55</sup>;
  - c) доклады, представляемые Конференции Сторон структурой или структурами, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования<sup>56</sup>;
  - d) другие доклады, представляемые структурой или структурами, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, в частности доклады Управления ФГОС по оценке;
  - e) доклады и информация, предоставляемые другими соответствующими структурами, занимающимися оказанием технической и финансовой помощи на многосторонней, региональной и двусторонней основе, во исполнение положения пункта 6 статьи 13 Конвенции;
  - f) доклады, представляемые Сторонами во исполнение статьи 15 Конвенции;
  - g) соответствующая информация, предоставляемая межправительственными и неправительственными организациями.
4. К структурам, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, обращается просьба своевременно предоставлять секретариату информацию, относящуюся к этому обзору.
5. К Сторонам обращается призыв представить секретариату информацию во исполнение пункта 3 а) выше как можно скорее, но не позднее 30 ноября 2012 года.
6. К межправительственным и неправительственным организациям обращается просьба предоставить секретариату соответствующую информацию согласно целям настоящего обзора как можно скорее, но не позднее 30 ноября 2012 года.
7. Во исполнение настоящих положений сферы охвата секретариат:
- a) принимает надлежащие организационные меры для того, чтобы проведение третьего обзора функционирования механизма финансирования носило независимый и транспарентный характер;
  - b) нанимает консультанта для подготовки проекта доклада по обзору;
  - c) представляет проект доклада по обзору Конференции Сторон для рассмотрения на ее шестом совещании.

### Доклад

8. Доклад по третьему обзору включает такие следующие элементы, как:
- a) общий обзор элементов a)-d) пункта 1 выше;
  - b) анализ уроков, извлеченных из опыта деятельности, финансируемой по линии механизма финансирования в течение охватываемого обзором периода;
  - c) оценка принятых ФГОС принципов дополнительных издержек и глобальных экологических выгод в той мере, в какой они касаются деятельности, связанной со стойкими органическими загрязнителями, в целях содействия выполнению обязательств по Конвенции, наряду с уроками, извлеченными по результатам докладов по оценке деятельности ФГОС;
  - d) оценка адекватности, устойчивости и предсказуемости финансирования, предоставляемого по линии механизма финансирования для реализации целей Конвенции;

<sup>55</sup> Руководящие указания механизму финансирования были приняты решением СК-1/9 Конференции Сторон во исполнение пункта 7 статьи 13.

<sup>56</sup> См. пункты 14 и 15 проекта меморандума о взаимопонимании между Советом ФГОС и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.1/19).



- e) рекомендации и руководящие указания относительно повышения эффективности механизма финансирования в деле обеспечения достижения целей Конвенции;
  - f) критерии эффективности функционирования, изложенные в пункте 10 ниже.
9. Секретариат представит упомянутый выше доклад Конференции Сторон для рассмотрения на ее шестом совещании. Этот доклад считается официальным документом Конференции Сторон.

### **Критерии эффективности функционирования**

10. Эффективность механизма финансирования оценивается, среди прочего, на основе следующих параметров:
- a) способность механизма финансирования и структур, которым поручено обеспечивать его функционирование, выполнять руководящие указания Конференции Сторон;
  - b) способность ФГОС в его качестве основной структуры, которой поручено обеспечивать на временной основе функционирование механизма финансирования, выполнять принятые 22 мая 2001 года Конференцией полномочных представителей резолюции, касающиеся временных мер финансирования<sup>57</sup>;
  - c) транспарентность процесса утверждения проектов;
  - d) наличие простых, гибких и оперативных процедур получения доступа к финансовым средствам;
  - e) адекватность и устойчивость ресурсов;
  - f) ведущая роль и заинтересованное участие стран в осуществлении мероприятий, финансируемых по линии механизма финансирования;
  - g) уровень участия заинтересованных субъектов;
  - h) любые другие существенные вопросы, поднятые Сторонами.

### **СК-5/26: Оказание содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования**

#### *Конференция Сторон*

1. *признает* важность необходимости повышения эффективности работы Конференции Сторон, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования;
2. *ссылается* на решение СК-4/29 об оказании содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования;
3. *постановляет* продолжить обсуждение вопроса об изучении вариантов оказания содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования, включая вариант создания комитета по механизму финансирования;
4. *просит* Исполнительного секретаря провести консультации с Бюро Конференции Сторон с целью оказания поддержки дискуссиям по связанным с финансированием вопросам в ходе очередных совещаний Конференции Сторон;
5. *напоминает* о том, что о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, было впервые объявлено Директором-исполнителем на четвертом совещании Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, состоявшемся в Женеве в мае 2009 года;
6. *просит* Исполнительного секретаря учесть итоги упомянутого в пункте 5 выше процесса в ходе проведения консультаций по путям и средствам повышения эффективности работы Конференции Сторон, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования.

## СК-5/27: Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

*Конференция Сторон,*

*учитывая* правовую автономию каждой из конвенций – Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

*признавая* широкую сферу охвата трех конвенций,

*приветствуя* неизменную приверженность всех Сторон делу обеспечения того, чтобы три конвенции осуществлялись в полном объеме,

*ссылаясь* на решение IX/10 Конференции Сторон Базельской конвенции, решение РК-4/11 Конференции Сторон Роттердамской конвенции и решение СК-4/34 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, ниже именуемые как "решения о синергических связях",

*ссылаясь также* на решение БК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Базельской конвенции, решение РК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Роттердамской конвенции и решение СК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, ниже именуемые как "сводные решения",

*вновь подтверждая*, что меры, принятые для улучшения координации и сотрудничества, должны быть нацелены на усиление деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействие вынесению последовательных руководящих указаний по вопросам политики, а также на повышение эффективности в деле оказания поддержки Сторонам в интересах уменьшения административной нагрузки и обеспечения максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях,

*учитывая* различные принципы, закрепленные в трех конвенциях, включая соответствующие положения Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принцип 7<sup>58</sup>,

*учитывая* потенциальные возможности для дальнейшего улучшения координации и сотрудничества с другими существующими и новыми разработанными документами и рамочными механизмами в области регулирования химических веществ и отходов, такими, как Стратегический подход к международному регулированию химических веществ и являющийся в настоящее время предметом переговорного процесса юридически обязательный глобальный документ по ртути,

*принимая к сведению* решение 26/7 о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и решение 26/12 об укреплении сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, принятые Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее двадцать шестой сессии,

1. *принимает* настоящее решение при условии принятия конференциями Сторон Базельской и Роттердамской конвенций решений, идентичных по сути настоящему решению, и предлагает им также принять эти решения.

### I

#### Совместные мероприятия

2. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в записке секретариата о совместных мероприятиях<sup>59</sup> и связанных с нею информационных документах<sup>60</sup>,

<sup>58</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

<sup>59</sup> UNEP/POPS/COP.5/32/Add.1.

<sup>60</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/14-17, UNEP/POPS/COP.5/INF/46 и UNEP/POPS/COP.5/INF/49/Rev.1.

3. *также принимает к сведению* прогресс, достигнутый в усилении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;
4. *утверждает*, с любыми поправками, предлагаемые межсекторальные и совместные мероприятия для возможного включения в программы работы секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на 2012-2013 годы, изложенные в приложении I к настоящему решению;
5. *просит* секретариат и далее расширять сотрудничество и координацию в отношении мероприятий, перечисленных в приложении I, которые, однако, не включены в утвержденную программу работы и бюджет на 2012-2013 годы и которые могут беззатратно осуществляться;
6. *признает*, что совместные мероприятия должны быть направлены на усиление осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций таким образом, чтобы это не привело к дополнительному бремени для Сторон, особенно развивающихся стран и Сторон с переходной экономикой;
7. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в интеграции их функций и инструментов информационно-координационного механизма в едином информационно-координационном механизме для обслуживания трех конвенций;
8. *предлагает* Совещанию Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, с учетом его решения XX/7 принять участие и поддержать совместные мероприятия Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и других многосторонних природоохранных соглашений, которые приводятся в совместных мероприятиях, отраженных в приложении I к настоящему решению;
9. *предлагает* Сторонам и другим донорам, которые имеют такую возможность, и далее оказывать поддержку совместным мероприятиям трех конвенций за счет добровольных взносов;
10. *утверждает* пересмотренный план работы информационно-координационного механизма для трех конвенций, изложенный в приложении III к настоящему решению;
11. *признает*, что совместные мероприятия Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций не должны приводить к отвлечению ресурсов от деятельности, необходимой для осуществления трех конвенций;

## II

### Совместные управленческие функции

12. *приветствует* учреждение должности Исполнительного секретаря Базельской конвенции, Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и успешное завершение процесса подбора кадров для заполнения этой должности;
13. *выражает сожаление* в связи с тем, что Исполнительный секретарь не был назначен в сроки, предусмотренные в пункте 4 раздела II сводных решений, что затрудняет завершение реорганизации секретариатов трех конвенций к 2011 году, как было предусмотрено в пункте 5 раздела III сводных решений;
14. *порукает* Исполнительному секретарю определить на гибкой основе уровни штатного расписания, численность сотрудников и структуру секретариата, при условии, что им не будет превышен предельный показатель, установленный решением СК-5/28 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2012-2013 годов;
15. *просит* Исполнительного секретаря в консультациях со Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций через Бюро подготовить к 31 декабря 2011 года предложение относительно организации секретариатов трех конвенций, включая уровни штатного расписания, численность сотрудников и структуру, для реализации к 31 декабря 2012 года;
16. *вновь обращается* с просьбой к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и

Исполнительным секретарем и с учетом докладов по обзору<sup>61</sup>, упомянутых в разделе VI настоящего решения, разработать для представления на рассмотрение конференций Сторон трех конвенций в 2013 году полное предложение об изменении организационной структуры секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая возможное сохранение должности Исполнительного секретаря, которое было бы нейтральным в плане затрат с точки зрения принятых оперативных бюджетов трех конвенций;

17. *постановляет*, что совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций должны проводиться скоординированно, и просит Исполнительного секретаря планировать их таким образом, чтобы содействовать их координации;

18. *постановляет также* в зависимости от представления докладов по обзору, упомянутых в разделе VI настоящего решения, и с учетом замечаний Сторон по этому вопросу созвать в увязке и в том же месте, где будет проведено последнее очередное совещание конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в 2013 году, одновременные внеочередные совещания трех конференций Сторон, повестки дня которых будут включать вопросы, касающиеся сотрудничества и координации между конвенциями, с уделением особого внимания:

a) проектам решений по обзору организационных мероприятий, принятым в соответствии с решениями о синергических связях;

b) предложению об организации секретариата, упомянутому в пункте 15 настоящего решения;

c) проектам предложений, касающимся совместных мероприятий на 2014-2015 годы;

d) бюджету совместных мероприятий и возможным необходимым поправкам к бюджетам трех конвенций на двухгодичный период 2014-2015 годов;

e) итогам консультативного процесса Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающегося вариантов финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами;

19. *просит* Исполнительного секретаря в консультации со Сторонами через Бюро подготовить предложение, касающееся сроков и организации совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, для рассмотрения тремя конференциями Сторон в 2013 году с учетом результатов обзора, упомянутого в разделе VI настоящего решения;

### III

#### Совместные службы

20. *приветствует* прогресс, достигнутый Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и с помощью исполнительных секретарей трех конвенций, в деле создания, обеспечения функционирования и консолидации совместных служб трех конвенций;

21. *одобряет* предложение Исполнительного секретаря, касающееся временной организационной структуры секретариата, включающей подразделения совместных служб конвенций и три технических подразделения, в поддержку функционирования Базельской конвенции, Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>62</sup>;

22. *приветствует* предложения Исполнительного секретаря, касающиеся временной организационной структуры трех секретариатов, которые предусматривают создание секретариата, состоящего из подразделения совместных служб конвенций и трех технических

<sup>61</sup> Доклады по обзору должны быть подготовлены секретариатами трех конвенций и группами по оценке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

<sup>62</sup> UNEP/POPS/COP.5/32/Add.2.

подразделений и внесение изменений в организационную структуру совместных служб Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые отражены в схеме, приведенной в приложении II к настоящему решению;

23. *напоминает* о предложении Сторонам и сообществу доноров рассмотреть вопрос о предоставлении финансовых средств через добровольные взносы в размере 80 000 долл. США для покрытия расходов на интеграцию платформ информационной технологии и служб трех секретариатов;

24. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и через Исполнительного секретаря продолжать усилия по обеспечению функционирования совместных служб Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

#### IV

### Синхронизация бюджетных циклов

25. *приветствует* информацию о синхронизации бюджетных циклов трех конвенций в записке, подготовленной секретариатом по этому вопросу<sup>63</sup>;

#### V

### Совместные ревизии

26. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в записке секретариата о проведенной Управлением служб внутреннего надзора в 2011 году ревизии стратегического управления теми многосторонними природоохранными соглашениями, которым Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывает секретариатские услуги, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции<sup>64</sup>;

27. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доложить конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их совещаниях в 2013 году об итогах этой ревизии в той части, в какой они касаются Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

#### VI

### Механизмы обзора

28. *принимает* приводимые в приложениях IV и V к настоящему решению положения сферы охвата докладов, касающиеся обзора организационных мер, принятых в соответствии с решениями о синергических связях, как это предусмотрено в разделе VI сводных решений о механизмах обзора;

29. *просит* секретариаты и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжить выполнение раздела VI сводных решений с использованием сферы охвата, упомянутой в предыдущем пункте;

#### VII

### Заключительные положения

30. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций через Исполнительного секретаря доложить конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их совещаниях в 2013 году об осуществлении настоящего решения.

<sup>63</sup> UNEP/POPS/COP.5/32/Add.4.

<sup>64</sup> UNEP/POPS/COP.5/32/Add.5.

## Приложение I к решению СК-5/27

### Предлагаемые межсекторальные и совместные мероприятия для включения в программы работы Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на 2012-2013 годы

#### I. Техническая помощь

<b>Название мероприятия</b>	<b>S1. Разработка механизмов для оказания странам поддержки в деле осуществления конвенций</b>
<b>Мандат</b>	Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
<b>Задача</b>	Разработка инструментария и содействие обмену опытом и передовой практикой для пополнения знаний и возможностей Сторон по осуществлению конвенций.
<b>Показатели достижений</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка обновленного набора инструментальных средств и электронных инструментов по трем конвенциям;</li> <li>2. Число пользователей электронных инструментов;</li> <li>3. Число Сторон, получивших обучение в области экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей и новых стойких органических загрязнителей;</li> <li>4. Численные показатели обмена передовыми методами и опытом по вопросам экологически обоснованного регулирования отходов стойких органических загрязнителей;</li> <li>5. Число последующих мероприятий и проектов, осуществляемых в поддержку экологически безопасного регулирования отходов стойких органических загрязнителей.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и обновление наборов инструментальных средств и электронных средств обучения и модернизация существующих, в том числе инструментов для отходов стойких органических загрязнителей, пестицидов и промышленных химических веществ;</li> <li>2. Предоставление возможности использования этого инструментария с помощью Интернета.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и по мере необходимости обновление инструментов и предоставление возможности их использования;</li> <li>2. Предоставление Сторонам возможности пересматривать и обновлять свои стратегии выявления запасов, продуктов и используемых изделий, которые содержат новые включенные стойкие органические загрязнители или загрязнены ими;</li> <li>3. Организация региональных семинаров-практикумов для обмена опытом между Сторонами.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Разработка обновленных учебных материалов, в том числе электронных средств обучения, на согласованной основе тремя секретариатами.</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Участие региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и других региональных партнеров, таких как региональные отделения Продовольственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), в проведении семинаров-практикумов;</li> <li>- Привлечение соответствующих существующих национальных, субрегиональных и региональных учреждений, таких как неправительственные организации и частный сектор, в дополнение к межправительственным организациям, работающим в области рационального использования химических веществ, таких как Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), ФАО, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный банк и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).</li> </ul>
<b>Партнер(ы)</b>	Региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, правительства стран базирования региональных центров, региональные центры ФАО и ЮНЕП, эксперты.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S2. Программы по созданию потенциала на региональном уровне</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34).
<b>Задача</b>	Укрепление потенциала Сторон по осуществлению конвенций на национальном уровне.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число Сторон, которые принимали участие в учебных мероприятиях;</li> <li>2. Число предложений по проектам, которые разработаны в соответствии с планами работы трех конвенций;</li> <li>3. Число Сторон, которые в состоянии определить потенциальных доноров или партнеров и вести переговоры о финансировании проектов, связанных с тремя конвенциями;</li> <li>4. Число региональных экспертов, которые играют ключевую роль в деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала;</li> <li>5. Число своевременно выполненных просьб об оказании технической помощи.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и проведение мероприятий по подготовке кадров на основе предыдущего опыта и потребностей, определенных на национальном и региональном уровне, и с использованием разработанных ранее инструментов мобилизации ресурсов для оказания помощи Сторонам в разработке согласованных предложений по проектам и их информирование о способах мобилизации ресурсов и средствах, имеющихся для реализации трех конвенций;</li> <li>2. Создание сети региональных экспертов (национальных контактных пунктов, региональных экспертов, региональных бюро, региональных центров и т.д.), разбирающихся в вопросах технической помощи и создания потенциала и участвующих в соответствующих случаях в ее оказании;</li> <li>3. Обеспечение обучения использованию технических и директивных указаний;</li> <li>4. Расширение возможностей стран по разработке и обновлению нормативно-правовой базы (например, законов и подзаконных актов об осуществлении обязательств и процедур в соответствии с конвенциями), оказание поддержки странам в соблюдении принятого теми законодательства, в том числе руководящих принципов, и выявление и разработка дополнительных правовых и других соответствующих инструментов;</li> <li>5. Последующая работа с отдельными Сторонами, которым требуется специальная помощь, например, вынесение рекомендаций.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Организация обучения для координационных центров, назначенных национальных органов и региональных центров по различным вопросам, связанным с осуществлением конвенций;</li> <li>2. Разработка круга ведения региональных экспертов; четкое разъяснение региональным экспертам стратегии, методологии, программ и деятельности секретариата по оказанию технической помощи и поддержке программ;</li> <li>3. Повышение осведомленности о правовых требованиях в рамках трех конвенций и состояния нормативно-правовой базы каждой из Сторон, связанной с многосторонними природоохранными соглашениями о химических веществах и отходах;</li> <li>4. Предоставление Сторонам инструментов, в том числе правовых руководящих положений и типового законодательства, в целях осуществления конвенций;</li> <li>5. Лучшее понимание препятствий, с которыми сталкиваются Стороны при выполнении своих обязательств в рамках конвенций;</li> <li>6. Предоставление отдельным Сторонам по их просьбе специально предназначенной для них помощи.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Разработка инструментов и организации учебных мероприятий.</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Привлечение региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и других региональных партнеров, таких как региональные центры ФАО и ЮНЕП, к проведению семинаров-практикумов</li> </ul>
<b>Партнер(ы)</b>	ЮНИТАР, Стратегический подход к международному регулированию химических веществ, ЮНЕП.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S3. Оказание поддержки рациональному регулированию химических веществ и отходов на национальном уровне</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34); Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
<b>Задача</b>	Разработка национальных институциональных рамок для скоординированного осуществления трех конвенций, таких как национальные планы и стратегии действий.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число стран, которые разработали обновленные комплексные стратегии регулирования химических веществ и отходов;</li> <li>2. Число стран, которые создали благоприятную для политики среду поддержки рационального регулирования химических веществ и отходов;</li> <li>3. Число стран, в которых осуществлены приоритетные последующие мероприятия, определенные в стратегиях регулирования химических веществ и отходов;</li> <li>4. Число Сторон, пользующихся программами, распространяемыми или осуществляемыми через региональные центры.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	На национальном уровне будут осуществляться проекты по скоординированному осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Мероприятия будут включать тесное сотрудничество между координационными центрами трех конвенций и другими основными заинтересованными субъектами в целях выявления проблем и пробелов в осуществлении конвенций, разработки предложений по необходимым техническим и функциональным элементам, включая приоритетные направления деятельности, и создания правовой и административной базы и благоприятных условий политики, позволяющих осуществлять скоординированные программы регулирования химических веществ, которые принимают во внимание обязательства в рамках многосторонних природоохранных соглашений и в полной мере используют преимущества таких соглашений. Национальные учреждения будут создавать, применять и поддерживать инициативы по регулированию химических веществ на основе концепции жизненного цикла, такие как стратегии регулирования химических веществ и отходов. В рамках этой деятельности будет также оказываться содействие национальным комитетам по регулированию химических веществ и управлению отходами в развивающихся странах. Будут организованы семинары по разработке национальных планов действий, стратегий и институциональных рамок регулирования химических веществ и отходов. Будет проводиться обучение для координационных центров и органов по обеспечению соблюдения трех конвенций.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка национальных программ регулирования химических веществ и отходов, таких как системы контроля за экспортом и импортом опасных химических веществ и отходов;</li> <li>2. Разработка проектов законов и подзаконных актов или плана введения их в действие;</li> <li>3. Определение приоритетных видов деятельности, направленных на реализацию конвенций;</li> <li>4. Создание партнерств и обеспечение координации на национальном уровне с участием основных заинтересованных сторон в области регулирования химических веществ и отходов, включая назначенные национальные органы, национальные координационные центры и официальные контактные пункты;</li> <li>5. Расширение возможностей регулирования химических веществ и отходов участвующими Сторонами;</li> <li>6. Расширение возможностей по осуществлению конвенций.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Три секретариата будут тесно сотрудничать и совместно координировать и содействовать разработке национальных программ, которые будут осуществляться по мере необходимости по линии региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций, странами и соответствующими партнерами.
<b>Партнер(ы)</b>	ФАО, ЮНЕП, Стратегический подход, ЮНИТАР, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная таможенная организация, региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, региональные центры ФАО и ЮНЕП.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S4. Налаживание партнерских связей с другими многосторонними природоохранными соглашениями</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34); Решение XX/7 двадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола.
<b>Задача</b>	Налаживание стратегических партнерских связей с другими многосторонними природоохранными соглашениями, например, в целях регулирования и удаления озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных



	веществ.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка плана по стратегическим партнерским связям с другими многосторонними природоохранными соглашениями;</li> <li>2. Число налаженных стратегических партнерств;</li> <li>3. Число разработанных в каждом регионе планов осуществления совместных операций по регулированию и удалению озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных химических веществ;</li> <li>4. Количество тонн озоноразрушающих веществ, отходов стойких органических загрязнителей и других опасных химических веществ, уничтоженных по линии совместных операций по регулированию и удалению.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и реализация плана выявления стратегических партнерств с другими многосторонними природоохранными соглашениями;</li> <li>2. Реализация уже определенных партнерств, связанных с озоноразрушающими веществами, и проведение анализа организационных, технических и затратных аспектов для обеспечения сбора, транспортировки и уничтожения озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных веществ в четырех регионах экономически рациональным и обоснованным образом. В экспериментальных странах в рамках национальных и/или региональных подходов, по возможности, будут осуществляться пилотные операции по удалению. Кроме того, будут предприняты усилия по выявлению общих целей для конвенций и Монреальского протокола.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка плана стратегических партнерств с другими многосторонними природоохранными соглашениями;</li> <li>2. Определение и реализация стратегических партнерств;</li> <li>3. Уточнение на национальном уровне правовых и процедурных вопросов, возникающих в связи с осуществлением совместных операций по удалению озоноразрушающих веществ и стойких органических загрязнителей;</li> <li>4. Формирование потенциала для решения вопросов уничтожения озоноразрушающих веществ и стойких органических загрязнителей;</li> <li>5. Осуществление операций по удалению озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных химических веществ на основе совместного подхода, охватывающего как вопросы регулирования, так и удаления.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Осуществление региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций в своих регионах при поддержке секретариатов Базельской и Стокгольмской конвенций, ЮНЕП и стран-доноров и стран-участниц экспериментального проекта по уничтожению озоноразрушающих веществ и стойких органических загрязнителей.
<b>Партнер(ы)</b>	Региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, правительства стран базирования региональных центров и экспериментальных операций, ЮНЕП.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S5. Проведение совместной работы с региональными отделениями связи в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африке, Азии и Европе в сотрудничестве с основными партнерами</b>
<b>Мандат</b>	Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
<b>Задача</b>	Скоординированное осуществление деятельности по оказанию технической помощи и программ и деятельности по созданию потенциала на региональном уровне для поддержки осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Количество случаев участия отделений связи и сотрудников по многосторонним природоохранным соглашениям ЮНЕП в деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи, связанной с осуществлением трех конвенций;</li> <li>2. Число мероприятий, связанных с осуществлением трех конвенций, проведенных отделениями связи ЮНЕП и сотрудниками по многосторонним природоохранным соглашениям;</li> <li>3. Число Сторон в регионах, которые получают поддержку со стороны отделений связи ЮНЕП и сотрудников по многосторонним природоохранным соглашениям;</li> <li>4. Усиление координации между секретариатами и отделениями связи ЮНЕП и сотрудниками по многосторонним природоохранным соглашениям.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	Координационные центры ЮНЕП по многосторонним природоохранным соглашениям по химическим веществам и отходам будут, в частности, вести следующую работу: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предоставление технических консультаций и помощи странам для содействия осуществлению в странах и регионах многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам;</li> <li>2. Оказание помощи странам в определении своих потребностей и пробелов,</li> </ol>

	<p>связанных с осуществлением многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам, и в изыскании решений и необходимой поддержки;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Оказание помощи странам в подготовке, обновлении и представлении национальных планов осуществления и в выполнении требований к представлению отчетности странами;</li> <li>4. Сотрудничество с секретариатами многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам в организации и оказании технической помощи (региональные совещания, семинары-практикумы и обучение);</li> <li>5. Повышение авторитетности многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам путем проведения в сотрудничестве с секретариатами информационно-пропагандистских кампаний;</li> <li>6. Содействие взаимосвязям, существующим на национальном уровне, между многосторонними природоохранными соглашениями по химическим веществам и отходам в целях активизации мероприятий по осуществлению деятельности и содействия развитию синергических связей между конвенциями;</li> <li>7. Координация с региональными и координационными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и участие в деятельности по укреплению потенциала;</li> <li>8. Выполнение функций хранилища знаний по вопросам химических веществ и отходов в регионе;</li> <li>9. Содействие обмену информацией в координации с секретариатами, региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и региональными и субрегиональными отделениями ФАО и оказание помощи странам в предоставлении секретариатам текущей информации об изменении назначенных национальных органов, национальных координационных центров и официальных контактных пунктов;</li> <li>10. Поддержание с секретариатами регулярной обратной связи по важным вопросам регионального звучания.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	Усиление координации технической помощи и программ по созданию потенциала и деятельности на региональном и национальном уровне.
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Сотрудники ЮНЕП по программам и координаторы многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам на базе региональных отделений ЮНЕП. Финансируется через ЮНЕП, только расходы по персоналу.
<b>Потенциальные партнеры</b>	Региональные отделения ЮНЕП, Отдел ЮНЕП по праву окружающей среды и природоохранным конвенциям, Сектор ЮНЕП по химическим веществам Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, региональные и субрегиональные отделения ФАО.

## II. Научно-технические мероприятия

<b>Название мероприятия</b>	<b>S6. Оказание поддержки деятельности и координации между научными органами конвенций и выявление общих вопросов и взаимосвязей между конвенциями</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34); Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
<b>Задача</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предоставление координированным образом технической и стратегической поддержки научным органам трех конвенций;</li> <li>2. Налаживание обмена информацией и сотрудничества по междисциплинарным научным, техническим и политическим вопросам;</li> <li>3. Предоставление возможностей для технических и научных органов налаживать взаимодействие, устанавливать контакты и обмениваться опытом;</li> <li>4. Содействие осмыслению роли и результативности научных органов.</li> </ol>
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число проведенных исследований связей между конвенциями и другими соответствующими вопросами;</li> <li>2. Сотрудничество научных органов конвенций по общим вопросам;</li> <li>3. Составление реестра экспертов и ведущегося в Интернете списка участников состоявшихся совещаний и семинаров.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Работа с соответствующими научными экспертами по решению общих вопросов, которые препятствуют эффективной работе научных организаций;</li> <li>2. Изучение и анализ связей между конвенциями и определение междисциплинарных технических вопросов, по которым следует налаживать или расширять</li> </ol>

	<p>сотрудничество, например, изменение климата и стойкие органические загрязнители; обращение с электронными отходами, содержащими бромированные ингибиторы горения и ртуть; регулирование опасных химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла; рациональная практика торговли опасными химическими веществами; выявление экологических "горячих" точек в области опасных химических веществ и отходов; связи с биоразнообразием, деградацией земель и т.д.;</p> <p>3. Работа с информационно-координационным механизмом по составлению реестра экспертов, специализация которых имеет отношение к работе технических и научных органов трех конвенций; создание веб-сайта бывших участников совещаний/учебных и информационно-просветительских семинаров-практикумов; и разработка по мере необходимости совместных научно-технических документов или руководящих положений.</p>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. Получение техническими и научными органами трех конвенций поддержки по техническим вопросам и аспектам политики, что содействует обмену и совместному использованию соответствующей информации в рамках этих органов и совместно с другими соответствующими межправительственными организациями, включая Стратегический подход;</p> <p>2. Доклад о взаимосвязи и возможностях сотрудничества между научными органами конвенций;</p> <p>3. Составление реестра экспертов и слушателей.</p>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Внутренний: поездки сотрудников, консультант, субконтракты, путевые расходы участников, расходы на перевод и типографские расходы.
<b>Партнер(ы)</b>	Заинтересованные межправительственные организации, неправительственные организации и промышленные органы.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S7. Оказание Сторонам поддержки в осуществлении основанного на концепции жизненного цикла подхода к регулированию химических веществ: обновление общих технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования отходов стойких органических загрязнителей с целью включения новых стойких органических загрязнителей</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34), раздел II С, пункты 4 и 5; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
<b>Задача</b>	Получение при необходимости Сторонами Базельской и Стокгольмской конвенций технической и научной информации и рекомендаций для решения проблемы отходов, связанных с девятью новыми стойкими органическими загрязнителями.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<p>1. Обновление технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей для включения новых стойких органических загрязнителей;</p> <p>2. Число Сторон, внедряющих экологически обоснованное регулирование стойких органических загрязнителей;</p> <p>3. Число своевременно удовлетворенных просьб об оказании технической помощи и консультативных услуг в связи с основанным на концепции жизненного цикла подходом к регулированию химических веществ.</p>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>1. Обновление общих технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей для включения новых стойких органических загрязнителей;</p> <p>2. Предоставление технической и научной информации и рекомендаций для Сторон обеих конвенций для решения проблем отходов, содержащих новые стойкие органические загрязнители;</p> <p>3. Предоставление Сторонам обеих конвенций руководящих указаний по вопросам политики и технической информации для оказания им содействия в регулировании химических веществ и отходов в соответствии с подходом основанным на концепции жизненного цикла.</p>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. Обновление общих технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей для включения новых стойких органических загрязнителей;</p> <p>2. Получение Сторонами Базельской и Стокгольмской конвенций по мере необходимости технической и научной информации и руководящих указаний, позволяющих им решать вопросы, связанные с отходами новых стойких органических загрязнителей;</p>

	3. Получение Сторонами двух конвенций по мере необходимости руководящих указаний по вопросам политики, а также технической информации, полезной им для регулирования химических веществ с использованием подхода, основанного на концепции жизненного цикла.
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Внутренний: консультант, субконтракты, путевые расходы участников и расходы на перевод и типографские расходы.
<b>Партнер(ы)</b>	Промышленные органы, неправительственные организации и другие заинтересованные межправительственные организации.

### III. Региональные центры

<b>Название мероприятия</b>	<b>S8. Сотрудничество и координация между региональными центрами и региональными отделениями ФАО и ЮНЕП: ежегодные совместные совещания</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), разделы I A, I B и I C; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел I, пункт 5.
<b>Задача</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Улучшение координации в отношении региональных стратегий и выявление возможностей разработки совместных мероприятий;</li> <li>2. Улучшение координации и сотрудничества между региональными центрами, региональными бюро и другими организациями, занимающимися технической помощью на региональном уровне.</li> </ol>
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проведение ежегодного координационного совещания;</li> <li>2. Координация региональных планов выполнения региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и региональных отделений ФАО и ЮНЕП.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	Будут проводиться координируемые секретариатами конвенций ежегодные совещания региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и региональных отделений ФАО и ЮНЕП. Региональные сотрудники ФАО, ЮНЕП и сотрудники региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций будут встречаться для того, чтобы представлять и рассматривать свою деятельность и обмениваться информацией о планах работы и бизнес-планами с целью усиления координации региональных мероприятий и стратегий и выявления возможностей подготовки совместной деятельности. Такие совещания будут проводиться в виде серии пленарных заседаний, совещаний региональных групп и совещаний по конкретным конвенциям. Ожидается, что региональная деятельность по конкретным конвенциям будет координироваться и планироваться таким образом, что это обеспечит рост эффективности. Координация деятельности повысит эффективность работы.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Налаживание обмена опытом и улучшение координации между региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и региональными отделениями ЮНЕП и ФАО в реализации элементов деятельности трех конвенций по технической помощи;</li> <li>2. Более четкий контроль за финансовыми потребностями и региональными ресурсами в поддержку осуществления программы технической помощи на основе подготовки совместного скоординированного плана и обсуждения между секретариатами и региональными сотрудниками и представителями региональных центров приведет к выявлению и разработке целого ряда предложений по экспериментальным проектам, совместным мероприятиям и стратегиям мобилизации ресурсов;</li> <li>3. Доработка экспериментальных проектов по скоординированному использованию региональных центров;</li> <li>4. Включение совместных мероприятий в качестве составной части в планы работы и бизнес-планы региональных центров.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Деятельность будет осуществляться представителями секретариатов трех конвенций с региональными сотрудниками ФАО и ЮНЕП и региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций.</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание сети центров и региональных партнеров.</li> </ul>
<b>Партнер(ы)</b>	Региональные центры Базельской конвенции для подготовки кадров и передачи технологии, региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии, координационные центры многосторонних природоохранных соглашений ЮНЕП по химическим веществам и отходам, региональные отделения ФАО и субрегиональные отделения ФАО.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S9. Сотрудничество по линии Юг-Юг</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел I С, пункт 18; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел I, пункт 5.
<b>Задача</b>	Расширение сотрудничества по линии Юг-Юг в рамках экспериментальной деятельности, обмен опытом, развитие успехов и укрепление стратегических союзов между региональными центрами и Сторонами для совместной реализации конвенций.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число подписанных двусторонних и многосторонних соглашений о сотрудничестве в целях содействия обмену опытом в области экологически обоснованного регулирования опасных химических веществ и отходов;</li> <li>2. Число совместных мероприятий, осуществляемых региональными центрами.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	Решение региональными центрами в их регионах конкретных приоритетных вопросов, связанных с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, например, вопросов перевозок, импорта и экспорта, сбора и удаления, а также поддержание ими связи с региональными центрами в других регионах в целях выявления вопросов, представляющих общий интерес, таких как технические, институциональные и управленческие подходы, и сотрудничество по этим вопросам. Проект будет способствовать обмену техническим персоналом между центрами с использованием метода двусторонних проектных связей и других методов, используя опыт Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и осуществление региональными центрами на двусторонней или многосторонней основе совместных мероприятий;</li> <li>2. Предоставление и распространение с использованием веб-сайтов центров и секретариатов практических инструментов для осуществления совместных мероприятий, передового опыта и извлеченных уроков;</li> <li>3. Обмен по мере необходимости сотрудниками региональных центров по линии двусторонних договоренностей между региональными центрами и секретариатами конвенций.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Сотрудничество между региональными центрами начнется в Интернете с регулярного обмена информацией, видеоконференций и обмена техническим опытом и знаниями.
<b>Партнер(ы)</b>	Региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, региональные отделения ФАО и ЮНЕП, секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

#### IV. Информационно-координационный механизм

<b>Название мероприятия</b>	<b>S10. Информационно-координационный механизм для обмена информацией</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел I А, пункты 2 и 3, раздел III В, пункт 4; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III.
<b>Задача</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Создание единого пункта доступа к широкому кругу источников информации, относящейся к регулированию химических веществ и отходов;</li> <li>2. Содействие обмену информацией об осуществлении Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в том числе о моделях координационных механизмов и о примерах надлежащих практик координации в странах;</li> <li>3. Содействие передаче опыта и технологии между субъектами деятельности;</li> <li>4. Разработка единой стратегии развития для информационно-координационного механизма в рамках трех конвенций с обеспечением более надлежащего использования имеющихся ресурсов;</li> <li>5. Информирование Сторон и других субъектов деятельности о вопросах конвенций, совещаниях, программах и т.д. в более комплексном и удобном плане;</li> <li>6. Консолидирование использования имеющихся ресурсов.</li> </ol>
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Актуальность и значимость информационных пакетов для пользователей;</li> <li>2. Число Сторон, предоставляющих и получающих доступ к информации;</li> <li>3. Наличие новых инструментальных средств, таких как механизмы социальных сетей для содействия обмену информацией;</li> <li>4. Удовлетворенность Сторон и других субъектов деятельности предлагаемыми</li> </ol>

	<p>услугами и увеличение числа посещений веб-сайта;</p> <p>5. Число статей, видов передовой практики, информации о проектах, которыми обмениваются субъекты деятельности;</p> <p>6. Повышение доступа к информации и опыту, предлагаемым всем субъектам деятельности;</p> <p>7. Совместная стратегия развития информационно-координационного механизма;</p> <p>8. Интеграция веб-сайтов трех конвенций.</p>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>1. Разработка наборов междисциплинарных информационных данных;</p> <p>2. Разработка совместного информационно-координационного механизма;</p> <p>3. Поддержание и продолжение развития веб-сайтов конвенций.</p>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. Улучшение доступа к любой информации, имеющей отношение к обязательствам Сторон по трем конвенциям и выявление новых возможностей обмена информацией и ее агрегирования;</p> <p>Примеры наборов междисциплинарных информационных данных:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Материалы для информирования общественности (форум Организации Объединенных Наций "Нагрузка на организм", кампания "За безопасную планету" и т.д.);</li> <li>- Совместная правовая информация;</li> <li>- Инструмент для поиска решений конференций Сторон по тематическим областям;</li> <li>- Совместное расписание совещаний;</li> <li>- Карта региональных центров и отделений по всем трем конвенциям;</li> <li>- Карта положения дел с ратификацией по всем трем конвенциям;</li> <li>- Справочная информация по химическим веществам и отходам;</li> <li>- Координационные центры для всех трех конвенций;</li> <li>- Краткая справочная информация по странам, свидетельствующая о ходе осуществления всех трех конвенций и содержащая данные о передовом опыте, успешных проектах и т.д.;</li> <li>- Любой другой информационный пакет по мере необходимости;</li> </ul> <p>2. Комплексные и удобные условия сотрудничества, предлагаемые Сторонам и другим пользователям;</p> <p>3. Более интегрированные системы в рамках трех конвенций, содействующие осуществлению конвенций Сторонами;</p> <p>4. Постоянное совершенствование веб-сайтов, отвечающих требованиям Сторон и предоставляющих полезную информацию другим пользователям.</p>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рабочее время персонала для разработки информационных пакетов и координации сбора и распространения данных.</li> <li>- Оборудование, лицензионное и программное обеспечение;</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Консультант и партнеры, например, региональные центры, экспериментальные проекты в странах.</li> </ul>
<b>Партнер(ы)</b>	<p>Правительства, Сеть обмена информацией о химических веществах ЮНЕП, Стратегический подход, региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций;</p> <p>Отдел права окружающей среды и природоохранных конвенций ЮНЕП и другие многосторонние природоохранные соглашения через существующую инициативу по управлению информацией и базой знаний.</p>

<b>Название мероприятия</b>	<b>S11. Совместные услуги информационной технологии</b>
<b>Мандат</b>	<p>Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел IV D, пункт 010 b);</p> <p>"учредить через исполнительных секретарей трех конвенций в рамках секретариатов в Женеве и с целью повышения уровня и эффективности обслуживания,...</p> <p>b) совместную службу информационной технологии".</p> <p>Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III (пункт 3 с):</p> <p>"учредить через исполнительных секретарей трех конвенций, принимая во</p>

	внимание опыт, накопленный в ходе переходного периода,... с)совместную службу информационной технологии".
<b>Задача</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повышение уровня и эффективности предоставления услуг в области информационной технологии;</li> <li>2. Содействие предоставлению и обмену информацией между Сторонами;</li> <li>3. Улучшение услуг, оказываемых Сторонам в ходе совещаний конференций Сторон и других соответствующих совещаний, за счет использования новых технологий в целях содействия переговорам;</li> <li>4. Обеспечение эффективных механизмов связи через электронную почту, электронный факс и Интернет между Сторонами, секретариатом и другими участниками конвенций;</li> <li>5. Предоставление технологий, услуг и обеспечение подготовки кадров секретариата, что обеспечит качественное и своевременное представление документов совещания, информационных пакетов, публикаций, веб-сайта и других инструментов управления базой знаний;</li> <li>6. Обеспечение необходимой безопасности при размещении и архивировании институциональной памяти Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;</li> <li>7. Обеспечение для Сторон, секретариата и других пользователей более интегрированной и удобной для пользования среды для применения информационных технологий;</li> <li>8. Обеспечение стандартизированным образом надежной платформы для наращивания информационно-координационного механизма и других информационных систем, добиваясь максимальной экономии в результате повторного использования общих компонентов и за счет разделения времени сотрудников и других ресурсов.</li> </ol>
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наличие новых инструментов и услуг информационной технологии для содействия работе секретариата, Сторон и других соответствующих участников конвенций;</li> <li>2. Стороны и другие участники удовлетворены услугами;</li> <li>3. Качество документов совещаний, информационных пакетов, веб-сайта и т.д. соответствует современным стандартам;</li> <li>4. Достижение большей эффективности и персонализации в области связи со Сторонами и другими участниками;</li> <li>5. Совместные службы информационной технологии имеются в наличии и функционируют на регулярной основе;</li> <li>6. Информационно-координационный механизм, информационные службы и другие проекты, которые серьезно зависят от технологии, работают бесперебойно и не сталкиваются с какими-либо задержками в силу технологических вопросов.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>Предоставление секретариатам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций базовой информационной технологии и основных услуг, необходимых для функционирования секретариатов, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- предоставление, обслуживание и удаление оборудования, включая персональные компьютеры, сетевое оборудование, аудиовизуальное оборудование и т.д.;</li> <li>- отбор, установка и подготовка пакетов офисного программного обеспечения;</li> <li>- администрирование сети, включая подключение кабелей, выключатели, серверы, сетевые принтеры и т.д.;</li> <li>- управление электронной почтой и электронным факсом, включая поддержание счетов пользователей;</li> <li>- Интернет, включая дистанционный доступ для сотрудников секретариата и внешних пользователей;</li> <li>- безопасность сети, включая программы для борьбы со "спамом", антивирусные программы, поддержку и т.д.;</li> <li>- служба технической поддержки и устранение проблем.</li> </ul>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Имеются новые инструменты и услуги информационной технологии для содействия работе секретариата, Сторон и других соответствующих заинтересованных субъектов по осуществлению Конвенции;</li> <li>2. Обеспечение более интегрированной платформы и службы информационной технологии в рамках трех конвенций в целях содействия Сторонам в осуществлении конвенций;</li> <li>3. Более высокая эффективность обслуживания совещаний конференций Сторон и</li> </ol>

	<p>других совещаний в рамках трех конвенций;</p> <p>4. Стабильная основа и службы для содействия созданию информационно-координационного механизма и других информационных систем;</p> <p>5. Эффективное и действенное обеспечение секретариатами результатов, предусмотренных в рамках их программ работы.</p>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рабочее время персонала, оборудование, лицензии на программное обеспечение.</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Консультанты, субконтракты.</li> </ul>
<b>Партнер(ы)</b>	

## V. Повышение уровня осведомленности общественности, информационно-пропагандистская деятельность и публикации

<b>Название мероприятия</b>	<b>S12. Совместные коммуникационные и информационно-пропагандистские мероприятия</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел III А; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III.
<b>Задача</b>	Повышение информированности и участия в мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в 2012-2013 годах, в том числе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в мае 2012 года и национальной деятельности по осуществлению в последующий период.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число пресс-релизов и материалов в СМИ, посвященных Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциям;</li> <li>2. Число подготовленных информационно-пропагандистских материалов.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	Совместная подготовка информационно-пропагандистских материалов включает подготовку аудиовизуальных средств, плакатов, информационных бюллетеней, брошюр, буклетов, выставочных материалов, брифингов для прессы, пресс-релизов и других материалов.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>Оказание поддержки в деле осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций путем подготовки информационно-пропагандистских материалов, включая печатание и издание публикаций, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Стратегия работы с прессой и кризисного управления;</li> <li>- Обеспечение целостности и управления брендами, созданными в рамках тематической группы повышения информированности и информационно-пропагандистской работы;</li> <li>- Печатание и издание публикаций;</li> <li>- Составление выступлений;</li> <li>- Пресс-релизы;</li> <li>- Связь с прессой (Организация Объединенных Наций, средства массовой информации, неправительственные организации);</li> <li>- Новые медийно-коммуникационные стратегии (веб-сайты, блоги, социальные сети, информационно-координационный центр, электронные информационные бюллетени, редактирование, веб-сопровождение и разработка и поиск информационного содержания, и т.д.).</li> </ul>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Внутренний: сотрудничество между тремя секретариатами; только расходы на персонал (некадровые расходы отнесены к соответствующим программам каждой из конвенций) <sup>65</sup> .
<b>Партнер(ы)</b>	Региональные центры Стокгольмской и Базельской конвенций, региональные отделения ЮНЕП и ФАО, Базельская сеть действий, Базельский кружок решений по отходам, Международная сеть по ликвидации СОЗ, "ОзонЭкшн", Сеть по ликвидации ПХД, Стратегический подход, региональные центры действий в поддержку экологически чистого производства, другие международные заинтересованные стороны и организации системы Организации Объединенных Наций, некоммерческие и частные заинтересованные стороны, в случае целесообразности.

<sup>65</sup> Расходы на информационно-пропагандистские материалы покрываются из программ Роттердамской и Стокгольмской конвенций.



<b>Название мероприятия</b>	<b>S13. Совместная информационно-пропагандистская деятельность и повышение осведомленности общественности</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел III А; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III.
<b>Задача</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повышение уровня информированности о целях и задачах Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.</li> <li>2. Поддержка целей 4 (сокращение детской смертности) и 7 (обеспечение экологической устойчивости) целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и задачи Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию 2020 года, касающейся достижения рационального регулирования химических веществ и отходов;</li> <li>3. Разработка совместного плана информационно-пропагандистской деятельности и повышение уровня осведомленности общественности, включая целевые группы, ключевые послания и стратегические рентабельные коммуникационные каналы.</li> </ol>
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число мероприятий;</li> <li>2. Веб-трафик и пользовательская статистика;</li> <li>3. Число целевых групп, участвующих в мероприятиях;</li> <li>4. Число региональных, национальных и местных мероприятий, осуществляемых с целью проведения информационно-пропагандистской деятельности и повышения уровня осведомленности общественности.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	Информационно-пропагандистская деятельность и повышение уровня осведомленности общественности будет основываться на совместной стратегии повышения информированности общественности и информационно-пропагандистской работе секретариатов. Она будет включать организацию мероприятий с привлечением стратегических целевых групп, участие в мероприятиях, организованных другими, и мероприятия в рамках кампании "За безопасную планету", проводимых участвующими организациями и отдельными лицами на региональном, национальном и субрегиональном уровнях. Кроме того, секретариаты будут изучать возможности разработки глобальной стратегии маркетинга и спонсорства и содействовать мобилизации ресурсов от внешних партнеров в поддержку целей повышения уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистской деятельности конвенций.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Принятие и осуществление совместной стратегии повышения уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистской деятельности;</li> <li>2. Содействие и контроль в области организуемых партнерами мероприятий среди целевых групп;</li> <li>3. Повышение уровня информированности о целях и задачах Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций до, в ходе и после Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также третьего совещания Международной конференции по регулированию химических веществ в 2012 году;</li> <li>4. Расширение общего понимания и оказание поддержки основанному на концепции "жизненного цикла" подходу к регулированию химических веществ и отходов.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- На основе сотрудничества между тремя секретариатами и субподряда.</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Мероприятия с участвующими организациями и отдельными лицами на основе принятия ими принципов Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями совместной стратегии повышения уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистской деятельностью, которые направлены на привлечение существующих ресурсов, партнерских договоренностей, а также взносов натурой и добровольных взносов.</li> </ul>
<b>Потенциальный(е) партнер(ы)</b>	Региональные и субрегиональные центры Стокгольмской и Базельской конвенций, региональные отделения ЮНЕП и ФАО, Базельский кружок решений по отходам, Международная сеть по ликвидации СОЗ, "ОзонЭкшн", Сеть по ликвидации ПХД, Стратегический подход, региональные центры действий в поддержку экологически чистого производства и другие международные заинтересованные стороны или организации системы Организации Объединенных Наций, некоммерческие и

	частные заинтересованные стороны, в случае целесообразности.
--	--

<b>Название мероприятия</b>	<b>S14. Публикации: выпуск и распространение различных публикаций по правовым и техническим вопросам – как переиздание, так и подготовка новых публикаций</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34); Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
<b>Задача</b>	Предоставление Сторонам и другим субъектам правовой и технической информации для эффективного осуществления конвенций.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Высокое качество подготавливаемых публикаций в печатном и электронном виде;</li> <li>2. Своевременная подготовка и доставка публикаций;</li> <li>3. Рентабельный выпуск публикаций;</li> <li>4. Количество опубликованных, переизданных и распространенных юридических и технических публикаций.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>Деятельность будет включать следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подготовка по запросу правовых, технических и других публикаций;</li> <li>2. Координация планирования, прогнозирования, редактирования, выпуска и распространения публикаций по конвенциям;</li> <li>3. Руководство графическим оформлением, просмотр корректур и обеспечение качества;</li> <li>4. Поддержка связи с сотрудниками по программе секретариатов, художниками компьютерной графики и работниками типографий и контроль за соблюдением сроков представления окончательных корректур и графиков выпуска.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Совершенствование источников информации по правовым и техническим аспектам проблемы опасных химических веществ и отходов;</li> <li>2. Более глубокое понимание вопросов, связанных с опасными химическими веществами и отходами;</li> <li>3. Оказание поддержки в осуществлении конвенций;</li> <li>4. Представление Сторонам и другим субъектам своевременной и актуальной информации.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рабочее время персонала;</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Переводчики, художники компьютерной графики и работники типографий.</li> </ul>
<b>Потенциальный(е) партнер(ы)</b>	Организация Объединенных Наций, ЮНЕП и т.п.

## VI. Отчетность

<b>Название мероприятия</b>	<b>S15. Национальная отчетность: пересмотр систем отчетности Базельской и Стокгольмской конвенций и выявление возможных областей для рационализации деятельности</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34), раздел II А; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), пункт 2 раздела I.
<b>Задача</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оптимизация на согласованной основе форматов отчетности Базельской и Стокгольмской конвенций;</li> <li>2. Создание механизма по проведению одновременного скоординированного сбора информации у соответствующих правительственных учреждений по обеим конвенциям;</li> <li>3. Создание национального механизма обеспечения отчетности по многосторонним природоохранным соглашениям, касающимся химических веществ и отходов;</li> <li>4. Расширение возможностей координационных центров и уполномоченных органов по сбору и представлению информации.</li> </ol>

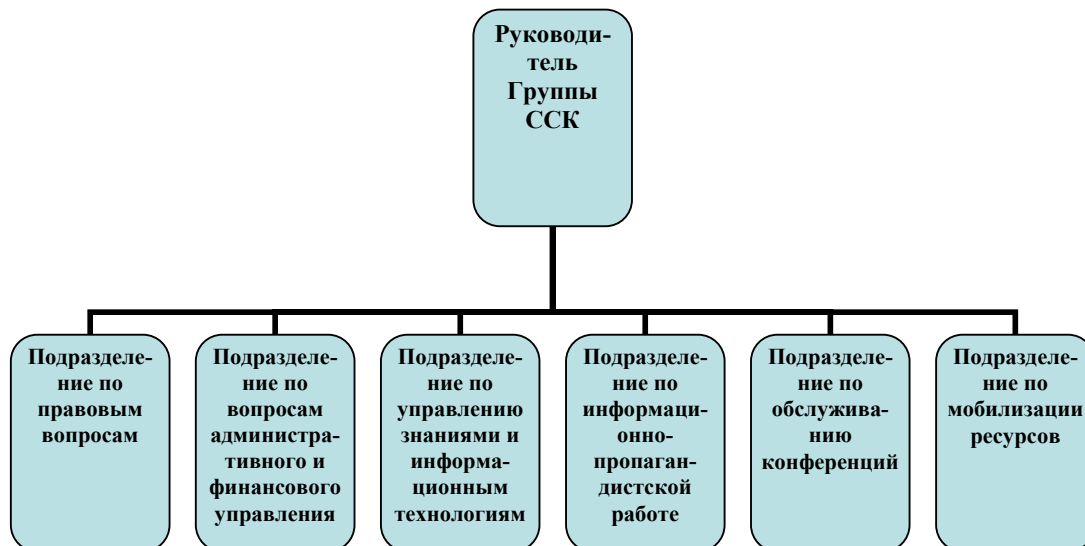
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Число представляющих отчетность Сторон, использующих упрощенную систему отчетности по обеим конвенциям;</li> <li>2. Число участников, количество Сторон и уровень удовлетворенности участников на каждом семинаре-практикуме.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>В настоящее время в рамках Базельской конвенции Стороны должны представлять отчетность на годовой основе, в то время как Стороны Стокгольмской конвенции представляют доклады раз в четыре года. Для содействия представлению национальной отчетности по обеим конвенциям секретариаты проведут следующую работу:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изучение системы отчетности обеих конвенций и определение возможных областей для рационализации;</li> <li>2. Анализ имеющихся электронных систем отчетности, определение возможностей их совершенствования, а также внесение необходимых изменений, позволяющих повысить единообразие процедур национальной отчетности;</li> <li>3. Разработка руководящего документа или руководящих документов по сбору информации и отчетности;</li> <li>4. Организация региональных семинаров-практикумов по созданию потенциала в области национальной отчетности в 2012-2013 годах.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Увеличение числа докладов, представляемых в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций;</li> <li>2. Система отчетности, которая поддерживает интегрированную национальную отчетность в рамках обеих конвенций;</li> <li>3. Семинары по созданию потенциала;</li> <li>4. Создание механизма координированного и одновременного сбора информации от соответствующих государственных учреждений для обеих конвенций;</li> <li>5. Получение в рамках национальных докладов информации высокого качества.</li> </ol>
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Тщательный пересмотр вопросников и рекомендации по рационализации системы;</li> <li>- Подготовка оптимизированных систем отчетности и веб-интерфейсов отчетности;</li> <li>- Подготовка руководящих материалов по сбору и представлению информации.</li> </ul> <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Региональные семинары-практикумы по созданию потенциала и профессиональной подготовке для оказания помощи Сторонам в совершенствовании отчетности.</li> </ul>
<b>Партнер(ы)</b>	Региональные центры и Стороны конвенций.

## VII. Общее управление

<b>Название мероприятия</b>	<b>S16. Мобилизация ресурсов</b>
<b>Мандат</b>	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34), раздел IV B; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III, пункт 3 е).
<b>Задача</b>	Максимальный доступ к финансированию из государственного и частного секторов для осуществления повестки дня по химическим веществам и отходам на основе синергического взаимодействия.
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка стратегий совместной мобилизации ресурсов и сбора средств;</li> <li>2. Определение возможностей финансирования и соответствующих потребностей отдельных стран и регионов;</li> <li>3. Число предложений по проектам, под которые получено финансирование.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>Деятельность будет включать следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и реализация совместных стратегий мобилизации ресурсов и привлечения средств;</li> <li>2. Составление справок по донорам и партнерам; создание информационной базы данных;</li> <li>3. Мониторинг и отчетность в соответствии с требованиями доноров;</li> <li>4. Встречи с донорами;</li> <li>5. Интеграция и поддержка политики коммуникации и повышения</li> </ol>

	осведомленности.
<b>Ожидаемые результаты</b>	Увеличение соотношения проектов, обеспеченных финансированием, к общему числу проектов, представленных донорам.
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Внутренний: поездки сотрудников; специальные мероприятия для привлечения финансовых средств; партнерства с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и частным сектором.
<b>Потенциальный(е) партнер(ы)</b>	Организация Объединенных Наций и частный сектор.

<b>Название мероприятия</b>	<b>S17. Механизмы проведения обзора</b>
<b>Мандат</b>	Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел VI.
<b>Задача</b>	<p>Обзор того, в какой степени меры, принятые в соответствии с решениями о синергических связях, в частности о совместной деятельности, совместных управленческих функциях и совместных службах, способствовали достижению следующих шести целей:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Усиление деятельности по осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на национальном, региональном и глобальном уровне;</li> <li>2. Содействие согласованности политики;</li> <li>3. Сокращение административного бремени;</li> <li>4. Максимальное эффективное и рациональное использование ресурсов на всех уровнях;</li> <li>5. Учет глобальных проблем и конкретных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой при такой оценке;</li> <li>6. Защита здоровья человека и окружающей среды для обеспечения устойчивого развития.</li> </ol>
<b>Показатели достижения результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рассылка Сторонам вопросника по вкладу договоренностей и размещение на веб-сайтах конвенций в феврале 2012 года;</li> <li>2. Опубликование доклада о том, в какой степени механизмы способствовали достижению этих шести целей, за 90 дней до первого совещания Конференции Сторон в 2013 году.</li> </ol>
<b>Краткое описание мероприятия</b>	<p>Как подробно изложено в приложении IV к решению СК-5/27, секретариаты:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подготовят на шести официальных языках Организации Объединенных Наций вопросник для сбора информации от Сторон конвенций;</li> <li>2. Направят вопросник всем Сторонам и разместят его на веб-сайтах конвенций;</li> <li>3. Соберут ответы Сторон;</li> <li>4. Подготовят доклад;</li> <li>5. Опубликуют доклад за 90 дней до первого совещания Конференции Сторон в 2013 году любой из трех конвенций.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	Доклад о том, в какой степени механизмы, предусмотренные в решениях о синергических связях, способствовали достижению целей, упомянутых выше.
<b>Метод осуществления (внутренний или внешний)</b>	Внутренний и внешний: консультант и перевод.
<b>Потенциальный(е) партнер(ы)</b>	Стороны конвенций.

**Приложение II к решению СК-5/27****Изменение организационной структуры совместных служб  
Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций**

## Приложение III к решению СК-5/27

### Совместный план работы по развитию информационно-координационного механизма, обслуживающего Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, который охватывает двухгодичный период 2012-2013 годов

	Мероприятие	Срок
1.	Анализ существующих систем: Разработка перечня информации, инструментов и инфраструктуры и людских и институциональных сетей, которые относятся к текущей деятельности по обмену информацией по трем конвенциям.	март 2012 года
2.	Проведение оценки потребностей по Базельской и Роттердамской конвенциям: Оценка в консультации со Сторонами, региональными центрами Базельской конвенции и другими заинтересованными субъектами по мере целесообразности в случае каждой из конвенций, потребностей в рамках информационно-координационного механизма.	август 2012 года
3.	Разработка совместного информационно-координационного механизма для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, с учетом перечня существующих систем (мероприятие 1), оценки потребностей (мероприятие 2) и доклада секретариата о других информационно-координационных механизмах и аналогичных механизмах в области химических веществ и отходов, включая выявление и определение приоритетности общих компонентов и инструментов для разработки в течение двухгодичного периода 2012-2013 годов.	октябрь 2012 года
4.	Разработка и внедрение компонентов и инструментов совместного информационно-координационного механизма: Сюда относятся разнообразные мероприятия, такие как приобретение оборудования и программного обеспечения, привлечение экспертов в области разработки систем и архитектуры, субконтракты с графическими дизайнерами и компаниями по разработке программного обеспечения для возможной доводки систем, компьютерного программирования, подготовки руководств пользователя и документации и тестирование и отладка системы.	декабрь 2012 года первая очередь декабрь 2013 года вторая очередь
5.	Создание набора междисциплинарных информационных данных в качестве универсального источника информации о химических веществах и отходах, охватывающей все три конвенции; включая страновую информацию, совместное расписание и совместную контактную информацию.	август 2012 года
6.	Ввод данных и форматирование: Миграция, при необходимости, данных в совместный информационно-координационный механизм. Ввод новых данных, собранных в рамках совместной деятельности трех конвенций.	февраль 2013 года
7.	Совместное ведение веб-сайтов: Поддержка и развитие сайтов и совместного портала трех конвенций.	на постоянной основе
8.	Разработка руководящего документа для совместного информационно-координационного механизма: Этот руководящий документ будет охватывать стандарты и передовой опыт для региональных и национальных учреждений, которые хотели бы развивать свои собственные узлы информационно-координационного механизма. Это будет способствовать обеспечению совместимости и интероперабельности систем в рамках совместного информационно-координационного механизма.	декабрь 2012 года
9.	Осуществление совместной деятельности по созданию потенциала и проведению консультаций с заинтересованными сторонами: Осуществление совместной деятельности по созданию потенциала, в том числе путем проведения учебных семинаров-практикумов и мероприятий по расширению технического потенциала для Сторон всех трех конвенций; сбор откликов для информационного обеспечения дальнейшего развития информационно-координационного механизма.	декабрь 2013 года

## Приложение IV к решению СК-5/27

### Подробные положения сферы охвата для подготовки доклада секретариатами трех конвенций

#### I. Цель доклада

1. В соответствии с разделом VI сводных решений цель доклада секретариатов заключается в том, чтобы проанализировать вопрос о том, насколько договоренности, достигнутые в соответствии с решениями о синергических связях, в частности, относительно совместных мероприятий, совместных управленческих функций и совместных служб, содействовали достижению следующих целей (ниже именуемых "шестью целями"):
  - a) усиление деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях;
  - b) оказание содействия в выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики;
  - c) уменьшение административной нагрузки;
  - d) обеспечение максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях;
  - e) учет глобальных проблем и конкретных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
  - f) обеспечение охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

#### II. Сфера охвата доклада

2. Сфера охвата материалов при составлении доклада будет основана на шести целях и на том, насколько договоренности, достигнутые в соответствии с решениями о синергических связях, в частности относительно совместных мероприятий, совместных управленческих функций и совместных служб, содействовали достижению этих целей. Доклад затронет и другие процедуры, принятые в соответствии с решениями о синергических связях, если, и в тех случаях, когда это уместно, памятуя о том, что данный доклад не направлен на обзор деятельности Сторон.
3. Доклад охватывает период начиная с принятия решений о синергических связях (май 2009 года) до августа 2012 года.

#### III. Методика

##### A. Вопросник

4. Вопросник, который предстоит направить Сторонам, будет подготовлен тремя секретариатами и будет предоставлен на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Вопросник будет компактным и будет состоять из трех частей:
  - a) просьба представить информацию о том, как и насколько договоренности – о совместных мероприятиях, совместных управленческих функциях и совместных службах – способствовали достижению шести целей. Кроме того, Стороны получают возможность выступить с конкретными замечаниями и рекомендациями о том, как и насколько эти договоренности способствовали достижению каждой из целей, а также о своем опыте на уровне стран;
  - b) просьба представить информацию или замечания о проблемах и препятствиях, которые встретились на пути к достижению шести целей;
  - c) просьба выступить с конкретными или общими рекомендациями в адрес Сторон, секретариатов, ЮНЕП, ФАО и других учреждений и заинтересованных субъектов, в зависимости от ситуации, о мерах, которые можно было бы принять для того, чтобы синергические договоренности, в частности, о совместных мероприятиях, совместных управленческих функциях и совместных службах, вносили бы более эффективный вклад в достижение шести целей.

5. Вопросники будут направлены всем Сторонам и размещены на индивидуальных веб-сайтах конвенций, а также на синергических веб-сайтах конвенций. Заполненные вопросники будут также размещены на этих веб-сайтах.

## **В. Доклад**

6. Доклад общим объемом не более 20 страниц будет подготовлен тремя секретариатами на основе следующей структуры:

- a) введение;
- b) обзор ответов Сторон на вопросник;
- c) мнения секретариатов о договоренностях;
- d) выводы и рекомендации.

7. Заполненные вопросники будут также предоставлены конференциям Сторон.

## **IV. Рабочие отношения с совместными подразделениями по оценке**

8. Хотя два доклада, которые будут подготовлены для конференций Сторон, независимы друг от друга, секретариаты и подразделения ЮНЕП и ФАО по оценке будут сотрудничать и обмениваться информацией, чтобы избежать дублирования усилий и, там, где это возможно, воспользоваться итогами работы друг друга.

## **V. График подготовки доклада**

<i>Мероприятия</i>	<i>Крайние сроки</i>
Подготовка и перевод вопросника	31 марта 2012 года
Направление вопросника всем Сторонам и размещение его на веб-сайтах конвенций	30 апреля 2012 года
Получение ответов от Сторон	31 августа 2012 года
Завершение работы над докладом секретариатов	31 декабря 2012 года
Размещение доклада на веб-сайтах конвенций	За 90 дней до первого совещания Конференции Сторон в 2013 году

## **Приложение V к решению СК-5/27**

### **Сфера охвата для подготовки доклада подразделениями по оценке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций**

#### **I. Справочная информация**

1. Решения БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1 и СК.Вн.-1/1 ("сводные решения") были приняты конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, соответственно, на их одновременных внеочередных совещаниях на Бали, Индонезия, 24 февраля 2010 года. В разделе VI сводных решений, озаглавленном "Механизмы обзора", конференции Сторон постановили провести на своих соответствующих совещаниях в 2013 году согласно графику, изложенному в приложении к сводному решению, обзор организационных мер, принятых во исполнение решений о синергических связях, в частности, в том, что касается совместных мероприятий, совместных управленческих функций и совместных служб, с тем чтобы определить, насколько они содействовали достижению следующих задач:

- a) усилению деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях;
- b) оказанию содействия в выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики;
- c) уменьшению административной нагрузки;



- d) обеспечению максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях;
- e) учету глобальных проблем и конкретных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- f) обеспечению охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

2. Цель обзора заключается в том, чтобы оценить прогресс, достигнутый на пути осуществления решений о синергических связях, с целью определения того, как процесс развития синергических связей способствовал улучшению сотрудничества и координации на национальном, региональном и глобальном уровнях. При проведении обзора будет учтен прогресс, достигнутый Сторонами, секретариатами, ЮНЕП, ФАО и другими учреждениями, упомянутыми в решениях о синергических связях, на пути осуществления этих и других соответствующих решений, ставших результатом внеочередных совещаний конференций Сторон.

## **II. Задачи и сфера охвата обзора**

### **A. Задачи**

3. Для того чтобы провести оценку в соответствии с наилучшими образцами международной практики, задачи обзора заключаются в том, чтобы изучить:
- a) в какой степени в процессах улучшения сотрудничества и координации учитываются глобальные проблемы и в какой степени они отвечают конкретным потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
  - b) в какой степени меры, принимаемые в целях улучшения сотрудничества и координации, помогли усилению деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействовали выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики и укрепили поддержку Сторон с целью уменьшения их административной нагрузки и обеспечения максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях;
  - c) вносит ли расширение сотрудничества и координации между тремя конвенциями вклад в достижение их конечных общих целей: охрану здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.
4. Обзор будет по мере необходимости включать рекомендации для Сторон, секретариатов, ЮНЕП, ФАО и других учреждений и заинтересованных субъектов. В нем будут учитываться оценки, проведенные в соответствии с решениями конференций Сторон на их совещаниях в 2011 году.

### **B. Сфера охвата**

5. Обзор будет затрагивать как прошлое, так и будущее. Подведение итогов прошлого должно быть ориентировано на будущее в плане определения роли секретариатов в расширении сотрудничества и координации и содействии выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики, а также в оказании Сторонам эффективной поддержки. Избран по данному вопросу подход с учетом более долгосрочной перспективы, обзор будет сосредоточен на периоде после принятия решений о синергических связях. При этом в обзоре будут учитываться и условия, существовавшие до принятия этих решений.
6. В обзоре не будут проводиться оценки соблюдения положений конвенций и не будут делаться какие бы то ни было определенные выводы на этот счет. Вместо этого акцент будет сделан на общие усилия соответствующих секретариатов конвенций по сотрудничеству и координации их деятельности с целью повышения эффективности оказываемой ими Сторонам поддержки. Обзор будет включать основной накопленный опыт и опыт, который еще только предстоит приобрести; будут вынесены рекомендации по улучшению работы в будущем.
7. В частности, в рамках обзора будет проведен подробный анализ мер, инициированных в целях расширения сотрудничества и координации с целью уменьшения административной нагрузки конвенций и обеспечения максимально эффективного использования ресурсов на всех уровнях.

### III. Критерии обзора и основные вопросы

8. Хотя стандартные и общепринятые на международной основе критерии оценки с учетом поставленных целей (например, отношение к теме, эффективность, воздействие и устойчивость) всегда принимаются во внимание, эти критерии обзора не являются единственными. Данный обзор будет организован вокруг комплекса конкретных вопросов обзора. При избрании такого подхода критерии будут воплощены в конкретные вопросы, и каждый вопрос может быть направлен на получение информации, относящейся к одному или к нескольким критериям. Такие вопросы предназначены для того, чтобы придать критериям обзора более точную и доступную форму и сформулировать основные вопросы, вызывающие беспокойство заинтересованных сторон, таким образом оптимизируя сфокусированность и полезность данного обзора.

#### A. Актуальность

9. В рамках обзора будет проведена оценка того, насколько уместны решения о синергических связях, имеют ли они смысл в более широком глобальном политическом, институциональном и экологическом контексте; соответствуют ли они конкретным потребностям всех Сторон конвенций, особенно развивающихся стран и стран с переходной экономикой, повысят ли они действенность и эффективность трех конвенций.

10. Далее в ходе обзора будет определено, соответствовали ли, в ретроспективе, меры, принятые в целях укрепления синергических связей между конвенциями, решениям, принятым Сторонами, будут выявлены природа и значение вклада достигнутых на данный момент результатов в достижение более широкой цели уменьшения административного бремени для конвенций и максимально эффективного использования ресурсов.

#### B. Действенность и результативность

11. В ходе обзора будет проведена оценка того, как и в какой степени решения о синергических связях укрепили деятельность по осуществлению конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях и насколько эффективно они содействовали выработке согласованности между ними на политическом уровне. В оценке будут учтены показатели достижений, которые содержатся в самих решениях.

12. Анализ достигнутых результатов должен включать оценку того, в какой степени механизмы, созданные после принятия сводных решений, прямо или косвенно содействовали развитию и расширению сотрудничества и координации между конвенциями. В ходе обзора будет предпринята попытка установить, какой вклад внесли или внесут эти результаты в достижение конечных общих целей конвенций: обеспечение охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

#### C. Эффективность

13. Эффективность будет оцениваться на трех уровнях. Во-первых, в обзоре будет рассмотрен вопрос о том, были ли усилия и действия по налаживанию синергических связей рентабельными и своевременными.

14. Во-вторых, в рамках обзора будет проведена оценка того, привели ли меры, принятые в результате решений о синергических связях, к эффективному уменьшению административной нагрузки секретариатов конвенций, Сторон и других заинтересованных субъектов и действительно ли они способствовали обеспечению максимально эффективного использования ресурсов на всех уровнях.

15. В-третьих, обзор позволит оценить, привели ли решения о синергических связях к повышению эффективности осуществления связанных с конвенциями действий и мероприятий на национальном уровне.

#### D. Устойчивость

16. Под устойчивостью понимается вероятность непрерывного и долгосрочного достижения результатов и искомого воздействия. Обзор выявит факторы, которые определяют неизменность преимуществ, получаемых за счет усилий по укреплению синергических связей, включая повышение действенности и эффективности конвенций и обеспечение слаженности между ними. Другими такими факторами являются укрепление институционального потенциала, улучшение координации и повышение обоснованности принимаемых решений и положительное мнение Сторон о результатах решений о синергических связях.

## IV. Методы

17. Настоящее исследование будет проведено как углубленный обзор с применением подразделениями по оценке ЮНЕП и ФАО подхода, основанного на широком участии различных сторон. Секретариаты соответствующих конвенций, бюро, Стороны и другие соответствующие субъекты будут информироваться на регулярной основе. Независимые специалисты по оценке, перед которыми будет поставлена задача провести обзор, будут работать в тесной связи с подразделениями по оценке по всем материально-техническим и методологическим вопросам, относящимся к надлежащему проведению обзора, в то же время обеспечивая его максимальную возможную независимость с учетом обстоятельств и выделенных ресурсов.

18. Обзор будет предусматривать получение материалов от Сторон, секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а также от других заинтересованных субъектов, и включать обширную работу по исследованиям, сбору данных и анализу, а также выборочные исследования на основе собеседований, вопросника или вопросников, глобальных консультаций, региональных консультаций и обзора ключевых документов и финансовой информации. Все эти подходы будут применяться с тем, чтобы дать ответы на вопросы, поставленные в разделе III выше.

19. Для использования в целях обзора были взяты предварительные показатели итогов и результативности, содержащиеся в сводных решениях и в другой соответствующей вспомогательной документации<sup>66</sup>. Эти показатели приводятся в таблице 1 ниже.

Таблица 1

### Предварительные показатели эффективности работы для использования в обзоре

<i>Результаты</i>	<i>Показатели</i>
Совместное осуществление основных мероприятий на национальном, региональном и глобальном уровнях	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Количество и итоги осуществляемых совместных мероприятий, включая технические руководства и нормы и наращивание потенциала,</li> <li>▪ Координация национальной отчетности в соответствии с требованиями индивидуальных конвенций</li> <li>▪ Удовлетворенность Сторон проведением совместных мероприятий</li> <li>▪ Доля совместных мероприятий среди проектов, реализуемых региональными центрами</li> <li>▪ Удовлетворенность региональных центров сотрудничеством между ними</li> </ul>
Институционализация совместных услуг для трех конвенций в области финансового управления и аудита	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Удовлетворенность заинтересованных сторон процедурами предоставления отчетов об аудите</li> <li>▪ Единый доклад об аудите Управления служб внутреннего надзора, который будет представлен конференциям Сторон на их совещаниях в 2011 году</li> <li>▪ Продолжение синхронизации бюджетных циклов конвенций с бюджетными циклами ЮНЕП и ФАО</li> <li>▪ Удовлетворенность заинтересованных сторон и секретариатов процедурами финансового и административного обеспечения</li> </ul>
Мобилизация ресурсов: увеличение финансирования на цели осуществления связанных с конвенциями мероприятий	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Увеличение гарантированного финансирования осуществления каждой из конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, что должно найти свое отражение в бюджетах секретариатов</li> <li>▪ Увеличение расходов на пропагандистскую деятельность в целях мобилизации ресурсов на каждую конвенцию</li> </ul>
Общественные информационные продукты и информационно-пропагандистские услуги, совместно предоставляемые применительно к трем конвенциям	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Удовлетворенность всех заинтересованных сторон общественными информационными продуктами (включая веб-сайты) и пропагандистскими услугами</li> </ul>
Практическая реализация совместных управленческих	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Официальное учреждение совместной группы управления с установленным для нее кругом ведения</li> </ul>

<sup>66</sup> В пункте 4 раздела VI сводных решений, о механизмах обзора конкретно говорится, что сфера охвата должна включать показатели эффективности работы.

<i>Результаты</i>	<i>Показатели</i>
процессов и структур для трех конвенций	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Назначение Исполнительного секретаря трех секретариатов конвенций</li> <li>▪ Удовлетворенность региональных центров обменом информацией с совместной управленческой структурой</li> <li>▪ Соотношение/процентная доля документов, которые были подготовлены с учетом директивных рамок всех трех конвенций</li> </ul>
Совместные усилия по мобилизации ресурсов	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Подготовка совместной стратегии мобилизации ресурсов</li> </ul>
Общая служба информационной технологии для трех конвенций	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Удовлетворенность сотрудников секретариатов предоставляемыми услугами в области информационной технологии</li> <li>▪ Снижение затрат на оказание услуг информационной технологии</li> </ul>
Налажена правовая служба трех конвенций	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Удовлетворенность сотрудников секретариатов и заинтересованных субъектов предоставляемыми правовыми услугами</li> <li>▪ Соотношение/процентная доля проектов решений, которые были подготовлены с учетом правовых рамок всех этих конвенций</li> <li>▪ Снижение затрат на оказание юридических услуг</li> </ul>
Общие средства и механизмы обмена информацией	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Наличие средств, процедур и договоренностей об обмене правовой, технической и научной информацией</li> </ul>
Усиление сотрудничества и координации по техническим вопросам	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Перечень осуществляемых на скоординированной основе совместных работ по техническим вопросам (например, руководящие указания)</li> </ul>

20. Обзор будет состоять из трех основных этапов, в ходе которых будут разработаны четыре методологические стадии. Эти этапы приводятся в таблице 2.

Таблица 2

**Основные этапы процесса обзора**

<i>Три основных этапа разработки</i>	<i>Четыре методологические стадии</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Начальный этап</li> <li>• Осуществление</li> <li>• Обобщение и подготовка доклада</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Структурирование обзора</li> <li>Сбор данных</li> <li>Анализ</li> <li>Решения о выводах и рекомендации</li> </ul>

**А. Начальный этап**

21. На данном этапе будет проведена подготовка рамок обзора, сбора данных, методов и средств анализа. Данный этап будет включать обширное теоретическое исследование и будет завершен подготовкой начального доклада.

22. Рамки обзора будут включать подробную информацию о вопросах обзора, источниках информации, средствах сбора и анализа данных и показателях результативности. В ходе теоретического исследования будут рассмотрены решения конференций Сторон, соответствующие документы, подготовленные секретариатами, документы и решения Специальной совместной рабочей группы по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, доклады о ходе работы и соответствующая корреспонденция.

23. Предварительные собеседования будут проводиться с сотрудниками, работающими над проблемами конвенций, руководством секретариатов и организаций, ответственных за административное обеспечение (ЮНЕП и, в случае Роттердамской конвенции, ФАО), с представителями Сторон, неправительственных организаций и организаций гражданского общества, а также с другими заинтересованными субъектами. Будут запрошены их мнения о прогрессе, достигаемом Сторонами, секретариатами, ЮНЕП, ФАО и другими учреждениями, упомянутыми в решениях о синергических связях, в деле выполнения этих решений и других соответствующих решений, принятых на любых внеочередных совещаниях конференций Сторон.

24. В начальном докладе будут изложены контекст принятия решений о синергических связях и рамки обзора. В нем будут также представлены первые выводы по итогам теоретического исследования и перечень вопросов, требующих дальнейшего исследования в ходе этапа осуществления обзора. Начальный доклад будет представлен на рассмотрение консультативной группе (см. ниже).

## **В. Осуществление**

25. Основная цель этапа осуществления будет заключаться в дополнении и проверке информации, полученной в ходе начального этапа. Данный этап будет главным образом включать дальнейшее рассмотрение документации и углубленные собеседования и опросы ключевых деятелей ЮНЕП, ФАО, секретариатов, представителей Сторон и других ключевых организаций – партнеров.

26. Кроме того, для сбора данных у широкого круга заинтересованных субъектов могут также использоваться вопросники. В этом плане, учитывая, что секретариатами проводится параллельный обзор, совершенно очевидно существует потенциал синергических связей. При возможности, в целях недопущения дублирования усилий, специалисты по обзору подключат секретариаты к составлению сводного и всеобъемлющего обследования, которое будет соответствовать требованиям обоих процессов обзора.

27. Анализ собранной таким образом информации позволит дать общую оценку прогресса, достигнутого в осуществлении решений о синергических связях и в конечном итоге того, в какой степени осуществление этих решений способствовало расширению координации и сотрудничества между конвенциями и позволило более эффективно использовать их ресурсы. Перед началом этапа обобщения и подготовки доклада с целью обеспечения обратной связи группа по оценке представит свои первые выводы консультативной группе.

## **С. Обобщение и подготовка доклада**

28. На основе информации, собранной и проанализированной на предыдущих этапах, группа по обзору подготовит проект доклада об обзоре. Данный доклад послужит развитием соответствующих разделов начального доклада и будет содержать дополнительную информацию по тем вопросам, которые были определены на начальном этапе как требующие дополнительной проработки. В нем также будут представлены накопленный опыт и рекомендации обзора. Перед окончательной доработкой проект доклада будет рассмотрен консультативной группой.

## **У. Ожидаемые результаты**

29. Основным результатом обзора станет окончательный доклад. Данный доклад должен быть кратким по сути и легким для понимания. В нем должны быть разъяснены цель обзора, конкретные предметы обзора и применявшиеся методы. В докладе должны быть также отражены любые методологические ограничения и основные проблемы, обоснованные результаты и вытекающие из них выводы, рекомендации и накопленный опыт. В докладе должна содержаться информация о сроках проведения обзора, о местах, которые были посещены, и об участниках данного процесса, причем все это должно быть представлено так, чтобы информация была доступной и понятной. В целях облегчения распространения изложения квинтэссенции накопленного опыта доклад должен включать исполнительное резюме, передающее суть информации, содержащейся в основном тексте доклада.

30. Данные, результаты, выводы и рекомендации должны излагаться во всей полноте и сбалансированным образом. Доклад должен быть подготовлен на английском языке объемом не более 50 страниц (не считая приложений), с пронумерованными абзацами и включая:

a) установочное резюме (объемом не более трех страниц) с изложением краткого обзора основных выводов и рекомендаций;

b) введение и справочную информацию с изложением краткого обзора решений о синергических связях, рассматриваемых в более широком применительно к ним контексте, а также истоков данного обзора;

c) сферу охвата, задачу и методы с изложением целей обзора, применявшихся критериев обзора и вопросов для рассмотрения;

d) общая эффективность работы и действенность с изложением фактологических данных, относящихся к поставленным вопросам, и толкования этих данных (основной раздел доклада, посвященный вопросам существа);

- e) выводы, представляющие заключительные оценки обзора на основе установленных критериев обзора и норм эффективности работы. Выводы должны содержать ответы на основные вопросы и оценку достигнутых на настоящий момент результатов;
- f) накопленный опыт с изложением общих выводов, основанных на сложившихся видах рациональной практики, которые обладают потенциалом более широкого применения и использования. Уроки могут быть также извлечены из имеющихся проблем и пробелов и допущенных ошибок. Контекст, в котором можно применить накопленный опыт, должен указываться конкретно, а извлеченные уроки должны всегда предусматривать или подразумевать принятие предписываемых мер. Уроки должны быть изложены в письменном виде таким образом, чтобы можно было применить в других аналогичных ситуациях;
- g) рекомендации должны содержать предложения о принятии мер. Перед каждой рекомендацией следует ясно изложить вопрос или проблему, на решение которого (которой) направлена данная рекомендация. Рекомендации должны быть применимы к контексту конвенций и быть организованы по тематическим группам. Необходимо также определить их первоочередность и порядок следования исходя из их важности и срочности для целей обзора. Следует также изложить варианты осуществления рекомендаций с указанием их соответствующих пределов и возможных рисков. Рекомендации во всех случаях должны сопровождаться ссылками на соответствующие выводы или заключения<sup>67</sup>;
- h) приложения, включая сферу охвата, перечень участников собеседований, перечень рассмотренных документов и краткую справку об опыте группы по обзору. Позднее могут быть приложены иные мнения и изложение реакции руководства на выводы обзора.

## VI. Задачи и график

31. Ожидаемые сроки осуществления обзора приводятся в таблице 3.

Таблица 3

### График обзора

<i>Результат/мероприятие</i>	<i>Ориентировочные сроки</i>
<i>Начальный этап (ноябрь 2011 года – март 2012 года)</i>	
Начальный этап – рамки оценки (после принятия решения последнего совещания Конференции Сторон в 2011 году)	Ноябрь 2011 года
Теоретический обзор	Декабрь 2011 года
Проект начального доклада	Конец февраля 2012 года
Окончательный вариант начального доклада	Конец марта 2012 года
<i>Этап осуществления (декабрь 2011 года –15 мая 2012 года)</i>	
Дополнительный теоретический обзор	Март-апрель 2012 года
Собеседования с заинтересованными сторонами (включая поездки на места)	Апрель-май 2012 года
Систематизация и анализ данных	Май-июнь 2012 года
Информирование о новых результатах	15 мая 2012 года
<i>Этап подготовки доклада (15 мая 2012 года – март 2013 года)</i>	
Представление первого проекта доклада ЮНЕП и ФАО	30 июня 2012 года
Представление первого проекта доклада консультативной группе	15 июля 2012 года
Представление второго проекта доклада консультативной группе	7 сентября 2012 года
Распространение доклада ЮНЕП И ФАО среди Сторон и других заинтересованных субъектов с целью получения комментариев	31 октября 2012 года
Крайний срок представления Сторонами и другими заинтересованными субъектами замечаний к докладу ЮНЕП и ФАО	15 декабря 2012 года
Размещение окончательного варианта доклада на веб-сайтах	15 января 2013 года

<sup>67</sup> Качественная рекомендация представляет собой практически реализуемое предложение, которое: может быть реально осуществлено в установленные сроки и в рамках имеющихся ресурсов; соизмеримо с имеющимися возможностями партнеров по осуществлению; конкретно в том плане, что именно должно быть сделано, когда и кем; содержит положения, ориентированные на достижение конкретных результатов (т.е. содержит поддающиеся измерению показатели эффективности работы); и включает анализ компромиссных вариантов, которые могут потребоваться в случае, если осуществление данной рекомендации потребует значительных ресурсов, которые могли бы быть использованы в других целях.

<i>Результат/мероприятие</i>	<i>Ориентировочные сроки</i>
Рассмотрение результатов обзора на конференциях Сторон и принятие решений конференциями Сторон	После марта 2013 года

## **VII. Организация процесса управления**

32. Обзор будет проводиться под совместным управлением подразделений по оценке ЮНЕП и ФАО, которые назначают по одному руководителю направления, которые будут осуществлять руководство данным процессом. Руководители направления обеспечивают административную поддержку, а также координацию и связь с соответствующими подразделениями и другими основными ведомствами и заинтересованными субъектами; они определяют состав групп по обзору, обеспечивают общее руководство и контроль по существу при проведении всех исследований. Подразделение ЮНЕП по оценке в консультациях с соответствующим подразделением ФАО отбирает международных консультантов в состав группы по обзору и заключает с ними договоры.

33. Группа по обзору отвечает за разработку, исследования, редакционную подготовку и окончательную доработку обзора в тесных консультациях с руководителями направления и другими соответствующими подразделениями ЮНЕП и ФАО, а также с секретариатами.

34. Подразделения по оценке покрывают все расходы, связанные с проведением обзора, и управляют процессом обзора, оказывая поддержку и обеспечивая координацию и связь с ключевыми ведомствами. Они несут ответственность за окончательный доклад по оценке и за его представление на конференциях Сторон.

## **VIII. Группа по обзору**

35. Обзор будет проводиться группой, обладающей экспертными знаниями и опытом в следующих областях: химические вещества и отходы; многосторонние природоохранные соглашения; международные проблемы и административное обеспечение международного развития; институциональные реформы и процессы деловой активности. Группа должна также обладать углубленным пониманием методов и способов оценки и документирования приобретенного опыта при проведении оценок и обзоров и быть знакомой со всеми этими вопросами. Группа должна быть готова работать на английском языке и обладать превосходными редакторскими навыками.

36. Актив группы обзора будет состоять из двух международных консультантов. Один из них будет назначен руководителем группы и будет обеспечивать интеллектуальное руководство и задавать направленность обзора; он же будет отвечать за подготовку окончательного продукта. Другой консультант будет экспертом по предмету обзора, обладающим хорошим пониманием и опытом в международных и межправительственных процессах, а также в методах и процессах оценки. Деятельность группы будет обеспечиваться выделенными сотрудниками подразделений ЮНЕП и ФАО по оценке. Руководители направления будут направлять процесс обзора в целом и принимать участие в обзоре в той степени, как они сочтут это уместным.

37. Руководитель группы по обзору и все другие ее члены будут отобраны подразделениями по оценке с учетом технической квалификации консультантов по данной тематике и по методике оценки и обзора.

38. Все члены группы будут нести ответственность за составление проектов элементов доклада, а руководитель группы при поддержке руководителей направления будет отвечать за подготовку окончательного варианта всего доклада и установочное резюме.

## **IX. Консультативная группа**

39. В рамках консультативного процесса при проведении обзора подразделениями по оценке будет создана консультативная группа в составе шести экспертов. Члены группы будут отбираться на основании их признанной репутации в области химических веществ и отходов, многосторонних природоохранных соглашений, оценок и обзоров. Группа рассмотрит и прокомментирует начальный доклад, проект доклада и окончательный доклад об обзоре. Подразделения по оценке войдут в консультативную группу расширенного состава, которая будет существовать до завершения подготовки, распространения и окончательного рассмотрения доклада. Ожидается, что вклады и комментарии со стороны консультативной

группы обогатят данный процесс и позволят укрепить более широкое понимание соответствующих проблем.

## **X. Группа контроля качества**

40. Для обеспечения соблюдения норм качества, установленных подразделениями по оценке, касающихся как самого процесса, так и результатов и основных вех обзора, будет создана группа контроля качества в составе назначенных в нее сотрудников подразделений по оценке (но не включая руководителей направлений).

## **XI. Аудитория, на которую рассчитан обзор**

41. Пользователями обзора будут Стороны конвенций, руководство ЮНЕП и ФАО и секретариаты. Немалый интерес к обзору, как ожидается, проявят и другие заинтересованные субъекты, включая Стороны и секретариаты других конвенций, различные международные организации, научные круги и исследовательские организации, а также многочисленные неправительственные организации и организации гражданского общества.

## **XII. Последующие действия, распространение и извлечение уроков**

42. Как ожидается, обзор поможет Сторонам, секретариатам, ЮНЕП и ФАО выявить ключевые уроки в отношении стратегического позиционирования, которые могут стать полезной основой для укрепления сотрудничества и координации между конвенциями. В нем будут представлены рациональные виды практики, а также уроки, извлеченные из непреднамеренно полученных результатов.

43. Обзор и выработанные в результате рекомендации предназначены для общего пользования Сторонами конвенций, секретариатами и другими заинтересованными субъектами. Обзор будет представлен конференциям Сторон и секретариатам, которые будут нести ответственность за подготовку ответа руководства на выводы и рекомендации. Будут изыскиваться новаторские методы распространения результатов обзора с тем, чтобы довести их до как можно более широкого круга заинтересованных субъектов.

### **СК-5/28: Финансирование и бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов**

*Конференция Сторон,*

*принимая к сведению* измененные финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции, принятые в решении СК-5/2,

1. *утверждает* программу мероприятий и оперативный бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов в размере 5 779 576 долл. США на 2012 год и в объеме 6 066 761 долл. США на 2013 год для целей, изложенные в таблице 1 настоящего решения, которые представлены с указанием бюджетных кодов в таблице 2;

2. *уполномочивает* Исполнительного секретаря секретариатов Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции и Совместного исполнительного секретаря секретариата Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (далее именуемого "Исполнительный секретарь") брать на себя обязательства до уровня утвержденного оперативного бюджета, используя имеющиеся наличные ресурсы;

3. *приветствует* тот факт, что Швейцария продолжает выплачивать секретариату ежегодный взнос в размере 2 млн. швейцарских франков, включая ее начисленный взнос, на цели покрытия запланированных расходов;

4. *отмечает* намерение правительства Швейцарии распределить свой взнос между Специальным целевым фондом и Общим целевым фондом;

5. *предлагает* Швейцарии включить в свой взнос в Специальный целевой фонд средства для оказания поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных



развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

6. *отмечает*, что в течение периода 2012–2013 годов 75 процентов ежегодного взноса в размере 2 млн. швейц. франков будут переведены в Общий целевой фонд и будут включать в себя начисленный взнос Швейцарии, в то время как 25 процентов будут переведены в Специальный целевой фонд;

7. *отмечает также*, что в течение периода 2014–2015 годов и в последующий период 1 млн. швейц. франков будет ежегодно переводиться в качестве взноса в Общий целевой фонд, включая начисленный взнос Швейцарии, а 1 млн. швейц. франков – в Специальный целевой фонд;

8. *постановляет* в виде исключения не утверждать штатное расписание, а вместо этого указать приблизительное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2012-2013 годов, которое использовалось для составления сметы расходов при определении общего бюджета<sup>68</sup>;

9. *уполномочивает* Исполнительного секретаря гибко определять штатное расписание, численность и структуру секретариата, не выходя за рамки общего бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов;

10. *утверждает* ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2012-2013 годов, содержащуюся в таблице 4 настоящего решения, и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2012 года, в шкалу на 2012 год и до 1 января 2013 года – в шкалу на 2013 год;

11. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 8,3 процента от среднегодового показателя двухгодичного оперативного бюджета;

12. *отмечает* с обеспокоенностью, что ряд Сторон еще не выплатили свои взносы в оперативные бюджеты за 2010 и предыдущие годы вопреки положениям пункту 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны выплачивать свои взносы своевременно до или 1 января того года, к которому относятся взносы;

13. *постановляет*, в отношении взносов, подлежащих выплате начиная с 1 января 2010 года и последующий период, что Стороны, не выплатившие свои взносы за два или более лет, будут лишены возможности становиться членами бюро Конференции Сторон или членами ее вспомогательных органов. Это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график выплаты своих взносов;

14. *принимает к сведению* сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции из Специального целевого фонда Конвенции, изложенные в таблице 3, и настоятельно призывает Стороны и наблюдателей выплачивать свои взносы в этот Фонд;

15. *постановляет*, что срок действия целевых фондов Конвенции будет продлен до 31 декабря 2013 года, и просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2012-2013 годов, при условии утверждения Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

16. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, выплатить взносы в Специальный целевой фонд для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конвенции;

17. *просит* Исполнительного секретаря, учитывая решение СК-4/34, обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и доложить о результатах своих усилий, предпринятых в этом направлении;

18. *просит также* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом

<sup>68</sup>

UNEP/POPS/COP.5/35/Add.1, приложение I, раздел E.

очередном совещании, разъяснив основные принципы и предположения, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2014-2015 годов в новом программном формате наряду с их изложением с указанием бюджетных кодов;

19. *отмечает* необходимость оказания содействия в установлении приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях, связанных с реализацией различных вариантов, и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый оперативный бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов три альтернативных сценария финансирования, основанных на:

а) проведенной Исполнительным секретарем оценке требуемых темпов увеличения оперативного бюджета для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

б) сохранении оперативного бюджета в номинальном выражении на уровне 2012-2013 годов;

с) увеличении в номинальном выражении оперативного бюджета на 5 процентов по сравнению с уровнем 2012-2013 годов;

20. *просит* Исполнительного секретаря на шестом очередном совещании Конференции Сторон предоставить, в случае целесообразности, смету расходов в отношении мер, которые имеют бюджетные последствия, не предусмотренные в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

21. *просит* Директора-исполнителя обратиться к Управлению служб внутреннего надзора с просьбой провести проверку координации и сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и представить доклад о результатах такой проверки на рассмотрение Конференции Сторон на ее очередном совещании в 2013 году.

Таблица 1

## А. Бюджет по программам на 2012-2013 годы (в долл. США)

## Подготовка и проведение совещаний Конференции Сторон и вспомогательных органов

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
1	Шестое совещание Конференции Сторон (КС-6).	206 473	200 000	406 473	406 473	-	482 824	1 000 000	1 482 824	882 824	600 000
2	Совещания Бюро: проведение одного совещания в 2012 году Бюро СК и одного совместного совещания Бюро в 2013 году.	20 647	17 500	38 147	38 147	-	-	17 500	17 500	17 500	-
3	Восьмая и девятая сессии Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей (КРОЗ): продолжительность: по 5 дней для КРОЗ-8 и КРОЗ-9 в Женеве.	337 240	490 000	827 240	787 240	40 000	350 494	490 000	840 494	800 494	40 000
4	Соблюдение: оказание содействия Бюро в осуществлении решения СК-5/19.	20 000	-	20 000	20 000	-	20 000	-	20 000	20 000	-
5N (новое) S (Синергические связи – 6)	Оказание поддержки работе научных органов в рамках конвенций и координации между этими органами, а также выявление общих вопросов и связей между конвенциями. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 6 650 долл. США и ВД: 15 000 долл. США в год; Роттердамская конвенция: РО: 6 650 долл. США и RV: 25 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: СК: 6 700 долл. США и SV: 25 000 долл. США в год – всего: 20 000 долл. США и 65 000 долл. США в год.</i>	34 412	31 700	66 112	41 112	25 000	35 765	31 700	67 465	42 465	25 000
		618 773	739 200	1 357 972	1 292 972	65 000	889 082	1 539 200	2 428 283	1 763 283	665 000

### Финансовая помощь

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
6	Определение на постоянной основе финансовых потребностей: секретариат будет и в дальнейшем оказывать содействие проведению оценки и отчетности в отношении финансовых средств, использованных в прошлом, а также будущих потребностей в финансировании. Секретариат будет выявлять и проводить оценку финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в интересах осуществления мероприятий и создания потенциала, необходимого для выполнения их обязательств по Конвенции.	20 647	50 000	70 647	70 647	-	19 671	30 000	49 671	49 671	-
7N	Обзор функционирования механизма финансирования: секретариат проведет третий обзор функционирования механизма финансирования, который запланирован на 2013 год, ко времени представления рекомендаций, которые следует учесть в ходе шестого этапа пополнения Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС) в 2013 году и затем на пятой Ассамблее ФГОС в 2014 году.	20 647	-	20 647	20 647	-	19 671	100 000	119 671	119 671	-
8	Осуществление сотрудничества с ФГОС и другими потенциальными финансовыми учреждениями и донорами: секретариат будет и в дальнейшем оказывать содействие деятельности по оказанию финансовой помощи в целях удовлетворения приоритетных потребностей в такой помощи, которые были выявлены Конференцией Сторон, на основе материалов, полученных от Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, путем поддержания регулярных контактов с ФГОС, Сторонами, являющимися развитыми странами, другими Сторонами и источниками, включая соответствующие финансовые учреждения и частный сектор.	30 971	-	30 971	30 971	-	32 188	-	32 188	32 188	-

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
9	Содействие оказанию финансовой помощи: разработка и осуществление программы по облегчению и улучшению доступа к финансовой поддержке и технической помощи в интересах оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой содействия в осуществлении мероприятий и создании потенциала, что требуется для выполнения ими своих обязательств по Конвенции.	41 294	50 000	91 294	41 294	50 000	41 129	60 000	101 129	41 129	60 000
10 S (S16)	Мобилизация ресурсов: разработка и осуществление совместных стратегий по мобилизации ресурсов и привлечению средств; подготовка справочной информации о донорах и партнерах; обеспечение мониторинга и отчетности в соответствии с требованиями доноров; проведение совещаний с донорами. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 15 000 долл. США в год; Роттердамская конвенция: РО: 15 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: СК: 15 000 долл. США в год – всего: 45 000 долл. США в год.</i>	10 324	15 000	25 324	25 324	-	10 729	15 000	25 729	25 729	-
		<b>123 884</b>	<b>115 000</b>	<b>238 883</b>	<b>188 883</b>	<b>50 000</b>	<b>123 388</b>	<b>205 000</b>	<b>328 388</b>	<b>268 388</b>	<b>60 000</b>

## Техническая помощь и создание потенциала

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
11	Общая координация осуществления программ по оказанию технической помощи и непрерывного проведения оценки потребностей на основе стратегии оказания технической помощи. Координация мероприятий секретариата, направленных на оказание технического содействия Сторонам, и предпринимаемые усилия по привлечению соответствующих партнеров и заинтересованных субъектов к деятельности по оказанию такой помощи. Опубликование совместного информационного бюллетеня, посвященного вопросам технической помощи.	137 648	50 000	187 648	187 648	-	128 752	40 000	168 752	168 752	-
12 S (S2)	Программы по созданию потенциала: разработка и осуществление мероприятий по оказанию помощи на основе региональных и национальных потребностей в соответствии со стратегическим планом по оказанию технического содействия. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 6 650 долл. США и BD: 115 000 долл. США в год; Роттердамская конвенция: RO: 6 700 долл. США и RV: 100 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: СК: 6 650 долл. США и SV: 120 000 долл. США в год – всего: 20 000 долл. США и 335 000 долл. США в год.</i>	337 240	1 046 650	1 383 890	453 890	930 000	332 612	1 016 650	1 349 262	419 262	930 000
13	Продолжение работы по содействию разработке и обновлению национальных планов выполнения (НПВ), включая предусмотренные статьей 5 планы действий (процесс).	68 824	-	68 824	68 824	-	64 376	-	64 376	64 376	-

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
14	Содействие эффективному и скоординированному функционированию региональных центров Стокгольмской конвенции в контексте мероприятий, касающихся создания потенциала и передачи технологии, включая участие в деятельности информационно-координационного механизма (ИКМ) и оказание другой поддержки.	120 443	50 000	170 443	170 443	-	123 388	30 000	153 388	153 388	-
15	Переиздание основных технических публикаций.	79 148	15 000	94 148	94 148	-	64 376	15 000	79 376	79 376	-
16 S (S1)	Разработка и совершенствование набора инструментальных средств и средств электронного обучения. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 8 400 долл. США и ВД: 82 500 долл. США в год; Роттердамская конвенция: РО: 8 300 долл. США и RV: 100 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: СК: 8 300 долл. США и SV: 132 500 долл. США в год – всего: 25 000 долл. США и 315 000 долл. США в год.</i>	103 237	140 800	244 037	111 537	132 500	107 294	140 800	248 094	115 594	132 500
17 S (S3)	Осуществление проектов по созданию синергического потенциала для разработки национальных организационных рамочных структур по осуществлению конвенций и оказание технического содействия через региональные центры и в сотрудничестве и координации с региональными отделениями ФАО и ЮНЕП. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 9150 долл. США в 2012 году и 10 800 долл. США в 2013 году, ВД: 259 000 долл. США в год; Роттердамская конвенция: РО: 9200 долл. США и 10 800 долл. США, RV: 144 000 долл. США в год; Стокгольмская конвенция: СК: 9150 долл. США и 10 900 долл. США, SV: 269 000 долл. США в год – всего: 60 000 долл. США на 2012-2013 годы и 672 000 долл. США в год.</i>	137 649	278 150	415 799	146 799	269 000	143 059	279 900	422 959	153 959	269 000

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
18N S (S4)	Налаживание стратегических партнерских связей с другими многосторонними природоохранными соглашениями (МПС). <i>Предлагается совместное финансирование с участием двух конвенций: Базельская конвенция: BD: 100 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: SV: 100 000 долл. США в год – всего: 200 000 долл. США в год.</i>	51 618	100 000	151 618	51 618	100 000	53 647	100 000	153 647	53 647	100 000
19 S (S7)	Обновление общих технических руководящих принципов, касающихся экологически обоснованного регулирования отходов стойких органических загрязнителей с целью включения новых стойких органических загрязнителей (СОЗ). <i>Предлагается совместное финансирование с участием двух конвенций: Базельская конвенция: BD: 17 500 долл. США в год; Стокгольмская конвенция: SV: 20 000 долл. США в год – всего: 37 500 долл. США в год.</i>	17 206	20 000	37 206	17 206	20 000	17 882	20 000	37 882	17 882	20 000
20 S (S8)	Ежегодные совместные совещания региональных сотрудников ФАО и ЮНЕП, директоров/координаторов региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций. Одно совещание в год стоимостью 100 000 долл. США в год. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: BD: 37 500 долл. США в год; Роттердамская конвенция: RV: 22 500 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: SV: 40 000 долл. США в год – всего: 100 000 долл. США в год.</i>	34 412	40 000	74 412	34 412	40 000	35 765	40 000	75 765	35 765	40 000



Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
21 N S (S9)	Оказание содействия сотрудничеству по линии Юг-Юг с помощью региональных центров и региональных отделений ФАО и ЮНЕП в деле решения конкретных приоритетных региональных вопросов, которые касаются Базельской, Роттердамской и/или Стокгольмской конвенций. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: BD: 10 000 долл. США в год; Роттердамская конвенция: RV: 20 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: SV: 20 000 долл. США в год – всего: 50 000 долл. США в год.</i>	17 206	20 000	37 206	17 206	20 000	17 882	20 000	37 882	17 882	20 000
22 S (S14)	Публикации: выпуск и распространение публикаций по правовым и техническим вопросам. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: BK: 19 150 долл. США в год; Роттердамская конвенция: RO: 19 150 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: CK: 19 200 долл. США в год – всего: 57 500 долл. США в год.</i>	17 206	19 200	36 406	36 406	-	17 882	19 200	37 082	37 082	-
23 S (S15)	Национальная отчетность: осуществление решений по совместной отчетности между Базельской и Стокгольмской конвенциями. <i>Предлагается совместное финансирование с участием двух конвенций: Базельская конвенция: BD: 45 000 долл. США в 2012 году и 50 000 долл. США в 2013 году; и Стокгольмская конвенция: SV: 45 000 долл. США в 2012 году и 50 000 долл. США в 2013 году – всего: 90 000 долл. США в 2012 году и 100 000 долл. США в 2013 году.</i>	41 295	45 000	86 295	41 295	45 000	42 918	50 000	92 918	42 918	50 000

1 163 132 1 824 800 2 987 932 1 431 432 1 556 500 1 149 833 1 771 550 2 921 383 1 359 883 1 561 500

### Существующие и новые стойкие органические загрязнители

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
24	Обновление руководящего документа по плану глобального мониторинга СОЗ (ПГМ).	17 206	125 000	142 206	57 206	85 000	16 094	60 000	76 094	16 094	60 000
25	План глобального мониторинга СОЗ (ПГМ): включая оказание поддержки проводимым в странах Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна мероприятиям по мониторингу воздуха, выполнению второго обследования, касающегося грудного молока, региональному сотрудничеству (региональные организационные группы) и глобальной координации.	41 295	600 000	641 295	41 295	600 000	35 765	320 000	355 765	35 765	320 000
26	Оценка эффективности.	51 618	-	51 618	51 618	-	35 765	-	35 765	35 765	-
27	Дальнейшее развитие электронной системы отчетности по статье 15.	17 206	20 000	37 206	22 206	15 000	16 094	20 000	36 094	21 094	15 000
28	Пестициды, включая альтернативы ДДТ.	51 618	565 000	616 618	51 618	565 000	-	-	-	-	-
29	Осуществление мероприятий по достижению поставленных на 2025-2028 годы целей в отношении ликвидации ПХД.	90 960	370 000	460 960	90 960	370 000	90 960	345 000	435 960	90 960	345 000
30	Непреднамеренно производимые СОЗ: предоставление руководящих указаний по максимальному сокращению выбросов, включая руководство по наилучшим имеющимся методам (НИМ) и наилучшим видам природоохранной деятельности (НПД) и Унифицированный набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов.	34 412	80 000	114 412	34 412	80 000	35 765	75 000	110 765	35 765	75 000
31	Исключения: обновление и ведение информации, требуемой для включения новых СОЗ.	30 971	-	30 971	30 971	-	30 400	-	30 400	30 400	-

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
32N	Программа по продуктам, не содержащим СОЗ: разработка и осуществление программы по подготовке информации и созданию базы знаний о продуктах, не содержащих СОЗ, и альтернативах и заменителях, используемых в случае этих продуктов.	34 412	30 000	64 412	34 412	30 000	35 765	30 000	65 765	35 765	30 000
33	Оказание поддержки Сторонам в проведении обзора и обновлении НПВ по СОЗ, включенным в Конвенцию на КС-4 и КС-5.	68 824	435 000	503 824	98 824	405 000	46 494	430 000	476 494	76 494	400 000
34	Отчетность: отчетность по эндосульфату и его регистрация, а также обновление формата национальной отчетности в рамках статьи 15 для включения всех новых СОЗ.	34 412	115 000	149 412	34 412	115 000	35 765	55 000	90 765	35 765	55 000
35	Выполнение программы работы по новым СОЗ (приложение к решениям СК-4/19 и решения СК-5/4 и СК-5/5) .	113 560	230 000	343 560	263 560	80 000	107 294	200 000	307 294	207 294	100 000
		<b>586 496</b>	<b>2 570 000</b>	<b>3 156 494</b>	<b>811 494</b>	<b>2 345 000</b>	<b>486 160</b>	<b>1 535 000</b>	<b>2 021 161</b>	<b>621 161</b>	<b>1 400 000</b>

### Управление базой знаний и информацией и информационно-пропагандистская деятельность

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
36N S (S10)	Совместный информационно-координационный механизм для обмена информацией. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 28 000 долл. США и BD: 37 600 долл. США в год; Роттердамская конвенция: RO: 28 000 долл. США и RV: 50 400 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: СК: 28 000 долл. США и SV: 39 500 долл. США в год – всего: 84 000 долл. США и 127 500 долл. США в год.</i>	209 914	67 500	277 414	237 914	39 500	218 164	67 500	285 664	246 164	39 500
37 S (S11)	Совместные услуги в области информационной технологии. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: BD: 25 000 долл. США в год; Роттердамская конвенция: RO: 31 500 долл. США в год; RV: 25 000 долл. США в год; и Стокгольмская конвенция: СК: 31 500 долл. США в год и SV: 30 000 долл. США в год – всего: 63 000 долл. США в год и 80 000 долл. США.</i>	25 809	111 500	137 309	57 309	80 000	26 824	31 500	58 324	58 324	-
38 S (S13)	Совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: BD: 22 000 долл. США; Роттердамская конвенция: RV: 31 000 долл. США в год; Стокгольмская конвенция: SV: 38 000 долл. США в год – всего: 91 000 долл. США в год.</i>	86 030	38 000	124 030	86 030	38 000	89 412	38 000	127 412	89 412	38 000
		<b>321 754</b>	<b>217 000</b>	<b>538 753</b>	<b>381 253</b>	<b>157 500</b>	<b>334 400</b>	<b>137 000</b>	<b>471 400</b>	<b>393 900</b>	<b>77 500</b>

## Административное руководство, управление, стратегическое планирование и сотрудничество

### Управление

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
39	Оказание Сторонам консультативных услуг по общим и правовым вопросам политики.	124 531	-	124 531	124 531	-	115 906	-	115 906	115 906	-
40	Осуществление общего управления деятельностью секретариата.	79 148	210 000	289 148	259 148	30 000	78 682	210 000	288 682	258 682	30 000
41	Обеспечение финансового управления и административного руководства деятельностью секретариата.	48 177	-	48 177	48 177	-	46 494	-	46 494	46 494	-
42	Обеспечение вклада в реализацию соответствующих мероприятий по химическим веществам в рамках ЮНЕП и осуществление сотрудничества и координации с партнерами и межправительственными организациями.	34 412	25 000	59 412	59 412	-	35 765	25 000	60 765	60 765	-
43	Привлечение финансовых средств на мероприятия в рамках Добровольного специального целевого фонда (SV).	68 824	30 000	98 824	98 824	-	71 529	30 000	101 529	101 529	-
44 S (S5)	Проведение работы с региональными отделениями связи в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африке и Азии в сотрудничестве с основными партнерами.	20 647	-	20 647	20 647	-	21 459	-	21 459	21 459	-
45N S (S17)	Оказание поддержки проведению обзора решений о синергических связях. <i>Предлагается совместное финансирование с участием всех трех конвенций: Базельская конвенция: БК: 10 350 долл. США в 2012 году; Роттердамская конвенция: РО: 10 300 долл. США в 2012 году; Стокгольмская конвенция: СК: 10 350 долл. США в 2012 году – всего: 31 000 долл. США в 2012 году.</i>	8 603	10 350	18 953	18 953	-	3 576	-	3 576	3 576	-

384 344    275 350    659 692    629 692    30 000    373 412    265 000    638 411    608 411    30 000

### Канторское оборудование, расходные материалы и услуги

Номер мероприятия*	Мероприятия	2012 год					2013 год				
		Сумма			Источник финансирования		Сумма			Источник финансирования	
		Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV	Расходы по персоналу	Расходы не по персоналу	Общие расходы	Целевой фонд СК	Целевой фонд SV
46	Закупка расходного оборудования, канторских принадлежностей, тонеров и канцтоваров.	75 707	15 000	90 707	90 707	-	67 953	15 000	82 953	82 953	-
47	Закупка канторского оборудования длительного пользования, включая мебель. Часть, касающаяся компьютерного программного обеспечения, аппаратных средств и соответствующих лицензий, включена в раздел по совместным мероприятиям в рамках S11.	34 412	10 000	44 412	44 412	-	28 612	10 000	38 612	38 612	-
48	Аренда и обслуживание оборудования, обеспечение связи, подключение к Интернету, почтовые отправления/рассылка и почтовые услуги.	34 412	75 000	109 412	109 412	-	28 612	75 000	103 612	103 612	-
49	Расходы на аренду служебных помещений, электроэнергию и уборку.	34 412	100 000	134 412	134 412	-	28 612	100 000	128 612	128 612	-
		<b>178 944</b>	<b>200 000</b>	<b>378 943</b>	<b>378 943</b>	<b>-</b>	<b>153 788</b>	<b>200 000</b>	<b>353 789</b>	<b>353 789</b>	<b>-</b>
		<b>3 377 327</b>	<b>5 941 350</b>	<b>9 318 669</b>	<b>5 114 669</b>	<b>4 204 000</b>	<b>3 510 066</b>	<b>5 652 750</b>	<b>9 162 815</b>	<b>5 368 815</b>	<b>3 794 000</b>

N = Новое мероприятие, включенное в программу работы на 2012-2013 годы.

S = Синергическое мероприятие: как ожидается, эти мероприятия будут отражены в бюджетах Базельской и Роттердамской конвенций. Вместе с тем, синергический подход будет пропагандироваться в рамках осуществления всех соответствующих мероприятий, изложенных в бюджете.

Таблица 2

**В. Программа работы на 2012-2013 годы, финансируемая из Общего целевого фонда (СК)**

**Оперативный бюджет на 2012-2013 годы в рамках Общего целевого фонда (в долл. США)**

		Бюджет СК, 2010 год	Бюджет СК, 2011 год	Всего за двухгодич- ный период 2010–2011 гг.	Бюджет СК, 2012 год	Бюджет СК, 2013 год	Всего за двухгодич- ный период 2012–2013 гг.
<b>10 Компонент "Сотрудники по проектам"</b>							
<b>1100 Сотрудники категории специалистов</b>							
<b>1199</b>	<b>Итого</b>	<b>13,00</b>	<b>2 187 666</b>	<b>2 357 266</b>	<b>4 544 932</b>	<b>2 440 815</b>	<b>2 538 494</b>
<b>1200 Консультанты</b>							
1201	Консультанты – специализация не указана	75 000	75 000	150 000	52 500	52 500	105 000
1202	Консультанты по руководящим указаниям/учебным материалам	50 000	20 000	70 000	110 000	80 000	190 000
1203	Консультанты по оценке эффективности	15 000	-	15 000	-	-	-
1204	Консультанты по исследованиям для КРСОЗ	50 000	30 000	80 000	-	-	-
1205	Консультанты по вопросам оказания технической помощи	-	-	-	30 000	-	30 000
1206	Консультанты по обновлению руководства по ПГМ	-	-	-	40 000	-	40 000
1207	Консультанты по информационным системам по ДДТ	-	-	-	-	-	-
1208	Консультанты по информационно-координационному механизму	60 000	-	60 000	-	-	-
1209	Консультанты по оценке механизма финансирования	-	-	-	-	-	-
1210	Консультанты по оценке потребностей	10 000	10 000	20 000	50 000	30 000	80 000
1211	Консультанты по обзору механизма финансирования	-	-	-	-	100 000	100 000
1212	Хранилище информационных данных мониторинга (в рамках ПГМ)	20 000	15 000	35 000	-	-	-
1213	Консультанты по Сети ликвидации ПХД	10 000	10 000	20 000	-	-	-
1214	Консультанты по новым СОЗ в продуктах	150 000	-	150 000	150 000	100 000	250 000
1280	Консультанты (инструментальные средства по вопросам технической помощи/профессиональной подготовки)	-	-	-	8 300	8 300	16 600
1281	Консультанты (научные и технические вопросы)	-	-	-	6 700	6 700	13 400
1282	Консультанты (развитие информационно-координационного механизма)	-	-	-	20 000	20 000	40 000
1283	Консультанты (ведение веб-сайтов)	-	-	-	8 000	8 000	16 000
1284	Консультанты (посреднические услуги)	-	-	-	6 650	8 400	15 050
1285	Консультанты (механизмы проведения обзора)	-	-	-	5 350	-	5 350
<b>1299</b>	<b>Итого</b>	<b>440 000</b>	<b>160 000</b>	<b>600 000</b>	<b>487 500</b>	<b>413 900</b>	<b>901 400</b>
<b>13 Административная поддержка</b>							
<b>1300 Специалисты категории общего обслуживания</b>							
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания</i>	8,00	<b>811 200</b>	<b>836 048</b>	<b>1 647 248</b>	<b>936 512</b>	<b>971 572</b>
<b>1330 Конференционное обслуживание</b>							
1330	Конференция Сторон	90 000	560 000	650 000	200 000	400 000	600 000
1331	Комитет по рассмотрению СОЗ	360 000	360 000	720 000	360 000	360 000	720 000
1332	Оценка эффективности	-	-	-	-	-	-

	Бюджет СК, 2010 год	Бюджет СК, 2011 год	Всего за двухгодич- ный период 2010–2011 гг.	Бюджет СК, 2012 год	Бюджет СК, 2013 год	Всего за двухгодич- ный период 2012–2013 гг.
1333 Специальная совместная группа по синергическим связям	-	-	-	-	-	-
1334 Группа экспертов по ДДТ	45 000	-	45 000	-	-	-
1336 Соблюдение	6 600	6 600	13 200	-	-	-
<i>Промежуточный итог по конференционному обслуживанию</i>	<b>501 600</b>	<b>926 600</b>	<b>1 428 200</b>	<b>560 000</b>	<b>760 000</b>	<b>1 320 000</b>
<b>1399 Итого</b>	<b>1 312 800</b>	<b>1 762 648</b>	<b>3 075 448</b>	<b>1 496 512</b>	<b>1 731 572</b>	<b>3 228 084</b>
<b>1600 Служебные поездки</b>						
1601 Служебные поездки сотрудников	195 000	180 000	375 000	100 000	100 000	200 000
1602 Служебные поездки (партнеры)	-	-	-	25 000	25 000	50 000
1680 Служебные поездки (вопросы создания потенциала на региональном уровне)	-	-	-	6 650	6 650	13 300
1681 Служебные поездки (общее руководство)	-	-	-	15 000	15 000	30 000
<b>1699 Итого</b>	<b>195 000</b>	<b>180 000</b>	<b>375 000</b>	<b>146 650</b>	<b>146 650</b>	<b>293 300</b>
<b>1999 Итого по компоненту</b>	<b>4 135 466</b>	<b>4 459 914</b>	<b>8 595 380</b>	<b>4 571 477</b>	<b>4 830 617</b>	<b>9 402 094</b>
<b>20 Компонент "Субконтракты"</b>						
<b>2100 Субконтракты</b>						
2101 Субконтракты: разработка инструментов ИКМ	25 000	25 000	50 000	-	-	-
2102 Субконтракты: проекты региональных центров	80 000	80 000	160 000	50 000	30 000	80 000
2103 Субконтракты: оценка эффективности на основе существующих данных	-	-	-	-	-	-
2104 Субконтракты: оценка эффективности на основе новых данных региональных организационных групп	120 000	-	120 000	-	-	-
2105 Субконтракты: анализ КРСОЗ в странах	-	-	-	-	-	-
2106 Субконтракты: проекты по оказанию технической помощи	70 000	50 000	120 000	-	20 000	20 000
2107 Субконтракты: ДДТ	80 000	80 000	160 000	-	-	-
2108 Субконтракты: новые СОЗ	50 000	25 000	75 000	-	-	-
2109 Субконтракты: проекты по ПХД	-	-	-	-	-	-
<b>2199 Итого</b>	<b>425 000</b>	<b>260 000</b>	<b>685 000</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>100 000</b>
<b>2999 Итого по компоненту</b>	<b>425 000</b>	<b>260 000</b>	<b>685 000</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>100 000</b>
<b>30 Компонент "Профессиональная подготовка"</b>						
<b>3300 Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>						
3301 Конференция Сторон	-	-	-	-	-	-
3302 Комитет по рассмотрению СОЗ	90 500	90 500	181 000	90 000	90 000	180 000
3303 СРГ по синергическим связям: путевые расходы участников	-	-	-	-	-	-
3304 Бюро: путевые расходы	28 000	-	28 000	15 000	15 000	30 000
3305 ДДТ и ПХД	50 000	-	50 000	-	-	-
<b>3399 Итого</b>	<b>168 500</b>	<b>90 500</b>	<b>259 000</b>	<b>105 000</b>	<b>105 000</b>	<b>210 000</b>
<b>3999 Итого по компоненту</b>	<b>168 500</b>	<b>90 500</b>	<b>259 000</b>	<b>105 000</b>	<b>105 000</b>	<b>210 000</b>
<b>40 Компонент "Оборудование и помещения"</b>						
<b>4100 Расходное оборудование</b>						
4101 Оргтехника: бумага, тонеры, дискеты, компакт-диски	15 000	15 000	30 000	7 500	7 500	15 000
<b>4199 Итого</b>	<b>15 000</b>	<b>15 000</b>	<b>30 000</b>	<b>7 500</b>	<b>7 500</b>	<b>15 000</b>



	Бюджет СК, 2010 год	Бюджет СК, 2011 год	Всего за двухгодич- ный период 2010–2011 гг.	Бюджет СК, 2012 год	Бюджет СК, 2013 год	Всего за двухгодич- ный период 2012–2013 гг.
<b>4200 Оборудование длительного пользования</b>						
4201 Оргтехника: аппаратные средства и программное обеспечение	30 000	30 000	60 000	10 000	10 000	20 000
4202 Оргтехника: аппаратные средства и программное обеспечение для информационно-координационного механизма	15 000	15 000	30 000	-	-	-
4203 Система информации о ДДТ	-	-	-	-	-	-
4204 Информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-
4280 Оргтехника: аппаратные средства и программное обеспечение (службы ИТ)	-	-	-	31 500	31 500	63 000
<b>4299 Итого</b>	<b>45 000</b>	<b>45 000</b>	<b>90 000</b>	<b>41 500</b>	<b>41 500</b>	<b>83 000</b>
<b>4300 Помещения</b>						
4301 Служебные помещения, техническое обслуживание, коммунальные услуги	60 000	60 000	120 000	100 000	100 000	200 000
<b>4399 Итого</b>	<b>60 000</b>	<b>60 000</b>	<b>120 000</b>	<b>100 000</b>	<b>100 000</b>	<b>200 000</b>
<b>4999 Итого по компоненту</b>	<b>120 000</b>	<b>120 000</b>	<b>240 000</b>	<b>149 000</b>	<b>149 000</b>	<b>298 000</b>
<b>50 Компонент "Прочие расходы"</b>						
<b>5100 Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</b>						
5101 Техническое обслуживание конторского оборудования	60 000	60 000	120 000	15 000	15 000	30 000
<b>5199 Итого</b>	<b>60 000</b>	<b>60 000</b>	<b>120 000</b>	<b>15 000</b>	<b>15 000</b>	<b>30 000</b>
<b>5200 Расходы на отчетность</b>						
5201 Веб-публикации	-	-	-	-	-	-
5202 Выпуск документов с использованием других электронных средств	3 000	3 000	6 000	3 000	3 000	6 000
5203 Расходы на типографские работы	5 000	5 000	10 000	5 000	5 000	10 000
5204 Перевод документов	62 500	62 500	125 000	50 000	50 000	100 000
5205 Перевод документа по новым СОЗ	-	-	-	30 000	30 000	60 000
5206 Перевод и опубликование (информационно-координационный механизм)	10 000	10 000	20 000	5 000	5 000	10 000
5207 Переиздание конкретных технических материалов	-	-	-	7 000	7 000	14 000
5208 Перевод и опубликование (доклады КРСОЗ)	25 000	15 000	40 000	-	-	-
5209 Перевод и опубликование руководящих материалов	40 000	40 000	80 000	20 000	20 000	40 000
5210 Перевод и опубликование доклада по ДДТ	25 000	15 000	40 000	-	-	-
5280 Перевод и опубликование (публикации)	-	-	-	19 200	19 200	38 400
5281 Перевод и опубликование (посреднические услуги)	-	-	-	2 500	2 500	5 000
5282 Перевод и опубликование (механизмы обзора)	-	-	-	5 000	-	5 000
<b>5299 Итого</b>	<b>170 500</b>	<b>150 500</b>	<b>321 000</b>	<b>146 700</b>	<b>141 700</b>	<b>288 400</b>
<b>5300 Разное</b>						
5301 Связь: почтовые отправления/рассылка	15 000	15 000	30 000	30 000	30 000	60 000
5302 Связь: подключение к Интернету	22 000	22 000	44 000	30 000	30 000	60 000
5303 Канцелярские принадлежности	10 000	10 000	20 000	7 500	7 500	15 000
<b>5399 Итого</b>	<b>47 000</b>	<b>47 000</b>	<b>94 000</b>	<b>67 500</b>	<b>67 500</b>	<b>135 000</b>
<b>5400 Представительские расходы</b>						
5401 Представительские расходы	10 000	10 000	20 000	10 000	10 000	20 000
<b>5499 Итого</b>	<b>10 000</b>	<b>10 000</b>	<b>20 000</b>	<b>10 000</b>	<b>10 000</b>	<b>20 000</b>
<b>5999 Итого по компоненту</b>	<b>287 500</b>	<b>267 500</b>	<b>555 000</b>	<b>239 200</b>	<b>234 200</b>	<b>473 400</b>
<b>Прямые проектные расходы по оперативному бюджету</b>	<b>5 136 466</b>	<b>5 197 914</b>	<b>10 334 380</b>	<b>5 114 669</b>	<b>5 368 815</b>	<b>10 483 493</b>



Таблица 3

С. Смета расходов по мероприятиям на 2012-2013 годы, финансируемым по линии Добровольного фонда (SV)

Добровольный бюджет на 2012-2013 годы (в долл. США)

Сводная таблица общих расходов с указанием бюджетных кодов

	Бюджет SV, 2010 год	Бюджет SV, 2011 год	Всего за двухгодичный период 2010-2011 гг.	Бюджет SV, 2012 год	Бюджет SV, 2013 год	Всего за двухгодичный период 2012-2013 гг.
<b>10 Компонент "Сотрудники по проектам"</b>						
<b>1200 Консультанты</b>						
1204 Консультанты по набору инструментальных средств	25 000	25 000	50 000	15 000	10 000	25 000
1206 Консультант по продуктам, не содержащим СОЗ	-	-	-	30 000	30 000	60 000
1208 Консультанты по отходам СОЗ	40 000	20 000	60 000	-	-	-
1209 Консультанты по НПВ	-	-	-	-	-	-
1210 Консультант: КРСОЗ/эффективное участие	-	-	-	-	-	-
1211 Консультанты по вопросам финансовой помощи	60 000	20 000	80 000	40 000	40 000	80 000
1212 Консультанты по вопросам технической помощи	45 000	45 000	90 000	-	-	-
1213 Консультанты по оценке эффективности (мониторинг)	30 000	30 000	60 000	45 000	-	45 000
1214 Консультанты по ДДТ и ПХД	80 000	60 000	140 000	45 000	50 000	95 000
1215 Консультанты по базам знаний и информационным системам	15 000	15 000	30 000	15 000	15 000	30 000
1216 Консультанты по новым СОЗ	85 000	95 000	180 000	75 000	75 000	150 000
1217 Консультанты по плану глобального мониторинга (ПГМ)	100 000	100 000	200 000	-	-	-
1218 Консультанты по новым СОЗ (отчетность)	-	-	-	90 000	30 000	120 000
1280 Консультанты (инструментальные средства по вопросам технической помощи/профессиональной подготовки)	-	-	-	12 800	12 800	25 600
1281 Консультанты (создание потенциала на национальном уровне)	-	-	-	30 000	30 000	60 000
1282 Консультанты (научные и технические вопросы)	-	-	-	1 900	1 900	3 800
1283 Консультанты (руководящие принципы по отходам СОЗ)	-	-	-	3 800	3 800	7 600
1284 Консультанты (информация по междисциплинарным вопросам)	-	-	-	6 000	6 000	12 000
1285 Консультанты (развитие информационно-координационного механизма)	-	-	-	24 400	24 400	48 800
1286 Консультанты (отчетность)	-	-	-	45 000	10 000	55 000
1287 Консультанты (платформа ИТ)	-	-	-	40 000	-	40 000
<b>1299 Итого</b>	<b>480 000</b>	<b>410 000</b>	<b>890 000</b>	<b>518 900</b>	<b>338 900</b>	<b>857 800</b>
<b>1330 Конференционное обслуживание</b>						
1331 Конференционное обслуживание НПВ	-	-	-	-	-	-
1334 Группа экспертов по ДДТ	-	-	-	90 000	-	90 000
1380 Конференционное обслуживание (ежегодное совещание региональных центров)	-	-	-	3 200	3 200	6 400
<b>1399 Итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>93 200</b>	<b>3 200</b>	<b>96 400</b>
<b>1600 Служебные поездки</b>						
1601 Путевые расходы: отходы СОЗ	-	-	-	-	-	-
1602 Путевые расходы сотрудников: НПВ	-	-	-	-	-	-

	Бюджет SV, 2010 год	Бюджет SV, 2011 год	Всего за двухгодичный период 2010-2011 гг.	Бюджет SV, 2012 год	Бюджет SV, 2013 год	Всего за двухгодичный период 2012-2013 гг.
1603 Служебные поездки	80 000	25 000	105 000	30 000	30 000	60 000
1680 Служебные поездки (путевые расходы совместного персонала)	-	-	-	53 200	63 200	116 400
<b>1699 Итого</b>	<b>80 000</b>	<b>25 000</b>	<b>105 000</b>	<b>83 200</b>	<b>93 200</b>	<b>176 400</b>
<b>1999 Итого по компоненту</b>	<b>560 000</b>	<b>435 000</b>	<b>995 000</b>	<b>695 300</b>	<b>435 300</b>	<b>1 130 600</b>
<b>20 Компонент "Субконтракты"</b>						
<b>2200 Субконтракты</b>						
2201 КРСОЗ: мероприятия на уровне стран	150 000	90 000	240 000	-	-	-
2202 НПВ: субконтракты	60 000	10 000	70 000	-	-	-
2203 Набор инструментальных средств: коэффициенты выбросов	-	-	-	-	-	-
2204 Набор инструментальных средств: пересмотр набора	80 000	50 000	130 000	32 500	32 500	65 000
2205 Данные мониторинга СОЗ	500 000	220 000	720 000	600 000	320 000	920 000
2206 СОЗ: наращивание потенциала и оказание технической помощи в регионах	500 000	385 000	885 000	810 000	810 000	1 620 000
2207 ДДТ	220 000	130 000	350 000	300 000	-	300 000
2208 ПХД	-	-	-	255 000	222 000	477 000
2209 Новые СОЗ	-	-	-	300 000	300 000	600 000
2280 Субконтракты (инструментальные средства по вопросам технической помощи/ профессиональной подготовки)	-	-	-	92 500	92 500	185 000
2281 Субконтракты (создание потенциала на региональном уровне)	-	-	-	115 000	115 000	230 000
2282 Субконтракты (создание потенциала на национальном уровне)	-	-	-	130 000	130 000	260 000
2283 Субконтракты (партнерские связи с другими МПС)	-	-	-	90 000	90 000	180 000
2284 Субконтракты (научные и технические вопросы)	-	-	-	6 000	6 000	12 000
2285 Субконтракты (руководящие принципы, касающиеся отходов СОЗ)	-	-	-	9 600	9 600	19 200
2286 Субконтракты (региональные центры)	-	-	-	69 500	69 500	139 000
2287 Субконтракты (сотрудничество по линии Юг-Юг)	-	-	-	16 000	16 000	32 000
2288 Субконтракты (развитие информационно-координационного механизма)	-	-	-	3 100	3 100	6 200
2289 Субконтракты (повышение уровня информированности общественности/ кампания "За безопасную планету")	-	-	-	38 000	38 000	76 000
2290 Субконтракты (отчетность)	-	-	-	-	30 000	30 000
2291 Субконтракты (платформа ИТ)	-	-	-	20 000	-	20 000
<b>2299 Итого</b>	<b>1 510 000</b>	<b>885 000</b>	<b>2 395 000</b>	<b>2 887 200</b>	<b>2 284 200</b>	<b>5 171 400</b>
<b>2999 Итого по компоненту</b>	<b>1 510 000</b>	<b>885 000</b>	<b>2 395 000</b>	<b>2 887 200</b>	<b>2 284 200</b>	<b>5 171 400</b>
<b>30 Компонент "Профессиональная подготовка"</b>						
<b>3300 Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>						
3301 Конференция Сторон	-	750 000	750 000	-	600 000	600 000
3302 Комитет по рассмотрению СОЗ	60 000	60 000	120 000	40 000	40 000	80 000
3303 Набор инструментальных средств: путевые расходы участников	45 000	45 000	90 000	22 500	22 500	45 000
3304 Профессиональная подготовка по вопросам отчетности (статья 15)	-	-	-	-	-	-
3305 Профессиональная подготовка по вопросам НИМ/НПД: путевые расходы участников	-	-	-	-	-	-
3306 Отходы СОЗ: путевые расходы участников	130 000	120 000	250 000	-	-	-

	Бюджет SV, 2010 год	Бюджет SV, 2011 год	Всего за двухгодичный период 2010-2011 гг.	Бюджет SV, 2012 год	Бюджет SV, 2013 год	Всего за двухгодичный период 2012-2013 гг.
3307 Профессиональная подготовка по вопросам НПВ	200 000	155 000	355 000	-	-	-
3308 Профессиональная подготовка по вопросам СОЗ: путевые расходы участников	-	-	-	-	-	-
3309 Оценка эффективности: путевые расходы участников	110 000	80 000	190 000	-	-	-
3310 КРСОЗ: эффективное участие	150 000	120 000	270 000	-	-	-
3311 ДДТ и ПХД	170 000	180 000	350 000	150 000	-	150 000
3312 Новые СОЗ	200 000	85 000	285 000	-	-	-
3313 Механизм финансирования/финансовая помощь – путевые расходы	-	-	-	10 000	20 000	30 000
3380 Путевые расходы участников (научные и технические вопросы)	-	-	-	11 500	11 500	23 000
3381 Путевые расходы участников (руководящие принципы, касающиеся отходов СОЗ)	-	-	-	5 000	5 000	10 000
3382 Путевые расходы участников (региональные центры: ежегодное совещание)	-	-	-	36 800	36 800	73 600
3383 Путевые расходы участников (посреднические услуги)	-	-	-	4 000	4 000	8 000
<b>3399 Итого</b>	<b>1 065 000</b>	<b>1 595 000</b>	<b>2 660 000</b>	<b>279 800</b>	<b>739 800</b>	<b>1 019 600</b>
<b>3999 Итого по компоненту</b>	<b>1 065 000</b>	<b>1 595 000</b>	<b>2 660 000</b>	<b>279 800</b>	<b>739 800</b>	<b>1 019 600</b>
<b>40 Компонент "Оборудование и помещения"</b>						
<b>4100 Расходное оборудование</b>						
4180 Канторское оборудование: бумага, дискеты, компакт-диски (информация по междисциплинарным вопросам)	-	-	-	500	500	1 000
<b>4199 Итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>500</b>	<b>500</b>	<b>1 000</b>
<b>4200 Оборудование длительного пользования</b>						
4280 Оргтехника: аппаратные средства и программное обеспечение (ИКМ – информация по междисциплинарным вопросам)	-	-	-	1 000	1 000	2 000
4281 Оргтехника: аппаратные средства и программное обеспечение (развитие информационно-координационного механизма)	-	-	-	3 500	3 500	7 000
4283 Оргтехника: аппаратные средства и программа обеспечения (платформа ИТ)	-	-	-	20 000	-	20 000
<b>4299 Итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>24 500</b>	<b>4 500</b>	<b>29 000</b>
<b>50 Компонент "Прочие расходы"</b>						
<b>5200 Расходы на отчетность</b>						
5201 Доклады по новым СОЗ	-	-	-	30 000	25 000	55 000
5202 Доклады по новым СОЗ (отчетность)	-	-	-	25 000	25 000	50 000
5203 Доклады по существующим химическим веществам	110 000	110 000	220 000	40 000	60 000	100 000
5204 Отчетность по новым химическим веществам	30 000	40 000	70 000	80 000	100 000	180 000
5205 Отчетность по ПХД	-	-	-	70 000	73 000	143 000
5206 Отчетность по НИМ/НПД и наборам инструментальных средств	-	-	-	10 000	10 000	20 000
5210 Перевод и опубликование доклада по ДДТ	-	-	-	25 000	-	25 000
5280 Отчетность	-	-	-	36 700	36 700	73 400
<b>5299 Итого</b>	<b>140 000</b>	<b>150 000</b>	<b>290 000</b>	<b>316 700</b>	<b>329 700</b>	<b>646 400</b>
<b>5999 Итого по компоненту</b>	<b>140 000</b>	<b>150 000</b>	<b>290 000</b>	<b>316 700</b>	<b>329 700</b>	<b>646 400</b>
<b>Прямые проектные расходы по оперативному бюджету</b>	<b>3 275 000</b>	<b>3 065 000</b>	<b>6 340 000</b>	<b>4 204 000</b>	<b>3 794 000</b>	<b>7 998 000</b>

	Бюджет SV, 2010 год	Бюджет SV, 2011 год	Всего за двухгодичный период 2010-2011 гг.	Бюджет SV, 2012 год	Бюджет SV, 2013 год	Всего за двухгодичный период 2012-2013 гг.
<b>Расходы на программную поддержку ЮНЕП в размере 13 %</b>	<b>425 750</b>	<b>398 450</b>	<b>824 200</b>	<b>546 520</b>	<b>493 220</b>	<b>1 039 740</b>
<b>Итого по оперативному бюджету</b>	<b>3 700 750</b>	<b>3 463 450</b>	<b>7 164 200</b>	<b>4 750 520</b>	<b>4 287 220</b>	<b>9 037 740</b>
<b>Всего</b>	<b>3 700 750</b>	<b>3 463 450</b>	<b>7 164 200</b>	<b>4 750 520</b>	<b>4 287 220</b>	<b>9 037 740</b>

Ежегодное процентное увеличение	-0,4%	32,1%	66,5%	37,2%	-9,8%	26,2%
Отчисления из резерва и остатка на счетах Фонда	-	-	-	-	-	-
Взнос принимающей страны	-	-	-	-	-	-
<b>Подлежит покрытию Сторонами</b>	<b>3 700 750</b>	<b>3 463 450</b>	<b>7 164 200</b>	<b>4 750 520</b>	<b>4 287 220</b>	<b>9 037 740</b>

Таблица 4

**D. Ориентировочная шкала взносов в Общий целевой фонд (СК) оперативного бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов (в долл. США)**

Часть оперативного бюджета, покрываемая 2012 год 4 120 418  
за счет начисленных взносов 2013 год 4 405 091

				2012 год	2013 год
		Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2010 год**	Шкала взносов с 22% предельным уровнем и базовым показателем, составляющим 0,010%	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами
<i>Государство-член</i>		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>		
<b>Объявленные взносы</b>					
1	Албания	0,010	0,014	574	614
2	Алжир	0,128	0,178	7 346	7 853
3	Ангола	0,010	0,014	574	614
4	Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	412	441
5	Аргентина	0,287	0,400	16 471	17 609
6	Армения	0,005	0,010	412	441
7	Австралия	1,933	2,692	110 933	118 598
8	Австрия	0,851	1,185	48 838	52 212
9	Азербайджан	0,015	0,021	861	920
10	Багамские Острова	0,018	0,025	1 033	1 104
11	Бахрейн	0,039	0,054	2 238	2 393
12	Бангладеш	0,010	0,014	574	614
13	Барбадос	0,008	0,010	412	441
14	Беларусь	0,042	0,058	2 410	2 577
15	Бельгия	1,075	1,497	61 693	65 956
16	Белиз*	0,001	0,010	412	441
17	Бенин	0,003	0,010	412	441
18	Боливия (Многонациональное государство)	0,007	0,010	412	441
19	Босния и Герцеговина*	0,014	0,019	803	859
20	Ботсвана	0,018	0,025	1 033	1 104
21	Бразилия	1,611	2,244	92 454	98 842
22	Болгария	0,038	0,053	2 181	2 331
23	Буркина-Фасо	0,003	0,010	412	441
24	Бурунди	0,001	0,010	412	441
25	Камбоджа	0,003	0,010	412	441
26	Камерун*	0,011	0,015	631	675
27	Канада	3,207	4,467	184 047	196 763
28	Кабо-Верде	0,001	0,010	412	441
29	Центральноафриканская Республика	0,001	0,010	412	441
30	Чад	0,002	0,010	412	441

				2012 год	2013 год
		Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2010 год**	Шкала взносов с 22% предельным уровнем и базовым пока- зателем, составляющим 0,010%	Начисленные взносы, выплачи- ваемые Сторонами	Начисленные взносы, выплачи- ваемые Сторонами
<i>Государство-член</i>		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>		
	<b>Объявленные взносы</b>				
31	Чили	0,236	0,329	13 544	14 480
32	Китай	3,189	4,442	183 014	195 658
33	Колумбия	0,014	0,019	803	859
34	Коморские Острова	0,001	0,010	412	441
35	Конго	0,003	0,010	412	441
36	Острова Кука	0,001	0,010	412	441
37	Коста-Рика	0,034	0,047	1 951	2 086
38	Кот-д'Ивуар	0,010	0,014	574	614
39	Хорватия	0,097	0,135	5 567	5 951
40	Куба	0,071	0,099	4 075	4 356
41	Кипр	0,046	0,064	2 640	2 822
42	Чешская Республика	0,349	0,486	20 029	21 413
43	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,010	412	441
44	Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	412	441
45	Дания	0,736	1,025	42 238	45 157
46	Джибути	0,001	0,010	412	441
47	Доминика	0,001	0,010	412	441
48	Доминиканская Республика	0,042	0,058	2 410	2 577
49	Эквадор	0,040	0,056	2 296	2 454
50	Египет	0,094	0,131	5 395	5 767
51	Сальвадор	0,019	0,026	1 090	1 166
52	Эритрея	0,001	0,010	412	441
53	Эстония	0,040	0,056	2 296	2 454
54	Эфиопия	0,008	0,010	412	441
55	Европейский союз	2,500	2,500	103 010	110 127
56	Фиджи	0,004	0,010	412	441
57	Финляндия	0,566	0,788	32 482	34 726
58	Франция	6,123	8,528	351 394	375 671
59	Габон	0,014	0,019	803	859
60	Гамбия	0,001	0,010	412	441
61	Грузия	0,006	0,010	412	441
62	Германия	8,018	11,167	460 147	491 937
63	Гана	0,006	0,010	412	441
64	Греция	0,691	0,962	39 656	42 396
65	Гватемала	0,028	0,039	1 607	1 718
66	Гвинея	0,002	0,010	412	441
67	Гвинея-Бисау	0,001	0,010	412	441
68	Гайана	0,001	0,010	412	441



		2012 год	2013 год		
	<i>Государство-член</i>	<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>		
	<b>Объявленные взносы</b>				
69	Гондурас	0,008	0,010	412	441
70	Венгрия	0,291	0,405	16 700	17 854
71	Исландия	0,042	0,058	2 410	2 577
72	Индия	0,534	0,744	30 646	32 763
73	Индонезия*	0,238	0,331	13 659	14 602
74	Иран (Исламская Республика)	0,233	0,325	13 372	14 296
75	Ирландия*	0,498	0,694	28 580	30 554
76	Ямайка	0,014	0,019	803	859
77	Япония	12,530	17,452	719 087	768 767
78	Иордания	0,014	0,019	803	859
79	Казахстан	0,076	0,106	4 362	4 663
80	Кения	0,012	0,017	689	736
81	Кирибати	0,001	0,010	412	441
82	Кувейт	0,263	0,366	15 093	16 136
83	Кыргызстан	0,001	0,010	412	441
84	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,010	412	441
85	Латвия	0,038	0,053	2 181	2 331
86	Ливан	0,033	0,046	1 894	2 025
87	Лесото	0,001	0,010	412	441
88	Либерия	0,001	0,010	412	441
89	Ливийская Арабская Джамахирия	0,129	0,180	7 403	7 915
90	Лихтенштейн	0,009	0,010	412	441
91	Литва	0,065	0,091	3 730	3 988
92	Люксембург	0,090	0,125	5 165	5 522
93	Мадагаскар	0,003	0,010	412	441
94	Малави	0,001	0,010	412	441
95	Мальдивские Острова	0,001	0,010	412	441
96	Мали	0,001	0,010	412	441
97	Маршалловы Острова	0,001	0,010	412	441
98	Мавритания	0,001	0,010	412	441
99	Маврикий	0,011	0,015	631	675
100	Мексика	2,356	3,281	135 209	144 550
101	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,010	412	441
102	Монако	0,003	0,010	412	441
103	Монголия	0,002	0,010	412	441
104	Марокко	0,058	0,081	3 329	3 559
105	Мозамбик	0,003	0,010	412	441
106	Мьянма	0,006	0,010	412	441

		2012 год	2013 год		
	<i>Государство-член</i>	<b>Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2010 год**</b>	<b>Шкала взносов с 22% предельным уровнем и базовым пока- зателем, составляющим 0,010%</b>	<b>Начисленные взносы, выплачи- ваемые Сторонами</b>	<b>Начисленные взносы, выплачи- ваемые Сторонами</b>
		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>		
	<b>Объявленные взносы</b>				
107	Намибия	0,008	0,010	412	441
108	Науру	0,001	0,010	412	441
109	Непал	0,006	0,010	412	441
110	Нидерланды	1,855	2,584	106 457	113 812
111	Новая Зеландия	0,273	0,380	15 667	16 750
112	Никарагуа	0,003	0,010	412	441
113	Нигер	0,002	0,010	412	441
114	Нигерия	0,078	0,109	4 476	4 786
115	Ниуэ	0,001	0,010	412	441
116	Норвегия	0,871	1,213	49 986	53 439
117	Оман	0,086	0,120	4 935	5 276
118	Пакистан	0,082	0,114	4 706	5 031
119	Панама	0,022	0,031	1 263	1 350
120	Папуа-Новая Гвинея	0,002	0,010	412	441
121	Парагвай	0,007	0,010	412	441
122	Перу	0,090	0,125	5 165	5 522
123	Филиппины	0,090	0,125	5 165	5 522
124	Польша	0,828	1,153	47 518	50 801
125	Португалия	0,511	0,712	29 326	31 352
126	Катар	0,135	0,188	7 748	8 283
127	Республика Корея	2,260	3,148	129 700	138 660
128	Республика Молдова	0,002	0,010	412	441
129	Румыния	0,177	0,247	10 158	10 860
130	Руанда	0,001	0,010	412	441
131	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	412	441
132	Сент-Люсия	0,001	0,010	412	441
133	Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	412	441
134	Самоа	0,001	0,010	412	441
135	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	412	441
136	Сенегал	0,006	0,010	412	441
137	Сербия*	0,037	0,052	2 123	2 270
138	Сейшельские Острова	0,002	0,010	412	441
139	Сьерра-Леоне	0,001	0,010	412	441
140	Сингапур	0,335	0,467	19 225	20 554
141	Словакия	0,142	0,198	8 149	8 712
142	Словения	0,103	0,143	5 911	6 319
143	Соломоновы Острова	0,001	0,010	412	441
144	Сомали*	0,001	0,010	412	441

		2012 год	2013 год		
	<i>Государство-член</i>	<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>		
	<b>Объявленные взносы</b>				
145	Южная Африка	0,385	0,536	22 095	23 621
146	Испания	3,177	4,425	182 326	194 922
147	Шри-Ланка	0,019	0,026	1 090	1 166
148	Судан	0,010	0,014	574	614
149	Свазиленд	0,003	0,010	412	441
150	Швеция	1,064	1,482	61 062	65 281
151	Швейцария	1,130	1,574	64 850	69 330
152	Сирийская Арабская Республика	0,025	0,035	1 435	1 534
153	Таджикистан	0,002	0,010	412	441
154	Таиланд	0,209	0,291	11 994	12 823
155	Бывшая югославская Республика Македония	0,007	0,010	412	441
156	Того	0,001	0,010	412	441
157	Тонга*	0,001	0,010	412	441
158	Тринидад и Тобаго	0,044	0,061	2 525	2 700
159	Тунис	0,030	0,042	1 722	1 841
160	Турция*	0,617	0,859	35 409	37 855
161	Тувалу	0,001	0,010	412	441
162	Уганда	0,006	0,010	412	441
163	Украина	0,087	0,121	4 993	5 338
164	Объединенные Арабские Эмираты	0,391	0,545	22 439	23 989
165	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,604	9,198	378 998	405 183
166	Объединенная Республика Танзания	0,008	0,010	412	441
167	Уругвай	0,027	0,038	1 550	1 657
168	Вануату	0,001	0,010	412	441
169	Венесуэла (Боливарская республика)	0,314	0,437	18 020	19 265
170	Вьетнам	0,033	0,046	1 894	2 025
171	Йемен	0,010	0,014	574	614
172	Замбия	0,004	0,010	412	441
173	Черногория <sup>1</sup>	0,001	0,010	412	441
	<b>ВСЕГО</b>	<b>72</b>	<b>100</b>	<b>4 120 418</b>	<b>4 405 091</b>

<sup>1</sup> Черногория ратифицировала Конвенцию 31 марта 2011 года и не была включена в первоначальный документ.

\* Новые Стороны, ратифицировавшие Конвенцию.

\*\* Шкала взносов Организации Объединенных Наций на период 2010-2012 годов согласно резолюции 64/248, Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года.

**Таблица 5**

**Е. Ориентировочное штатное расписание секретариата Конвенции на 2012-2013 годы (использовано для калькуляции расходов)**

Категория и уровень должности	Утвержденное штатное расписание, 2010-2011 годы	Предлагаемое штатное расписание <sup>1</sup> , 2012-2013 годы	Примечания
<u>А. Категория специалистов</u>			
Д-1	0,75	0,75	
С-5	3,00	3,00	
С-4	3,00	3,00	
С-3	6,25	6,25	1
С-2	-	-	
<i>Итого</i>	<i>13,00</i>	<i>13,00</i>	
<u>В. Категория общего обслуживания</u>			
КОО	8	8	2
<b>ВСЕГО (А + В)</b>	<b>21,00</b>	<b>21,00</b>	

Примечание 1. Сюда входит один сотрудник по административным вопросам (финансируется за счет расходов на программную поддержку).

Примечание 2. Сюда входят сотрудники по оказанию административной поддержки, обеспечиваемые ЮНЕП, для выполнения административных, бюджетных, финансовых, кадровых функций и функций в области информационной технологии (финансируются за счет расходов на программную поддержку).

**Стандартные ставки по окладам для Женевы на двухгодичный период 2012-2013 годов (в долл. США)**

Категория сотрудников и уровень	2010 год	2011 год	2012 год <sup>1</sup>	2013 год <sup>2</sup>
<u>А. Категория специалистов</u>				
Д-2	268 840	279 594	297 336	309 229
Д-1	245 336	255 149	273 416	284 353
С-5	217 152	225 838	244 088	253 852
С-4	187 616	195 121	206 336	214 589
С-3	157 872	164 187	172 432	179 329
С-2	132 080	137 363	143 624	149 369
<u>В. Категория общего обслуживания</u>				
КОО	106 600	110 864	125 216	130 225

1. Для калькуляции расходов по персоналу в 2012 году использовались стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций для Женевы на 2011 год (вариант 10 от 11 января 2011 года) плюс 4 процента.

2. Для калькуляции расходов по персоналу в 2013 году использовались расходы по персоналу в 2012 году плюс 4 процента.

## СК-5/29: Официальная связь

### *Конференция Сторон*

1. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, назначить официальные контактные пункты для выполнения административных функций и осуществления всех официальных контактов в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;
2. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, которые еще не сделали этого, подтвердить свои существующие национальные координационные центры для обмена информацией или назначить новые такие национальные координационные центры;
3. *просит* секретариат направлять постоянным представительством при Организации Объединенных Наций в Женеве копии всех официальных сообщений с тем, чтобы обеспечить эффективность связи;
4. *принимает к сведению* перечень неправительственных организаций, которые не присутствовали на предыдущем совещании Конференции Сторон, но зарегистрировались для участия в нынешнем совещании<sup>69</sup>.

---

<sup>69</sup> UNEP/POPS/COP.5/INF/31/Rev.1.

## Приложение II

### Перечень предсессионных документов, составленный в разбивке по пунктам повестки дня

- Пункт 2: Организационные вопросы**
- a) Выборы должностных лиц**  
 UNEP/POPS/COP.5/2 Выборы должностных лиц Конференции Сторон на ее пятом совещании
- b) Утверждение повестки дня**  
 UNEP/POPS/COP.5/1 Предварительная повестка дня  
 UNEP/POPS/COP.5/1/Add.1 Аннотации к предварительной повестке дня
- c) Организация работы**  
 UNEP/POPS/COP.5/1/Add.1 Аннотации к предварительной повестке дня  
 UNEP/POPS/COP.5/INF/1 Записка с изложением плана проведения пятого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции
- d) Доклад о проверке полномочий представителей на пятом совещании Конференции Сторон**  
 UNEP/POPS/COP.5/1/Add.1 Аннотации к предварительной повестке дня  
 UNEP/POPS/COP.5/1/INF/32 Status of ratification of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants
- Пункт 3: Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов**  
 UNEP/POPS/COP.5/3 Правила процедуры Конференции Сторон
- Пункт 4: Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции**
- a) Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования**
- i) ДДТ**  
 UNEP/POPS/COP.5/4 Оценка сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и работы по содействию альтернативам ДДТ  
 UNEP/POPS/COP.5/5 Доклад группы экспертов по оценке производства и использования ДДТ и его альтернатив для борьбы с переносчиками болезней  
 UNEP/POPS/COP.5/INF/2 Global alliance for the development and deployment of products, methods and strategies as alternatives to DDT for disease vector control  
 UNEP/POPS/COP.5/INF/3 Report of the meeting of the expert group on the assessment of the production and use of DDT and its alternatives for disease vector control  
 UNEP/POPS/COP.5/INF/36 DDT in indoor residual spraying: human health aspects: consensus statement of the expert consultation conducted by the World Health Organization to assess risks arising from DDT
- ii) Исключения**  
 UNEP/POPS/COP.5/7 Перечень особых исключений и перечень приемлемых целей

	UNEP/POPS/COP.5/18	Разработка вместе с Всемирной организацией здравоохранения требований по представлению данных и проведению обзора в отношении применения линдана
	UNEP/POPS/COP.5/INF/13	Additional information to supplement the report on the development of reporting and reviewing requirements for the use of lindane
<b>iii)</b>	<b>Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/8	Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3
<b>iv)</b>	<b>Полихлорированные дифенилы</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/9	Доклад о ходе создания сети по ликвидации полихлорированных дифенилов и осуществления других мероприятий по ликвидации полихлорированных дифенилов путем их экологически обоснованного регулирования и удаления
	UNEP/POPS/COP.5/29	Представление информации в соответствии со статьей 15 Стокгольмской конвенции
	UNEP/POPS/COP.5/INF/4	Reports of the meetings of the advisory committee of the polychlorinated biphenyls elimination network
	UNEP/POPS/COP.5/INF/23	Reporting pursuant to Article 15 of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants
<b>b)</b>	<b>Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства</b>	
<b>i)</b>	<b>Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/10	Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительные указания в отношении наилучших видов природоохранной практики
	UNEP/POPS/COP.5/INF/5	Compilation of comments on the guidelines on best available techniques and provisional guidance on best environmental practices
<b>ii)</b>	<b>Идентификация и количественная оценка выбросов</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/11	Обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов
	UNEP/POPS/COP.5/INF/6	Expert meetings to further develop the Standardized Toolkit for Identification and Quantification of Dioxin and Furan Releases
	UNEP/POPS/COP.5/INF/44	Пересмотренный табличный файл для количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов
<b>c)</b>	<b>Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/9	Доклад о ходе создания сети по ликвидации полихлорированных дифенилов и осуществления других мероприятий по ликвидации полихлорированных дифенилов путем их экологически обоснованного регулирования и удаления
	UNEP/POPS/COP.5/12	Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов
	UNEP/POPS/COP.5/15	Программы работы по новым стойким органическим загрязнителям

	UNEP/POPS/COP.5/16	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей: события и изменения для принятия мер по ним Конференцией Сторон
	UNEP/POPS/COP.5/INF/10	Updated compilation of information related to quantities of a chemical occurring as unintentional trace contaminants in products and articles
<b>d)</b>	<b>Планы выполнения</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/13	Планы выполнения в соответствии со статьей 7 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях
	UNEP/POPS/COP.5/INF/7/Rev.1	Implementation plans transmitted to the Conference of the Parties
	UNEP/POPS/COP.5/INF/8	Compilation of comments on the draft guidance on social and economic assessment for national implementation plan development and implementation under the Stockholm Convention and on the draft guidance on calculation of action plan costs, including incremental costs, and action plans for specific persistent organic pollutants
<b>e)</b>	<b>Включение химических веществ в приложение А, В или С к Конвенции</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/14	Вступление в силу поправок к приложениям А, В и С к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях для включения девяти новых химических веществ
	UNEP/POPS/COP.5/15	Программы работы по новым стойким органическим загрязнителям
	UNEP/POPS/COP.5/16	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей: события и изменения для принятия мер по ним Конференцией Сторон
	UNEP/POPS/COP.5/17	Рекомендации Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции о внесении поправки в приложение А к Конвенции и проект текста поправки
	UNEP/POPS/COP.5/INF/9	Updated compilation of information relevant to the implementation of paragraphs 3 and 4 of Article 3 of the Convention
	UNEP/POPS/COP.5/INF/10	Updated compilation of information related to quantities of a chemical occurring as unintentional trace contaminants in products and articles
	UNEP/POPS/COP.5/INF/11	Report on activities to support parties' effective participation in the Persistent Organic Pollutants Review Committee's work
	UNEP/POPS/COP.5/INF/12	Compilation of comments for consideration by the Conference of the Parties on the Persistent Organic Pollutants Review Committee's recommendation to list endosulfan in Annex A to the Convention
<b>f)</b>	<b>Обмен информацией</b>	
	UNEP/POPS/COP.5/19	Информационно-координационный механизм для обмена информацией о стойких органических загрязнителях
	UNEP/POPS/COP.5/INF/34	Outcomes of the initial phase of a pilot project to gather information on products free of persistent organic pollutants and to promote the use of available substitutes and alternatives



UNEP/POPS/COP.5/INF/50	Guidance document for parties and other stakeholders to facilitate the implementation of the clearing-house mechanism at the national and regional levels
<b>g) Техническая помощь</b>	
UNEP/POPS/COP.5/20	Руководящие указания относительно технической помощи
UNEP/POPS/COP.5/21	Доклад о мероприятиях региональных и субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче экологически безопасных технологий и соображения, касающиеся отбора новых центров
UNEP/POPS/COP.5/INF/37	Activity reports provided by the regional and subregional centres for capacity-building and the transfer of technology and the nominated Stockholm Convention centres
UNEP/POPS/COP.5/INF/38	Compilation of information provided by the nominated Stockholm Convention centres on their efforts to seek support to comply with the criteria set out in decision SC-2/9
UNEP/POPS/COP.5/INF/39	Small grants programme for the Stockholm Convention regional and subregional centres for capacity-building and the transfer of technology
UNEP/POPS/COP.5/INF/40	Capacity-building activities planned for the period May 2011 to December 2012
UNEP/POPS/COP.5/INF/41	Summary of responses received regarding needs of developing-country parties and parties with economies in transition for technical assistance
UNEP/POPS/COP.5/INF/42	Programme for the delivery of technical assistance for the implementation of the Convention
UNEP/POPS/COP.5/INF/43	Analysis of the lessons learned from the technical assistance activities implemented by the Secretariat
UNEP/POPS/COP.5/INF/45	Nomination letters and information submitted by the nominated Stockholm Convention centres pursuant to paragraph 6 of decision SC-3/12
UNEP/POPS/COP.5/INF/47	Regional capacity-building and training workshops organized by the Secretariat between June 2009 and April 2011
<b>h) Финансовые ресурсы</b>	
UNEP/POPS/COP.5/22	Оценка потребностей
UNEP/POPS/COP.5/23	Доклад об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды
UNEP/POPS/COP.5/24	Доклад Фонда глобальной окружающей среды, представленный Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях на ее пятом совещании
UNEP/POPS/COP.5/25	Проект положений сферы охвата третьего обзора функционирования механизма финансирования
UNEP/POPS/COP.5/26	Сводные руководящие указания механизму финансирования
UNEP/POPS/COP.5/27	Оказание содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования

UNEP/POPS/COP.5/INF/18	Compilation of submissions received by the Secretariat regarding ways in which to support the Stockholm Convention
UNEP/POPS/COP.5/INF/19	Background information on and summary of results of the implementation of the brokering tool
UNEP/POPS/COP.5/INF/20	Annexes to the report submitted by the Global Environment Facility
UNEP/POPS/COP.5/INF/21	Summary table of additional guidance to the financial mechanism
UNEP/POPS/COP.5/INF/22	Information submitted by parties and others relevant to facilitating work with regard to financial resources and mechanisms
UNEP/POPS/COP.5/INF/49	Information submitted by the Inter-Organization Programme for the Sound Management of Chemicals on efforts to promote programmatic cooperation and coordination and on activities to implement the synergies decisions
<b>i) Представление информации</b>	
UNEP/POPS/COP.5/29	Представление информации в соответствии со статьей 15 Стокгольмской конвенции
UNEP/POPS/COP.5/INF/23	Reporting pursuant to Article 15 of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants
UNEP/POPS/COP.5/INF/24	Руководство для пользователей электронной системы отчетности в соответствии со статьей 15 Стокгольмской конвенции
<b>j) Оценка эффективности</b>	
UNEP/POPS/COP.5/30	План глобального мониторинга для оценки эффективности
UNEP/POPS/COP.5/31	Оценка эффективности
UNEP/POPS/COP.5/INF/25	Report of the meeting of the global coordinating group for the global monitoring plan for persistent organic pollutants
UNEP/POPS/COP.5/INF/26	Technical report on climate change and persistent organic pollutants
UNEP/POPS/COP.5/INF/27	Draft revised guidance on the global monitoring plan for persistent organic pollutants
UNEP/POPS/COP.5/INF/28	Regional monitoring reports under the global monitoring plan for effectiveness evaluation: additional human tissue data from the human milk survey
UNEP/POPS/COP.5/INF/29	Regional monitoring reports under the global monitoring plan for effectiveness evaluation: additional human tissue data from the Western Europe and others region
UNEP/POPS/COP.5/INF/30	Reports of the 2009 and 2010 meetings of the ad hoc working group on effectiveness evaluation
<b>k) Несоблюдение</b>	
UNEP/POPS/COP.5/6	Процедуры и организационные механизмы для определения факта несоблюдения положений Стокгольмской конвенции и обращение со Сторонами, признанными как не соблюдающие Конвенцию

**Пункт 5: Расширение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями**

UNEP/POPS/COP.5/32	Расширение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями
UNEP/POPS/COP.5/32/Add.1	Совместные мероприятия
UNEP/POPS/COP.5/32/Add.2	Совместные управленческие функции
UNEP/POPS/COP.5/32/Add.3	Совместные службы
UNEP/POPS/COP.5/32/Add.4	Синхронизация бюджетных циклов
UNEP/POPS/COP.5/32/Add.5	Совместные ревизии
UNEP/POPS/COP.5/32/Add.6	Процедуры обзора
UNEP/POPS/COP.5/INF/14	Report on joint activities carried out by the secretariats of the Basel, Rotterdam and Stockholm conventions in 2009 and 2010
UNEP/POPS/COP.5/INF/15	Submissions from parties, regional centres and other stakeholders on activities carried out to implement the synergies decisions
UNEP/POPS/COP.5/INF/16	Information submitted by the United Nations Environment Programme and the Food and Agriculture Organization of the United Nations on progress on programmatic cooperation in the field to support implementation of the three conventions in areas of common concern and the inclusion of such cooperation in their biennial work programmes
UNEP/POPS/COP.5/INF/17	Report on clearing-house mechanisms and similar mechanisms in the area of chemicals and wastes
UNEP/POPS/COP.5/INF/46	Additional information on Safe Planet: the United Nations Campaign for Responsibility on Hazardous Chemicals and Wastes
UNEP/POPS/COP.5/INF/49	Information submitted by the Inter-Organization Programme for the Sound Management of Chemicals on efforts to promote programmatic cooperation and coordination and on activities to implement the synergies decisions

**Пункт 6: Программа работы и утверждение бюджета**

UNEP/POPS/COP.5/33	Мероприятия секретариата за период с 1 января 2009 года по 31 декабря 2010 года
UNEP/POPS/COP.5/34	Финансовый отчет и обзор положения с кадрами в секретариате
UNEP/POPS/COP.5/35	Программа работы и предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов
UNEP/POPS/COP.5/35/Add.1	Бюджетные сценарии
UNEP/POPS/COP.5/INF/33	Update on funding and staffing situation
UNEP/POPS/COP.4/INF/6	Expert meetings to further develop the Standardized Toolkit for Identification and Quantification of Dioxin and Furan Releases

**Пункт 8: Прочие вопросы**

UNEP/POPS/COP.5/28	Официальная связь со Сторонами и наблюдателями
UNEP/POPS/COP.5/INF/31	Non-governmental organizations seeking accreditation to meetings of the Conference of the Parties

## Приложение III

### **Доклад Бюро о проверке полномочий представителей на пятом совещании Конференции Сторон**

Представители 127 Сторон были зарегистрированы для участия в работе пятого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и присутствуют на нынешнем совещании.

Всего 119 Сторон представили полномочия их соответствующих представителей, которые были выданы главой государства или правительства или министром иностранных дел, и таким образом были признаны действительными.

Следующие четыре Стороны – Ангола, Габон, Ливан, Перу – сообщили о назначении своих представителей в письме, которое было направлено не в форме полномочий, как это требуется согласно правилу 19 правил процедуры. Кроме того, следующие четыре Стороны – Иордания, Коморские Острова, Литва, Сальвадор – не представили полномочий своих представителей, и в этой связи они участвуют в работе пятого совещания Конференции Сторон в качестве наблюдателей, что будет отражено в докладе о работе совещания и в перечне участников.

---